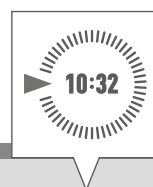
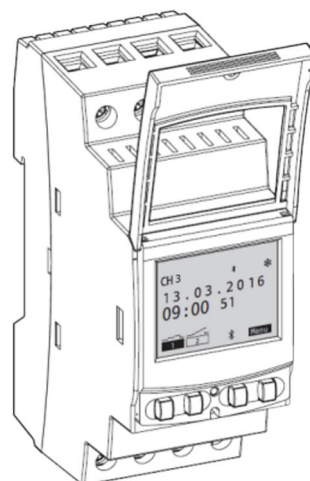


DE	Bedienungsanleitung	9
EN	Operating manual	31
FR	Mode d'emploi	53
IT	Manuale operativo	75
ES	Instrucciones de manejo	97
PT	Instruções de uso	119
NL	Bedieningshandleiding	141
CS	Návod k obsluze	163
SV	Användningsinstruktion	185
NO	Betjeningsanvisning	207
DA	Betjeningsvejledning	229
FI	Käyttöopas	251
PL	Instrukcja obsługi	273
HU	Kezelési utasítás	295



talento smart CE2

Kanalerweiterung



Gesamtinhaltsverzeichnis

DE	Kanalerweiterung talento smart CE2.....	9
	Übersicht.....	11
	Aufbau und Funktion.....	11
	Sicherheit.....	15
	Installation.....	18
	Konfiguration.....	20
	Bluetooth-Einstellungen ablesen.....	20
	Kanalerweiterung mit Verteilerschaltuhr verbinden.....	21
	Kanalerweiterung über mobile Geräte bedienen.....	23
	Stundenzähler ablesen.....	24
	Stundenzähler zurücksetzen.....	25
	Servicezähler einstellen.....	26
	Betriebsmodus wählen.....	27
	Entsorgung.....	29
EN	Channel extension talento smart CE2.....	31
	Overview.....	33
	Design and function.....	33
	Safety.....	37
	Installation.....	40
	Configuration.....	42
	Reading the Bluetooth settings.....	42
	Connecting the channel extension to the DIN-rail timer.....	43
	Operating the channel extension via mobile devices.....	45
	Reading the hour counter.....	46
	Resetting the hour counter.....	47
	Setting the service counter.....	48
	Selecting the operating mode.....	49
	Disposal.....	51
FR	Extension de canal talento smart CE2.....	53
	Vue d'ensemble.....	55
	Structure et fonctionnement.....	55



Sécurité.....	59
Installation.....	62
Configuration.....	64
Lecture des réglages Bluetooth.....	64
Connexion d'une extension de canal à l'horloge modulaire.....	65
Commande de l'extension de canal via des appareils portables.....	67
Lecture du compteur horaire.....	68
Réinitialisation du compteur horaire.....	69
Réglage du compteur de service.....	70
Sélection du mode de fonctionnement.....	71
Élimination.....	73
IT Estensione di canale talento smart CE2.....	75
Panoramica.....	77
Struttura e funzionamento.....	77
Sicurezza.....	81
Installazione.....	84
Configurazione.....	86
Lettura delle impostazioni Bluetooth.....	86
Connessione dell'estensione di canali all'interruttore orario.....	87
Comando dell'estensione di canale attraverso dispositivi mobili.....	89
Lettura del contaore.....	90
Ripristino del contaore.....	91
Impostazione del contaore di assistenza.....	92
Selezione della modalità d'esercizio.....	93
Smaltimento.....	95
ES Módulo de canales adicionales talento smart CE2.....	97
Vista general.....	99
Estructura y funcionamiento.....	99
Seguridad.....	103
Instalación.....	106
Configuración.....	108
Leer los ajustes de Bluetooth.....	108



	Conectar el módulo de canales adicionales al interruptor horario de carril DIN.....	109
	Manejar el módulo de canales adicionales a través de dispositivos móviles.....	111
	Leer el contador de horas.....	112
	Restablecer el contador de horas.....	113
	Ajustar el contador de mantenimiento.....	114
	Seleccionar el modo de funcionamiento.....	115
	Eliminación.....	117
PT	Extensão de canal talento smart CE2.....	119
	Visão geral.....	121
	Estrutura e função.....	121
	Segurança.....	125
	Instalação.....	128
	Configuração.....	130
	Ler as definições de Bluetooth.....	130
	Ligar a extensão de canal ao temporizador do distribuidor.....	131
	Operar a extensão de canal através de dispositivos móveis.....	133
	Ler o contador de horas.....	134
	Repor o contador de horas.....	135
	Configurar o contador de serviço.....	136
	Selecionar o modo de operação.....	137
	Eliminação.....	139
NL	Kanaaluitbreiding talento smart CE2.....	141
	Overzicht.....	143
	Opbouw en functie.....	143
	Veiligheid.....	147
	Installatie.....	150
	Configuratie.....	152
	Bluetooth-instellingen aflezen.....	152
	Kanaaluitbreiding met verdeelkast-schakelklok verbinden.....	153
	Kanaaluitbreiding via mobiele apparaten bedienen.....	155
	Urenteller aflezen.....	156
	Urenteller terugzetten.....	157



Serviceteller instellen.....	158
Bedrijfsmodus kiezen.....	159
Afvoer.....	161
CS Rozšíření kanálů talento smart CE2.....	163
Přehled.....	165
Konstrukce a funkce.....	165
Bezpečnost.....	169
Instalace.....	172
Konfigurace.....	174
Čtení nastavení Bluetooth.....	174
Spojení rozšíření kanálů se spínacími hodinami pro montáž do rozvaděče.....	175
Obsluha rozšíření kanálů přes mobilní zařízení.....	177
Čtení počítadla hodin.....	178
Vynulování počítadla hodin.....	179
Nastavení servisního počítadla.....	180
Volba provozního režimu.....	181
Likvidace.....	183
SV Kanalutökning talento smart CE2.....	185
Översikt.....	187
Uppbyggnad och funktion.....	187
Säkerhet.....	191
Installation.....	194
Konfiguration.....	196
Läsa av Bluetooth-inställningar.....	196
Ansluta kanalutökningen med kopplingsuret.....	197
Manövrera kanalutökningen via mobila enheter.....	199
Läsa av timräknare.....	200
Återställa timräknare.....	201
Ställa in serviceräknaren.....	202
Välja driftläge.....	203
Avfallshantering.....	205



NO	Kanalutvidelse talento smart CE2	207
	Oversikt	209
	Oppbygning og funksjon	209
	Sikkerhet	213
	Installasjon	216
	Konfigurasjon	218
	Les av Bluetooth-innstillinger	218
	Koble kanalutvidelse til fordelingstidsur	219
	Betjene kanalutvidelse via mobile enheter	221
	Lese av timeteller	222
	Tilbakestille timeteller	223
	Stille inn serviceteller	224
	Velg driftsmodus	225
	Avfallsbehandling	227
DA	Kanaludvidelse talento smart CE2	229
	Oversigt	231
	Opbygning og funktion	231
	Sikkerhed	235
	Installation	238
	Konfiguration	240
	Aflæsning af Bluetooth-indstillinger	240
	Forbindelse af kanaludvidelse med kontaktur	241
	Betjening af kanaludvidelse via mobile enheder	243
	Aflæsning af timetæller	244
	Nulstilling af timetæller	245
	Indstilling af servicetæller	246
	Valg af driftsmodus	247
	Bortskaffelse	249
FI	Laajennettu kanava talento smart CE2	251
	Yleistä	253
	Rakenne ja toiminta	253
	Turvallisuus	257



Asennus.....	260
Konfiguraatio.....	262
Bluetooth-asetusten lukeminen.....	262
Kanavaajennuksen yhdistäminen kiskokiinnitteiseen kellokytkimeen.....	263
Kanavaajennuksen käyttö mobiililaitteilla.....	265
Tuntilaskurin lukeminen.....	266
Tuntilaskurin nollaaminen.....	267
Huoltolaskurin asettaminen.....	268
Käyttötilan valitseminen.....	269
Hävittäminen.....	271
PL Rozszerzenie kanałów talento smart CE2.....	273
Przegląd.....	275
Budowa i sposób działania.....	275
Bezpieczeństwo.....	279
Instalacja.....	282
Konfiguracja.....	284
Odczyt ustawień Bluetooth.....	284
Połącz rozszerzenie kanałów z zegarem sterującym rozdzielacza.....	285
Obsługa zegara sterującego rozdzielacza za pomocą urządzeń mobilnych.....	287
Odczyt licznika godzin.....	288
Zerowanie licznika godzin.....	289
Ustawienie licznika serwisowego.....	290
Wybór trybu pracy.....	291
Utylizacja.....	293
HU Csatornabővítés talento smart CE2.....	295
Áttekintés.....	297
Felépítés és működés.....	297
Biztonság.....	301
Telepítés.....	304
Konfiguráció.....	306
Bluetooth-beállítások leolvasása.....	306
Csatornabővítés csatlakoztatása a digitális kapcsolóórához.....	307



A csatornabővítés kezelése mobil készülékekkel.....	309
Óraszámoló leolvasása.....	310
Óraszámoló visszaállítása.....	311
Szervizszámoló beállítása.....	312
Üzem mód választása.....	313
Ártalmatlanítás.....	315



! Diese Anleitung ermöglicht den sicheren und effizienten Umgang mit der Kanalerweiterung (im Folgenden "Gerät"). Diese Anleitung ist Bestandteil des Geräts und muss für jeden, der mit dem Gerät umgeht, jederzeit zugänglich aufbewahrt werden.

Jeder, der mit dem Gerät umgeht, muss diese Anleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben. Grundvoraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen in dieser Anleitung. Darüber hinaus gelten die örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für den Einsatzbereich des Geräts.

Urheberschutz

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Die Überlassung dieser Anleitung an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers, außer für interne Zwecke nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Der Hersteller behält sich das Recht vor, zusätzliche Ansprüche geltend zu machen.

Das Urheberrecht liegt beim Hersteller.

Download






Folgende Informationen finden sich unter www.graesslin.de.

- Anleitung zum Download
- Technische Daten

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Grässlin GmbH, dass der Funkanlagentyp "talento smart CE2" der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: doc.graesslin.de/801014977.



	Übersicht.....	11
	Aufbau und Funktion.....	11
	Sicherheit.....	15
	Installation.....	18
	Konfiguration.....	20
	Bluetooth-Einstellungen ablesen.....	20
	Kanalerweiterung mit Verteilerschaltuhr verbinden.....	21
	Kanalerweiterung über mobile Geräte bedienen.....	23
	Stundenzähler ablesen.....	24
	Stundenzähler zurücksetzen.....	25
	Servicezähler einstellen.....	26
	Betriebsmodus wählen.....	27
	Entsorgung.....	29



Übersicht

DE

Aufbau und Funktion

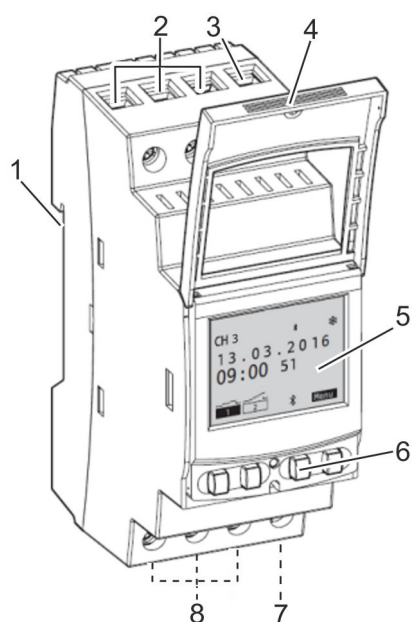


Abb. 1: Kanalerweiterung

- 1 Klicksystem für Montage auf DIN-Schiene
- 2 Anschlussklemmen für Kanal 4, 6 oder 8
- 3 Anschlussklemme Phase
- 4 Plombierbares Gehäuse
- 5 Display
- 6 Bedientasten
- 7 Anschlussklemme Neutraleiter
- 8 Anschlussklemmen für Kanal 3, 5 oder 7

Funktionsbeschreibung

Die Kanalerweiterung besitzt 2 Kanäle und kann über ein Display (Abb. 1/5) mit 4 Bedientasten (Abb. 1/6) bedient werden. Die Frequenz des Funksignals liegt bei 2,4 GHz und die maximale Sendeleistung beträgt 1,8 mW.

Die Verteilerschaltuhr stellt 2 Kanäle bereit: Kanal 1/2. Zusätzlich können bis zu 3 Kanalerweiterungen mit der Verteilerschaltuhr verbunden werden, die folgende Kanäle bereitstellen: Kanal 3/4, Kanal 5/6, Kanal 7/8.



Die Kanalerweiterung wird mit einem Klicksystem auf eine DIN-Schiene (Abb. 1/1) montiert; diese steuert das jeweils damit verbundene Gerät an.

DE

Schnittstelle

Die konfigurierten Programme werden von der Verteilerschaltuhr an die Kanalerweiterung über die Bluetooth-Verbindung gesendet.

Die Kanalerweiterung synchronisiert das Datum und die Uhrzeit bei aktiver Verbindung zu der Verteilerschaltuhr automatisch.

Anzeige- und Bedienelemente

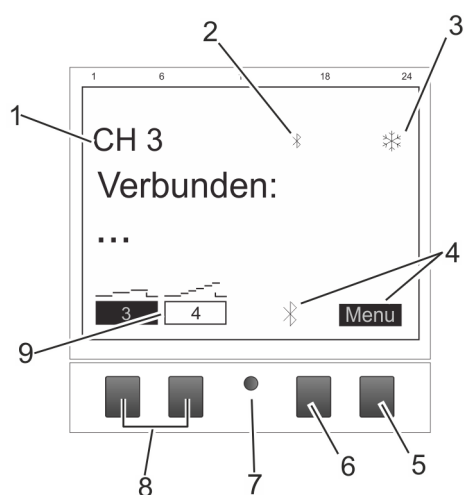


Abb. 2: Displayaufbau







- 1 Kanal
- 2 Bluetooth-Symbol
- 3 Sommer-/Winterzeit
- 4 Funktionsanzeigen der rechten Tasten
- 5 Menü-Taste
- 6 Bluetooth-Taste
- 7 Reset-Taste
- 8 Linke Tasten
- 9 Funktionsanzeigen der linken Tasten



Funktionsanzeigen der beiden rechten Tasten (Abb. 2/5 + 6)

Anzeige	Funktion
Menü	Die Menüstruktur (☞ „Menüstruktur“ auf Seite 14) öffnet sich.
Bluetooth	Funkverbindung mit Verteilerschaltuhr herstellen.
ESC	Kurz drücken = Springt einen Schritt zurück. Lang drücken (2 Sekunden) = Zurück in den Automatikbetrieb.
OK	Auswahl treffen und übernehmen.
<	Letzte Eingabe rückgängig machen, z. B. bei der Eingabe der Uhrzeit.

Funktionsanzeigen der beiden linken Tasten (Abb. 2/8)

Anzeige	Funktion
	Betriebsmodus EIN (FIX) - Der Kanal ist dauerhaft eingeschaltet.
	Betriebsmodus AUS (FIX) - Der Kanal ist dauerhaft ausgeschaltet.
	Override-Modus - Das laufende Programm wird bis zum nächsten Automatikbefehl überschrieben.
	Automatikbetrieb EIN - Der Kanal wird auf Basis der programmierten Schaltzeit eingeschaltet.
	Automatikbetrieb AUS - Der Kanal wird auf Basis der programmierten Schaltzeit ausgeschaltet.
	Anzeige einer nicht verbundenen Kanalerweiterung.
^	Im Menü nach oben blättern.
∨	Im Menü nach unten blättern.
–	Kurz drücken = Der angezeigte Wert (Stunde, Minute, Sekunde) wird um 1 verringert. Lang drücken (2 Sekunden) = Schnelldurchlauf. Verringern oder Abwählen bei Kanal- und Tagesauswahl.
+	Kurz drücken = Der angezeigte Wert (Stunde, Minute, Sekunde) wird um 1 erhöht. Lang drücken (2 Sekunden) = Schnelldurchlauf. Erhöhen oder Auswählen bei Kanal- oder Tageswahl.



Menüstruktur

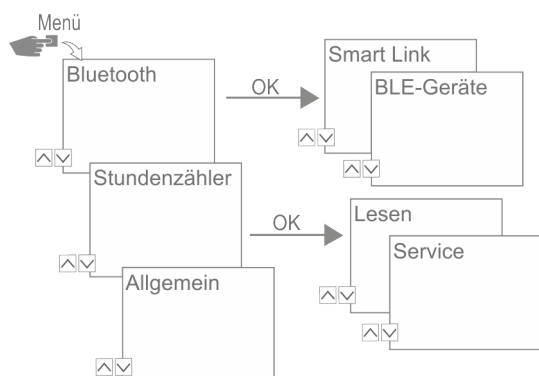


Abb. 3: Menüstruktur



Nach Auswahl der Menüs öffnen sich weitere Untermenüs für die Konfiguration (→ Kapitel „Konfiguration“ auf Seite 20).

Funktion der einzelnen Menüs (Abb. 3)

Menü	Funktion
Bluetooth	Zeigt den Hauptmenüpunkt "Bluetooth" an.
Smart Link	Zeigt den Namen und die ID der über Bluetooth verbundenen Geräte an. (Der Name kann über die mobilen Geräte geändert werden.)
BLE-Geräte	Zeigt bei aktiver Verbindung den Namen des verbundenen Geräts an.
Stundenzähler	Zeigt den Hauptmenüpunkt "Stundenzähler" an.
Lesen	Zeigt den aktuellen Stundenzähler pro Kanal an, der in diesem Menü zurückgesetzt werden kann.
Service	Zeigt den Wert an, nach wie vielen Betriebsstunden eine Servicemeldung für einen Kanal angezeigt werden soll.
Allgemein	Zeigt die Softwareversion und die Seriennummer an.



Sicherheit

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise sind in dieser Anleitung durch Symbole gekennzeichnet. Die Sicherheitshinweise werden durch Signalworte eingeleitet, die das Ausmaß der Gefährdung zum Ausdruck bringen.



WARNUNG!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



VORSICHT!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



HINWEIS!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.



UMWELT-
SCHUTZ!

Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf mögliche Gefahren für die Umwelt hin.

Tipps und Empfehlungen



Dieses Symbol hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Verteilerschaltuhr und die Kanalerweiterung dienen ausschließlich zur Schaltung von elektrischen Geräten im privaten und gewerblichen Bereich, deren bestimmungsgemäße Verwendung dies nicht untersagt.
- Die Kanalerweiterung funktioniert nur in Kombination mit der Verteilerschaltuhr.
- Die Kanalerweiterung darf ausschließlich auf DIN-Schienen montiert werden.



Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Angaben in dieser Anleitung. Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch. Durch Eingriffe und Veränderungen am Gerät erlischt die gesetzliche Gewährleistung.

**WARNUNG!****Gefahr durch zu geringen Leitungsquerschnitt!**

Bei der Verwendung von Leitungen mit zu geringem Querschnitt kann ein Kurzschluss oder ein Brand entstehen.

- Für die flexiblen Leitungen nur Anschlussklemmen mit einem Querschnitt zwischen 1 mm² und 2,5 mm² verwenden.

**HINWEIS!****Beschädigung der Kanalerweiterung durch falschen Einbauort!**

Bei der Montage am falschen Einbauort kann es zu Sachschäden an der Kanalerweiterung kommen.

- Die Kanalerweiterung nur in trockenen Räumen einsetzen und nicht in der Nähe von Geräten mit induktiver Entladung montieren (Motoren, Transformatoren usw.).
- Die Kanalerweiterung nur auf DIN-Schienen montieren.

Restrisiken

Das Gerät ist nach dem Stand der Technik und gemäß aktuellen Sicherheitsanforderungen konzipiert. Dennoch verbleiben Restgefahren, die umsichtiges Handeln erfordern. Im Folgenden sind die Restgefahren und die hieraus resultierenden Verhaltensweisen und Maßnahmen aufgelistet.

FCC-Zertifizierung

FCC ID: 2AHH/-DG

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb ist unter folgenden Bedingungen zulässig: (1) Dieses Gerät darf keine störenden Interferenzen verursachen und (2) das Gerät muss empfangene Interferenzen akzeptieren, auch solche, die zu unerwünschtem Betrieb führen können.



Elektrischer Strom



WARNUNG!

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Unsachgemäße Montage und Installation des Geräts können zu lebensgefährlichen elektrischen Spannungen führen.

- Montage und Anschluss ausschließlich durch Elektrofachkraft durchführen lassen.

DE

Personalanforderungen



Elektrofachkraft

Die Elektrofachkraft ist aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen sowie Kenntnis der einschlägigen Normen und Bestimmungen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen auszuführen und mögliche Gefahren selbstständig zu erkennen und zu vermeiden.

Die Elektrofachkraft ist speziell für das Arbeitsumfeld, in dem sie tätig ist, ausgebildet und kennt die relevanten Normen und Bestimmungen.

Installation

Elektrisch anschließen

DE

**WARNUNG!**

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

Unsachgemäße Montage und Installation des Geräts können zu lebensgefährlichen elektrischen Spannungen führen.

- Montage und Anschluss ausschließlich durch Elektrofachkraft durchführen lassen.

Personal:

-  Elektrofachkraft

Materialien:

- DIN-Schiene (15 mm x 7,5 mm)
- DIN-Schiene (15 mm x 12,5 mm)

Voraussetzung:

- Die Anschlussklemmen der flexiblen Leitungen müssen einen Querschnitt zwischen 1 mm² und 2,5 mm² haben.

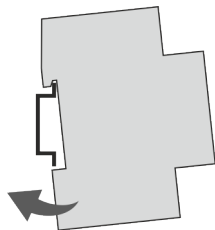


Abb. 4: Montage auf DIN-Schiene

1. Kanalerweiterung von oben auf die DIN-Schiene (Abb. 4) setzen und nach hinten drücken, bis diese einrastet.

Elektrisch anschließen

2. Die Anschlusskabel abisolieren.

- Abisolierlänge: 8 mm

!
HINWEIS!

Anziehdrehmomente

Um Beschädigungen und Fehlkontakte zu vermeiden, die Anschlussklemmen mit einem Drehmoment von **1,2 – 1,4 Nm** festschrauben.

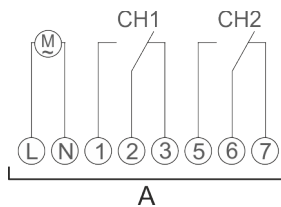


Abb. 5: Schaltbild

A 2-Kanal-Kanalerweiterung

3. Kanalerweiterung gemäß Schaltbild (Abb. 5) anschließen.



Konfiguration

DE

Bluetooth-Einstellungen ablesen

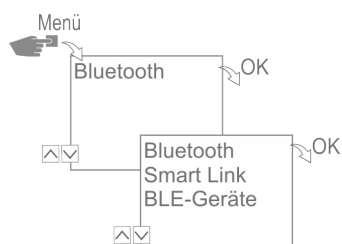


Abb. 6: Bluetooth-Einstellungen

1. Taste Menü drücken.
 2. Bluetooth wählen und mit OK bestätigen.
 3. Smart Link oder BLE-Geräte wählen und mit OK bestätigen.
- ⇒ Die Einstellungen (☞ „Bluetooth-Einstellungen“ auf Seite 20) können abgelesen werden.



Über die mobilen Geräte kann der Gerätenamen geändert werden.

Bluetooth-Einstellungen

Menü	Einstellungen
Smart Link	MAC-Adresse
	Gerätenamen
	Seriennummer Gerät
BLE-Geräte	Verfügbare Geräte



Kanalerweiterung mit Verteilerschaltuhr verbinden

Verbindungsaufbau vorbereiten

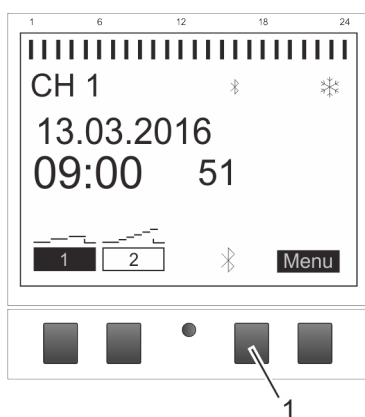


Abb. 7: Bluetooth-Verbindung an der Verteilerschaltuhr herstellen

1. Die Bluetooth-Taste (Abb. 7/1) an der Verteilerschaltuhr drücken.

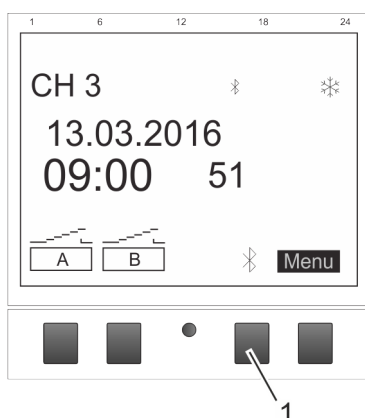


Abb. 8: Bluetooth-Verbindung an der Kanalerweiterung herstellen

2. Die Bluetooth-Taste (Abb. 8/1) an der Kanalerweiterung drücken.



Der Vorgang muss innerhalb 2 Minuten abgeschlossen werden, sonst muss der Vorgang wiederholt werden.

Nach der erstmaligen Verbindung verbindet sich die Verteilerschaltuhr automatisch mit dem mobilen Gerät in der Nähe.

Die Bluetooth-Verbindung bleibt bei einem Stromausfall für 2 Minuten bestehen.

3. Im Menü BLE - Geräte wird eine Liste aller in der Nähe verfügbaren Geräte auf dem Display der Verteilerschaltuhr angezeigt.



Verbindung herstellen

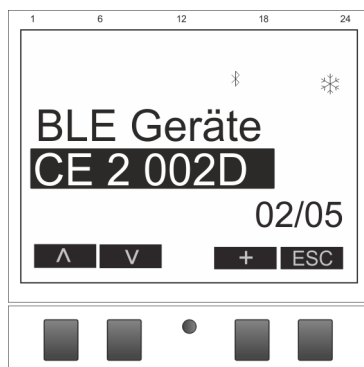


Abb. 9: Kanalerweiterung auswählen

4. An der Verteilerschaltuhr die zu verbindende Kanalerweiterung mit den linken Tasten (↖/↘) aus der Liste wählen und mit OK bestätigen.



Die verbundene Kanalerweiterung wird mit # gekennzeichnet.

5. Auswahl einer neuen Kanalerweiterung mit den linken Tasten (↖/↘) und mit OK bestätigen.

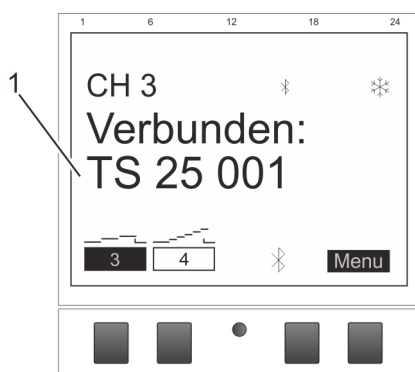


Abb. 10: Kanalerweiterung ist mit Verteilerschaltuhr verbunden

6. Die Kanalerweiterung zeigt bei aktiver Verbindung den Namen des verbundenen Geräts an (Abb. 10/1).
 - ⇒ Die Displayanzeige wechselt zwischen dem Namen des verbundenen Geräts sowie dem aktuellen Datum und Uhrzeit.
7. Ist die Verteilerschaltuhr bzw. die Kanalerweiterung durch eine PIN geschützt, die PIN an der Verteilerschaltuhr eingeben.



Kanalerweiterung über mobile Geräte bedienen

Verbindung zu mobilen Geräten

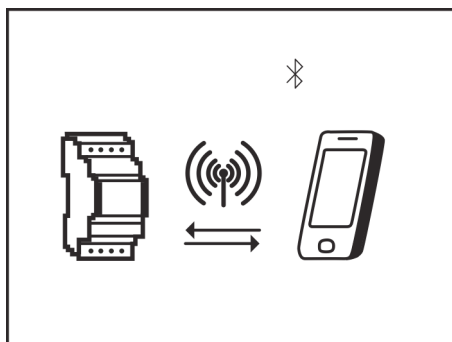


Abb. 11: Anzeige während einer Datenübertragung

Die im Betriebsmodus aufgeführten Funktionen (↪ Kapitel „Betriebsmodus wählen“ auf Seite 27) können an der Kanalerweiterung manuell bedient werden.

Die aufgelisteten Verwendungsmöglichkeiten können an der Verteilerschaltuhr oder auf der mobilen App programmiert werden und an der Kanalerweiterung auf dem gewünschten Kanal ausgeführt werden. Dazu muss das mobile Gerät mit der Verteilerschaltuhr verbunden sein und die Kanalerweiterung mit der Verteilerschaltuhr.

Verwendungsmöglichkeiten

- Datumsunabhängige Programmierung
- Datumsbezogene Programmierung
- Ein-, Aus-Programmierung
- Impuls-, Zyklus- und Zufallsprogrammierung
- Sonnenauf- und sonnenuntergangsbezogene Programmierung
- Programmerstellung über mobile Geräte



Stundenzähler ablesen

Im Menü **Stundenzähler Lesen** werden die Betriebsstunden des Geräts angezeigt.

DE

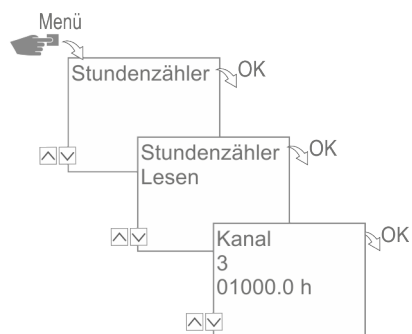


Abb. 12: Stundenzähler ablesen

1. Taste Menü drücken.
2. Stundenzähler wählen und mit OK bestätigen.
3. Lesen wählen und mit OK bestätigen.
4. Gewünschten Kanal wählen (^/v) und mit OK bestätigen.
⇒ Das Display wechselt zurück zum Lesen.



Stundenzähler zurücksetzen

Im Menü Reset kann der Stundenzähler auf 0 gesetzt werden.

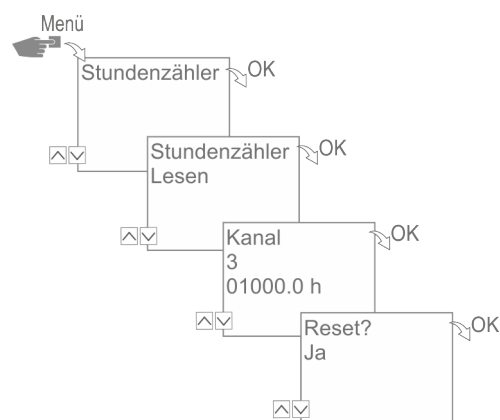


Abb. 13: Stundenzähler zurücksetzen

1. Taste Menü drücken.
2. Stundenzähler wählen und mit OK bestätigen.
3. Lesen wählen und mit OK bestätigen.
4. Den Kanal wählen und mit OK bestätigen.
5. Gewünschte Einstellung (↵ „Mögliche Einstellungen“ auf Seite 25) auswählen und mit OK bestätigen.

Mögliche Einstellungen

Einstellung	Auswirkung
Ja	Der Stundenzähler wird zurückgesetzt.
ESC	Der Stundenzähler zählt weiter.



Servicezähler einstellen

Im Menü `Serv i ce` kann eingestellt werden, nach wie vielen Betriebsstunden eine Servicemeldung für einen Kanal angezeigt werden soll. Die entsprechende Meldung erscheint dann im Display des Geräts.



Mit ESC kann jederzeit ein Schritt zurück gesprungen werden.

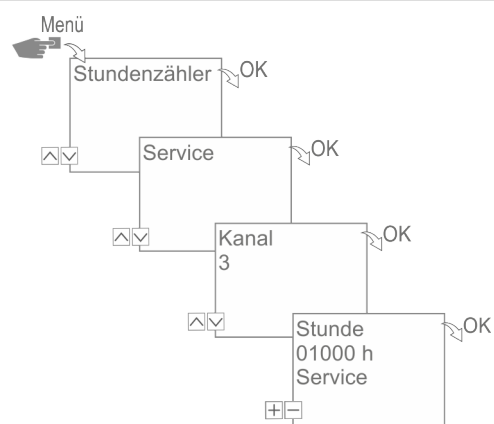


Abb. 14: Servicezähler einstellen

1. Taste Menü drücken.
2. Stundenzähler wählen und mit OK bestätigen.
3. Service wählen und mit OK bestätigen.
4. Gewünschten Kanal wählen und mit OK bestätigen.
5. Intervall einstellen (+/-) und mit OK bestätigen.



Betriebsmodus wählen

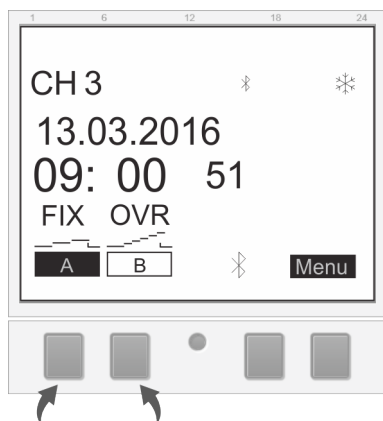





Abb. 15: Betriebsmodus




Über die linken Funktionstasten wird der Betriebsmodus des Geräts gewählt.

Mögliche Einstellungen

FIX 	Dauerhaft EIN (FIX)	Kanal dauerhaft eingeschaltet.
FIX 	Dauerhaft AUS (FIX)	Kanal dauerhaft ausgeschaltet.
OVR 	Override-Modus EIN (OVR)	<p>Beispiel:</p> <p>Ein Tagesprogramm schaltet das Gerät täglich von morgens 08:00 Uhr bis nachmittags 17:00 Uhr ein. Soll aber ausnahmsweise das Gerät schon um 06:00 Uhr eingeschaltet werden, wird dazu der Override-Modus verwendet.</p> <p>Mit dem Override-Modus wird das laufende Programm temporär überschrieben.</p> <ul style="list-style-type: none">• Später anlaufendes Programm mit "Override-Modus EIN" vorzeitig starten. <p>Die Override-Funktion gilt nur für das aktuelle Programm und bleibt bis zum nächsten Programmwechsel erhalten. Danach kehrt das Gerät in den Automatikbetrieb zurück.</p>



Mögliche Einstellungen

	Override-Modus AUS (OVR)	<p>Beispiel:</p> <p>Ein Tagesprogramm schaltet das Gerät täglich von morgens 08:00 Uhr bis nachmittags 17:00 Uhr ein. Soll aber ausnahmsweise das Gerät schon um 16:00 Uhr ausgeschaltet werden, wird dazu der Override-Modus verwendet.</p> <p>Mit dem Override-Modus wird das laufende Programm temporär überschrieben.</p> <ul style="list-style-type: none">Aktuell laufendes Programm mit "Override-Modus AUS" früher beenden. <p>Die Override-Funktion gilt nur für das aktuelle Programm und bleibt bis zum nächsten Programmwechsel erhalten. Danach kehrt das Gerät in den Automatikbetrieb zurück.</p>
	Automatikbetrieb EIN	Kanal schaltet auf Basis der programmierten Schaltzeiten/Schaltprogramme ein.
	Automatikbetrieb AUS	Kanal schaltet auf Basis der programmierten Schaltzeiten/Schaltprogramme aus.



Entsorgung

Unsachgemäße Entsorgung



UMWELT-
SCHUTZ!

Gefahr für die Umwelt durch falsche Entsorgung!

Durch falsche Entsorgung können Gefahren für die Umwelt entstehen.

- Elektroschrott und Elektronikkomponenten fachgerecht entsorgen, d. h. getrennt nach Materialgruppen der zu entsorgenden Teile.
- Grundsätzlich so umweltverträglich entsorgen, wie es dem Stand der Umweltschutz-, Wiederaufbereitungs- und Entsorgungstechnik entspricht.

Wiederverwertung

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, zerlegte Bestandteile der Wiederverwertung zuführen:

- Metalle verschrotten.
- Kunststoffelemente zum Recycling geben.
- Übrige Komponenten nach Materialbeschaffenheit sortiert entsorgen.



DE



! This manual ensures safe and efficient use of the Channel extension (referred to as “device” in the following). This manual is a component of the device and must remain accessible at all times for everyone who uses the device.

Everyone who uses the device must have read and understood this manual before commencing any work. The basic prerequisite for working safely is compliance with all safety instructions and usage instructions specified in this manual. Furthermore, the local accident prevention regulations and the general safety regulations in the area in which the device is operated apply.

Copyright

This manual is copyright protected.

Handover of this manual to third parties, reproductions of any type and form – including excerpts – and use and/or disclosure of the content without the written permission of the manufacturer, except for internal purposes, is not permitted. Violations will result in liability for compensation. The manufacturer reserves the right to assert additional claims.

The copyright is held by the manufacturer.

Download






You can find the following information at www.graesslin.de:

- Download instructions
- Technical data

Declaration of conformity

Grässlin GmbH hereby declares that the radio system type “talento smart CE2” conforms to Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available from the following Internet address: doc.graesslin.de/801014977.



	Overview.....	33
	Design and function.....	33
	Safety.....	37
	Installation.....	40
	Configuration.....	42
	Reading the Bluetooth settings.....	42
	Connecting the channel extension to the DIN-rail timer.....	43
	Operating the channel extension via mobile devices.....	45
	Reading the hour counter.....	46
	Resetting the hour counter.....	47
	Setting the service counter.....	48
	Selecting the operating mode.....	49
	Disposal.....	51



Overview

Design and function

EN

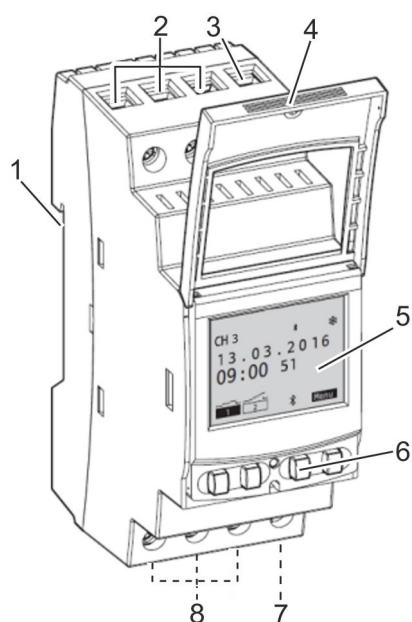


Fig. 1: Channel extension

- 1** Click system for installation on a DIN rail
- 2** Terminals for channel 4, 6 or 8
- 3** Terminal for phase
- 4** Sealable housing
- 5** Display
- 6** Control buttons
- 7** Terminal for neutral conductor
- 8** Terminals for channel 3, 5 or 7

Description of function

The channel extension has two channels and can be operated via a display (Fig. 1/5) with four control buttons (Fig. 1/6). The radio signal frequency is 2.4 GHz and the maximum transmission power is 1.8 mW.

The DIN-rail timer provides two channels: channel 1/2. In addition, up to three channel extensions can be connected to the DIN-rail timer to provide the following channels: channel 3/4, channel 5/6, channel 7/8.

The channel extension is installed on a DIN rail (Fig. 1/1) by means of a click system; the channel extension activates the connected device.



Interface

The configured programmes are sent from the DIN-rail timer to the channel extension via the Bluetooth connection.

The channel extension automatically synchronises the date and time when there is an active connection to the DIN-rail timer.

Display and control elements

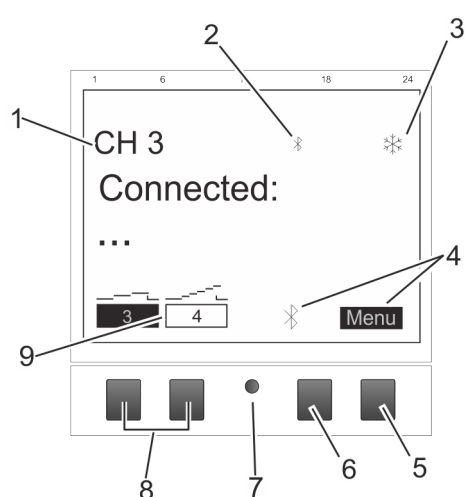



Fig. 2: Display layout







- 1 Channel
- 2 Bluetooth symbol
- 3 Summer/winter time
- 4 Function displays of the buttons on the right
- 5 Menu button
- 6 Bluetooth button
- 7 Reset button
- 8 Buttons on the left
- 9 Function displays of the buttons on the left



Function displays of the two buttons on the right (Fig. 2/5 + 6)

Display	Function
Menu	The menu structure ( "Menu structure" on page 36) opens.
Bluetooth	Establish radio communication with the DIN-rail timer.
ESC	Press briefly = goes back one step. Press and hold (2 seconds) = back to automatic mode.
OK	Make the selection and apply it.
<	Undo the last input, e.g. when entering the time.

Function displays of the two buttons on the left (Fig. 2/8)

Display	Function
	Operating mode ON (FIX) – the channel is switched on permanently.
	Operating mode OFF (FIX) – the channel is switched off permanently.
	Override mode – the current programme is overwritten up to the next automatic command.
	Automatic mode ON – the channel is switched on on the basis of the programmed switching time.
	Automatic mode OFF – the channel is switched off on the basis of the programmed switching time.
	Display of an unconnected channel extension
^	Page up in the menu
∨	Page down in the menu.
–	Press briefly = reduce the displayed value (hour, minute, second) by 1. Press and hold (2 seconds) = fast cycling. Reduce or deselect in the case of channel and day selection.
+	Press briefly = increase the displayed value (hour, minute, second) by 1. Press and hold (2 seconds) = fast cycling. Increase or select in the case of channel and day selection.



Menu structure

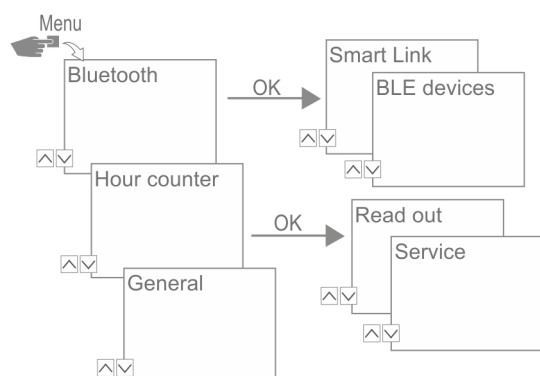


Fig. 3: Menu structure



After you select the menu, further configuration submenus open (→ Chapter “Configuration” on page 42).

Function of the individual menus (Fig. 3)

Menu	Function
Bluetooth	Displays the main menu item “Bluetooth”.
Smart Link	Displays the name and ID of the devices connected via Bluetooth. (You can change the name via mobile devices.)
BLE devices	Displays the name of the connected device if there is an active connection.
Hour counter	Displays the main menu item “Hour counter”.
Read out	Displays the current hour counter per channel; this can be reset in this menu.
Service	Displays the number of operating hours that pass before a service message is displayed for a channel.
General	Displays the software version and serial number.



Safety

Safety instructions

Safety instructions are indicated in this manual by symbols. The safety instructions are introduced by signal words that express the extent of the danger.



WARNING!

This combination of symbol and signal word indicates a potentially dangerous situation that may result in death or severe injuries if the situation is not avoided.



CAUTION!

This combination of symbol and signal word indicates a potentially dangerous situation that may result in minor or slight injuries if the situation is not avoided.



NOTICE!

This combination of symbol and signal word indicates a potentially dangerous situation that may result in material damage if the situation is not avoided.



ENVIRONMENT!

This combination of symbol and signal word indicates potential dangers for the environment.

Tips and recommendations



This symbol highlights useful tips and recommendations, as well as information for efficient and fault-free operation.

Intended use

- The DIN-rail timer and channel extension are intended solely for switching electric devices in private and commercial areas, provided this does not infringe on the intended use of these devices.
- The channel extension only functions in combination with the DIN-rail timer.
- The channel extension may only be installed on DIN rails.

The intended use also includes compliance with all information specified in this manual.



Any use other than the intended use is considered incorrect use. The legal warranty is voided by any interference with, or modifications to, the device.

**WARNING!****Danger due to insufficient wire cross-section!**

If wires with an insufficiently large cross-section are used, short circuits or fires may occur.

- Only use terminals with a cross-section between 1 mm² and 2.5 mm² for flexible wires.

**NOTICE!****Damage to the channel extension due to incorrect installation location!**

If installed in an unsuitable location, the channel extension may be damaged.

- Only use the channel extension in dry rooms and do not install close to devices with inductive discharge (motors, transformers, etc.).
- Only install the channel extension on DIN rails.

Residual risks

The device is state-of-the art and designed in accordance with current safety requirements. However, residual risks remain that require caution when using the device. The residual risks, and the conduct and measures they require, are listed in the following.

FCC Certification

FCC ID: 2AHH/-DG

This device complies with Section 15 of the FCC Regulations. Operation is only permitted under the following conditions: (1) This device must not cause any disruptive interferences and (2) the device must be able to receive interferences, also such interferences which could result in undesired operations.

Electric current**WARNING!****Danger to life due to electric shock!**

Improper assembly and installation of the device can lead to life-threatening electrical voltages.

- Have assembly and connection performed by a qualified electrician only.



Personnel requirements



Qualified electrician

Professional training, knowledge and experience, and knowledge of the relevant standards and regulations allows the qualified electrician to perform work on electrical systems and to identify, and avoid, potential dangers of their own accord.

A qualified electrician is specifically trained for the work environment in which they work, and are familiar with the relevant standards and regulations.



Installation

Connecting the electricity



WARNING!

Danger to life due to electric shock!

Improper assembly and installation of the device can lead to life-threatening electrical voltages.

- Have assembly and connection performed by a qualified electrician only.

Personal:

-  Qualified electrician

Materialien:

- DIN rail (15 mm x 7.5 mm)
- DIN rail (15 mm x 12.5 mm)

Prerequisite:

- The terminals for the flexible wires must have a cross-section between 1 mm² and 2.5 mm².

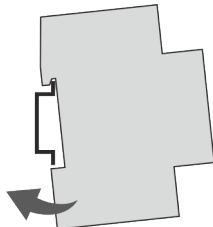


Fig. 4: Installation on a DIN rail

1. Place the channel extension on the DIN rail (Fig. 4) from above and press it back until it locks into place.

Connecting the electricity

2. Strip the insulation from the wires.

- Stripping length: 8 mm

!
NOTICE!

Tightening torques

To avoid damage and faulty contacts, tighten the terminals using a torque of **1.2 – 1.4 Nm**.

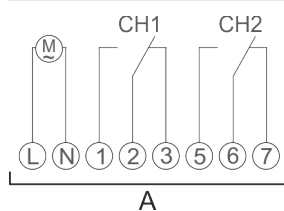


Fig. 5: Circuit diagram

A 2-channel extension

3. Connect the channel extension as per the circuit diagram (Fig. 5).



Configuration

EN

Reading the Bluetooth settings

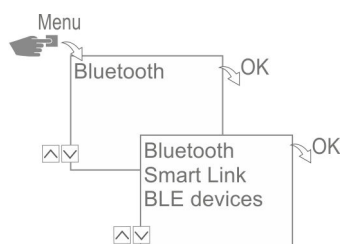


Fig. 6: Bluetooth settings

1. Press the Menu button.
 2. Select Bluetooth and confirm with OK.
 3. Select Smart Link or BLE devices and confirm with OK.
- ⇒ You can read the settings (⇒ “Bluetooth settings” on page 42).



You can change the device name via mobile devices.

Bluetooth settings

Menu	Settings
Smart Link	MAC address
	Device name
	Serial number of device
BLE devices	Available devices



Connecting the channel extension to the DIN-rail timer

Preparing for the connection

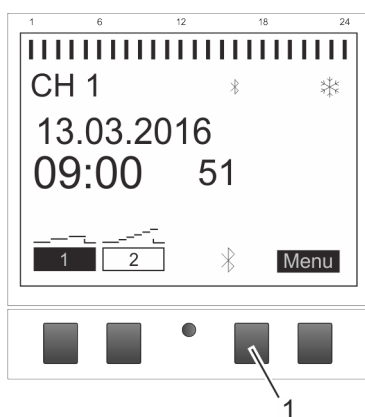


Fig. 7: Establishing the Bluetooth connection on the DIN-rail timer

1. Press the Bluetooth button (Fig. 7/1) on the DIN-rail timer.



Fig. 8: Establishing the Bluetooth connection on the channel extension

2. Press the Bluetooth button (Fig. 8/1) on the channel extension.



The operation must be completed within two minutes, otherwise the operation has to be repeated.

After a connection has been established once, the DIN-rail timer automatically connects to the mobile device when it is in the vicinity.

The Bluetooth connection is maintained for two minutes in the event of a power failure.



3. The BLE devices menu on the DIN-rail timer display shows a list of all available devices in the vicinity.

Establish connection

EN

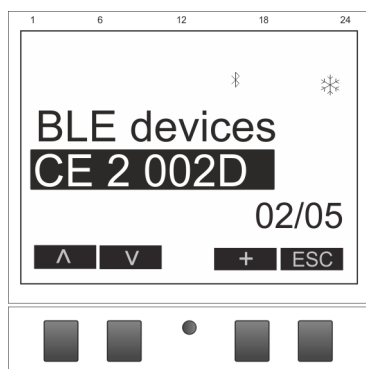


Fig. 9: Selecting the channel extension

4. On the DIN-rail timer, use the keys on the left (∧/∨) to select from the list the channel extension to be connected, and confirm with OK.



The connected channel extension is indicated by #.

5. Select a new channel extension with the keys on the left (∧/∨) and confirm with OK.

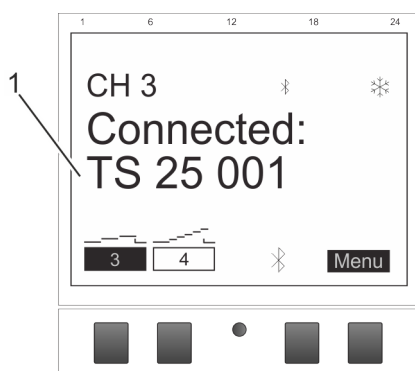


Fig. 10: Channel extension is connected to the DIN-rail timer

6. The channel extension displays the name of the connected device if there is an active connection (Fig. 10/1).
⇒ The display switches between the name of the connected device and the current date and time.
7. If the DIN-rail timer or the channel extension is protected by PIN, enter the PIN on the DIN-rail timer.



Operating the channel extension via mobile devices

Connection to mobile devices

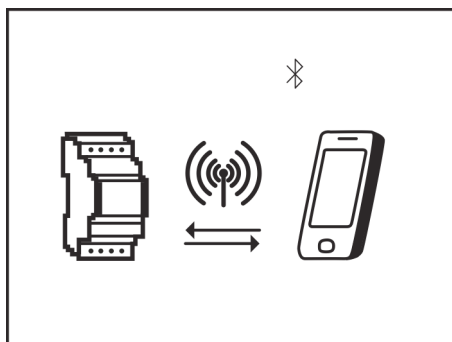


Fig. 11: Display during data transmission

The functions executed in the operating mode (↩ Chapter “Selecting the operating mode” on page 49) can be operated manually on the channel extension.

The possible uses listed here can be programmed on the DIN-rail timer or on the mobile app and executed on the channel extension on the desired channel. To do this, the mobile device has to be connected to the DIN-rail timer and the channel extension must be connected to the DIN-rail timer.

Possible uses

- Date-independent programming
- Date-specific programming
- On, off programming
- Pulse, cycle and random programming
- Sunrise and sunset-specific programming
- Creating programmes via mobile devices



Reading the hour counter

The device's operating hours are displayed in the Read hour counter menu.

EN

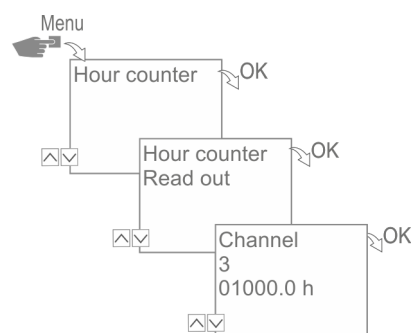


Fig. 12: Reading the hour counter

1. Press the Menu button.
2. Select Hour counter and confirm with OK.
3. Select Read and confirm with OK.
4. Select the desired channel (^/v) and confirm with OK.
⇒ The display switches back to Read out.



Resetting the hour counter

In the Reset menu, you can set the hour counter to 0.

EN

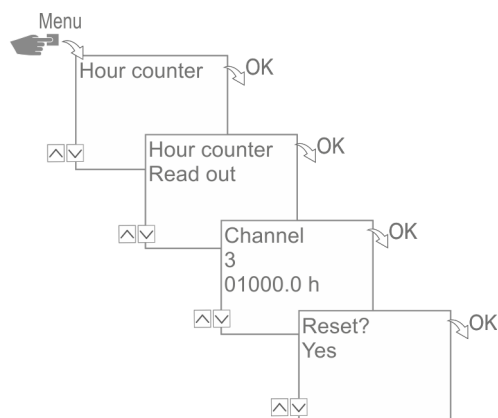


Fig. 13: Resetting the hour counter

1. Press the Menu button.
2. Select Hour counter and confirm with OK.
3. Select Read and confirm with OK.
4. Select the channel and confirm with OK.
5. Select the desired setting (↩ “Possible settings” on page 47) and confirm with OK.

Possible settings

Setting	Effect
Yes	The hour counter is reset.
ESC	The hour counter continues to count.



Setting the service counter

In the *Servic*e menu, you can set the number of operating hours that pass before a service message is displayed for a channel. The relevant message then appears on the device display.



You can go back a step at any time by pressing ESC.

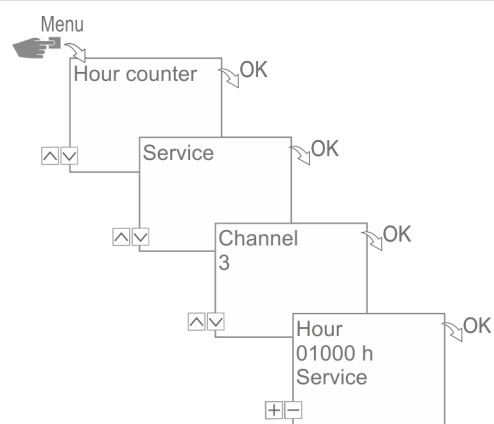


Fig. 14: Setting the service counter

1. Press the Menu button.
2. Select Hour counter and confirm with OK.
3. Select Service and confirm with OK.
4. Select the desired channel and confirm with OK.
5. Set the interval (+/-) and confirm with OK.



Selecting the operating mode

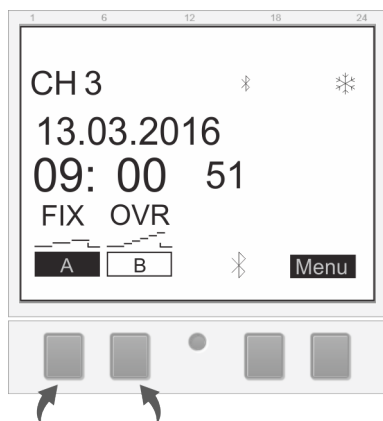


Fig. 15: Operating mode




Use the function keys on the left to select the operating mode for the device.

Possible settings

FIX 	Permanently ON (FIX)	Channel is permanently switched on.
3		
FIX 	Permanently OFF (FIX)	Channel is permanently switched off.
4		
OVR 	Override mode ON (OVR)	<p>Example:</p> <p>A daily programme switches the device on every day from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. If, however, you want the device to already be on at 6:00 a.m. one day, use the override mode.</p> <p>In override mode, the current programme is temporarily over-written.</p> <ul style="list-style-type: none">Start a programme early that is set to start later with "Override mode ON". <p>The override function only applies to the current programme and remains active until the next programme change. Then the device returns to automatic mode.</p>
3		



Possible settings

	Override mode OFF (OVR)	<p>Example:</p> <p>A daily programme switches the device on every day from 8:00 a.m. to 5:00 p.m. If, however, you want the device to switch off at 4:00 p.m. one day, use the override mode.</p> <p>In override mode, the current programme is temporarily over-written.</p> <ul style="list-style-type: none">• End the current programme with “Override mode OFF”. <p>The override function only applies to the current programme and remains active until the next programme change. Then the device returns to automatic mode.</p>
	Automatic mode ON	Channel switches on on the basis of the programmed switching times/switching programmes.
	Automatic mode OFF	Channel switches off on the basis of the programmed switching times/switching programmes.



Disposal

Improper disposal



ENVIRONMENT!

Incorrect disposal presents an environmental danger.

Incorrect disposal could result in environmental dangers.

- Electric scrap and electronic components must be disposed of correctly, i.e. the parts for disposal must be sorted into material groups.
- Disposal must be environmentally responsible and must comply with the current status of environmental protection, recycling and disposal technology.

Recycling

If no agreement has been made covering return or disposal, ensure that the dismantled components are recycled:

- Scrap metals.
- Ensure plastic elements are recycled.
- Dispose of other components after sorting them according to material properties.





! Cette notice permet une utilisation sûre et efficace de Extension de canal (ci-après « appareil »). Cette notice est une partie intégrante de l'appareil et doit être conservée dans un endroit accessible en permanence à toute personne utilisant l'appareil.

Cette notice doit être lue attentivement et comprise par toute personne utilisant l'appareil avant le début de tout travail. Le respect de toutes les consignes de sécurité et instructions de manipulation indiquées dans cette notice est une condition fondamentale d'un travail sécurisé. En outre, les prescriptions locales de prévention des accidents et les dispositions générales de sécurité s'appliquent au domaine d'utilisation de l'appareil.

Protection du droit d'auteur

Cette notice est protégée par le droit d'auteur.

La cession de cette notice à un tiers, les reproductions de tout type et sous toute forme – y compris d'extraits – ainsi que l'utilisation et/ou la communication du contenu sont interdites sans autorisation écrite du fabricant, sauf pour un usage interne. Toute infraction sera sanctionnée par des dommages et intérêts. Le fabricant se réserve le droit de faire valoir d'autres prétentions.

Le fabricant est propriétaire du droit d'auteur.

Téléchargement






Les informations suivantes sont disponibles sur www.graesslin.de :

- Notice à télécharger
- Caractéristiques techniques

Déclaration de conformité

Grässlin GmbH déclare par la présente que le type d'installation radio « talento smart CE2 » satisfait à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : doc.graesslin.de/801014977.



	Vue d'ensemble.....	55
	Structure et fonctionnement.....	55
	Sécurité.....	59
	Installation.....	62
	Configuration.....	64
	Lecture des réglages Bluetooth.....	64
	Connexion d'une extension de canal à l'horloge modulaire.....	65
	Commande de l'extension de canal via des appareils portables.....	67
	Lecture du compteur horaire.....	68
	Réinitialisation du compteur horaire.....	69
	Réglage du compteur de service.....	70
	Sélection du mode de fonctionnement.....	71
	Élimination.....	73



Vue d'ensemble

Structure et fonctionnement

FR

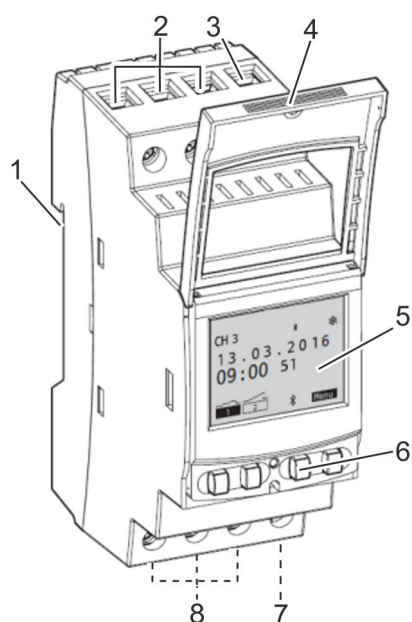


Fig. 1 : Extension de canal

- 1 Système à encliquetage pour montage sur rail DIN
- 2 Bornes de raccordement pour canal 4, 6 ou 8
- 3 Borne de raccordement phase
- 4 Boîtier à plomber
- 5 Écran
- 6 Touches de commande
- 7 Borne de raccordement conducteur neutre
- 8 Bornes de raccordement pour canal 3, 5 ou 7

Description du fonctionnement

L'extension de canal possède 2 canaux et peut être commandée par un écran (Fig. 1 /5) avec 4 touches de commande (Fig. 1 /6). La fréquence du signal radio est de 2,4 GHz et la puissance d'émission maximale est de 1,8 mW.

L'horloge modulaire met 2 canaux à disposition : canal 1/2. En outre, des extensions allant jusqu'à 3 canaux peuvent être connectées à l'horloge modulaire, qui fournit les canaux suivants : canal 3/4, canal 5/6, canal 7/8.



L'extension de canal est montée sur un rail DIN (Fig. 1 /1) grâce à un système à encliquetage ; le rail pilote l'appareil correspondant ainsi raccordé.

Interface

Les programmes configurés sont envoyés par l'horloge modulaire à l'extension de canal via la connexion Bluetooth.

L'extension de canal synchronise automatiquement la date et l'heure en cas de connexion active avec l'horloge modulaire.

Éléments d'affichage et de commande

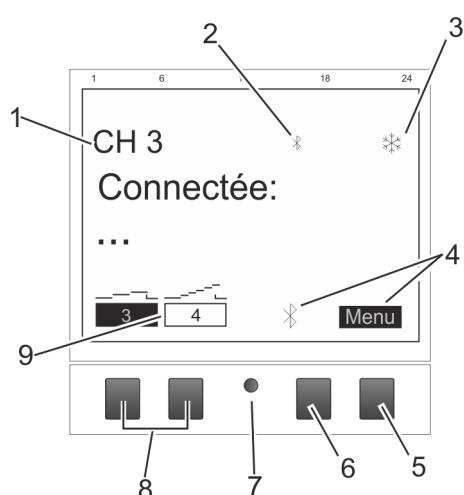


Fig. 2 : Structure de l'écran







- 1 Canal
- 2 Symbole Bluetooth
- 3 Heure d'été/heure d'hiver
- 4 Affichage des fonctions associées aux touches de droite
- 5 Touche menu
- 6 Touche Bluetooth
- 7 Touche de réinitialisation
- 8 Touches gauches
- 9 Affichage des fonctions des touches gauches



Affichage des fonctions des deux touches droites (Fig. 2 /5 + 6)

Affichage	Fonction
Menu	La structure des menus (☞ « <i>Structure des menus</i> » à la page 58) s'ouvre.
Bluetooth	Permet d'établir une connexion radio avec l'horloge modulaire.
ESC	Pression courte = retour d'une étape en arrière Pression longue (2 secondes) = retour au mode automatique
OK	Permet de confirmer la sélection
<	Permet d'annuler la saisie, p. ex. lors de la saisie de l'heure.

Affichage des fonctions des deux touches gauches (Fig. 2 /8)

Affichage	Fonction
	Mode de fonctionnement MARCHE (FIXE) - Le canal est activé en permanence.
	Mode de fonctionnement ARRÊT (FIXE) - Le canal est désactivé en permanence.
	Mode override - Le programme en cours est écrasé jusqu'à la prochaine commande automatique.
	Mode automatique MARCHE - Le canal est activé en fonction de l'heure de commutation programmée.
	Mode automatique ARRÊT - Le canal est désactivé en fonction de l'heure de commutation programmée.
	Affichage d'une extension de canal non connectée.
^	Parcourir le menu vers le haut.
v	Parcourir le menu vers le bas.
-	Appuyez brièvement = la valeur affichée (heure, minute, seconde) est diminuée de 1. Appuyez longtemps (2 secondes) = défilement rapide. Réduisez ou désélectionnez lors de la sélection du canal et du jour.
+	Appuyez brièvement = la valeur affichée (heure, minute, seconde) est augmentée de 1. Appuyez longtemps (2 secondes) = défilement rapide. Augmentez ou sélectionnez lors de la sélection du canal ou du jour.



Structure des menus

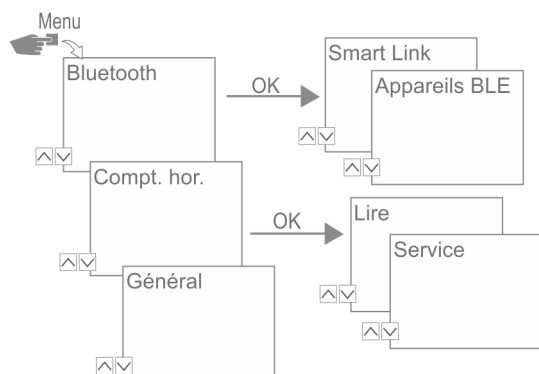


Fig. 3 : Structure des menus



Une fois les menus sélectionnés, d'autres sous-menus s'ouvrent pour la configuration (→ Chapitre « Configuration » à la page 64).

Fonction des différents menus (Fig. 3)

Menu	Fonction
Bluetooth	Affiche le point de menu principal « Bluetooth ».
Smart Link	Affiche le nom et l'ID des appareils connectés par Bluetooth. (Le nom peut être modifié à l'aide d'appareils portables.)
Appareils BLE	En cas de connexion active, affiche le nom de l'appareil raccordé.
Compteur horaire	Affiche le point de menu principal « Compteur d'heures ».
Lire	Affiche le compteur d'heures actuel par canal. Il peut être réinitialisé dans ce menu.
Service	Indique après combien d'heures en fonctionnement d'un canal un message de service apparaît.
Général	Affiche la version du logiciel et le numéro de série.



Sécurité

Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité sont identifiées dans cette notice par des symboles. Les consignes de sécurité sont introduites par des mots clés exprimant le degré de la mise en danger.



AVERTISSE-
MENT

Cette combinaison de symbole et de mot-clé indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION

Cette combinaison de symbole et de mot-clé indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures minimales ou légères si elle n'est pas évitée.



REMARQUE

Cette combinaison de symbole et de mot-clé indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



ENVIRONNE-
MENT

La combinaison de ce symbole et de ce mot clé indique un risque potentiel pour l'environnement.

Conseils et recommandations



Ce symbole met en évidence des conseils utiles, des recommandations et des informations pour une exploitation efficace et sans problème.

Utilisation conforme

- L'horloge modulaire et l'extension de canal sont utilisés exclusivement pour la commutation d'appareils électriques dans le domaine privé et commercial, si leur utilisation ne l'interdit pas.
- L'extension de canal fonctionne uniquement en combinaison avec l'horloge modulaire.
- L'extension de canal doit être montée exclusivement sur des rails DIN.

Le respect de toutes les consignes de cette notice est essentiel à une utilisation conforme.



Toute utilisation différente ou dépassant le cadre de l'utilisation conforme est considérée comme non conforme. La garantie est annulée en cas d'intervention sur l'appareil ou de modifications apportées.



**AVERTISSE-
MENT**

Danger en raison d'une trop petite section de câble !

L'utilisation de câbles ayant une section trop petite peut provoquer un incendie ou un court-circuit.

- Pour les câbles flexibles, n'utiliser que des bornes de raccordement d'une section comprise entre 1 mm² et 2,5 mm².



REMARQUE

Endommagement de l'extension de canal en raison d'un lieu de montage incorrect !

En cas de montage au mauvais endroit, l'extension de canal peut être endommagée.

- Utiliser l'extension de canal uniquement dans des pièces sèches et ne pas l'installer à proximité d'appareils à décharge inductive (moteurs, transformateurs, etc.).
- Ne monter l'extension de canal que sur des rails DIN.

Risques résiduels

L'appareil est conçu selon l'état actuel de la technique et conformément aux exigences actuelles de sécurité. Toutefois, des risques résiduels subsistent et nécessitent d'agir avec circonspection. Les risques résiduels et les comportements et mesures en résultant sont listés ci-après.

Certification FCC

Identifiant FCC : 2AHH/-DG

Cet appareil satisfait au paragraphe 15 du règlement FCC. Le fonctionnement est autorisé si les conditions suivantes sont respectées : (1) cet appareil ne doit pas générer d'interférences gênantes et (2) l'appareil doit accepter les interférences reçues, même celles qui pourraient entraîner un fonctionnement non désiré.

Courant électrique



**AVERTISSE-
MENT**

Danger de mort par électrocution !

Un montage et une installation non conformes de l'appareil peuvent provoquer des tensions électriques mortelles.

- Seul un électricien est habilité à effectuer le montage et le raccordement.



Exigences relatives au personnel

Électricien

Du fait de sa formation, de ses connaissances et de son expérience techniques, ainsi que de sa connaissance des normes et dispositions en vigueur, l'électricien est en mesure d'effectuer des travaux sur des installations électriques ainsi que d'identifier et d'éviter de manière autonome les risques éventuels.

L'électricien est formé spécialement pour l'environnement de travail dans lequel il est employé et connaît les normes et dispositions pertinentes.

FR

Installation

Raccordement électrique

FR



AVERTISSE-
MENT

Danger de mort par électrocution !

Un montage et une installation non conformes de l'appareil peuvent provoquer des tensions électriques mortelles.

- Seul un électricien est habilité à effectuer le montage et le raccordement.

Personal:

- Électricien

Materialien:

- Rail DIN (15 mm x 7,5 mm)
- Rail DIN (15 mm x 12,5 mm)

Condition préalable :

- Les bornes de raccordement des câbles flexibles doivent avoir une section comprise entre 1 mm² et 2,5 mm².

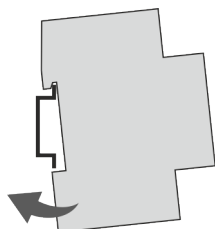


Fig. 4 : Montage sur rails DIN

1. Placez l'extension de canal par le haut sur le rail DIN (Fig. 4) et appuyez-la vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.



Raccordement électrique

2. Dénudez les câbles de raccordement.

- Longueur à dénuder : 8 mm

!
REMARQUE

Couples de serrage

Afin d'éviter des endommagements et des contacts défectueux, serrer les bornes de raccordement avec un couple de serrage de **1,2 – 1,4 Nm**.

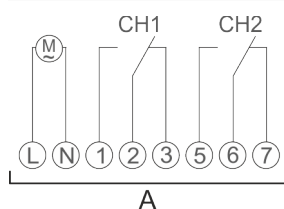


Fig. 5 : Plan de câblage

A Extension de canal à 2 canaux

3. Raccordez l'extension de canal conformément au plan de câblage (Fig. 5).



Configuration

Lecture des réglages Bluetooth

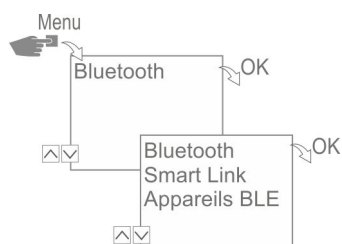


Fig. 6 : Réglages Bluetooth

1. Appuyez sur la touche Menu.
 2. Sélectionnez Bluetooth et confirmez avec OK.
 3. Sélectionnez Smart Link ou Appareils BLE et confirmez avec OK.
- ⇒ Les réglages (👉 « Réglages Bluetooth » à la page 64) peuvent être lus.



Le nom de l'appareil peut être modifié au moyen des appareils portables.

Réglages Bluetooth

Menu	Réglages
Smart Link	Adresse MAC
	Nom de l'appareil
	N° de série de l'appareil
Appareils BLE	Appareils disponibles



Connexion d'une extension de canal à l'horloge modulaire

Préparation de la connexion

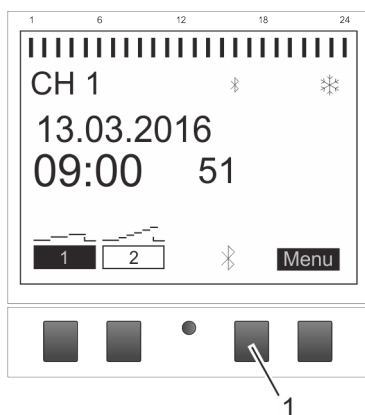


Fig. 7 : Établissement de la connexion Bluetooth sur l'horloge modulaire

1. Appuyez sur la touche Bluetooth (Fig. 7 /1) de l'horloge modulaire.

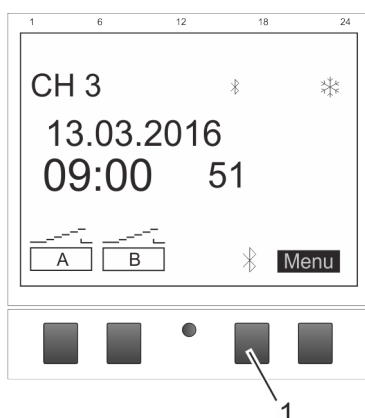


Fig. 8 : Établissement de la connexion Bluetooth sur l'extension de canal

2. Appuyez sur la touche Bluetooth (Fig. 8 /1) sur l'extension de canal.



Le processus doit être terminé en 2 minutes, sans quoi le processus doit être répété.

Une fois la première connexion établie, l'horloge modulaire se connecte automatiquement à l'appareil portable à proximité.

La connexion Bluetooth reste établie pendant 2 minutes en cas de coupure de courant.



3. Dans le menu **Appareils BLE**, une liste de tous les appareils disponibles à proximité est affichée sur l'écran de l'horloge modulaire.

Établissez la connexion.

FR

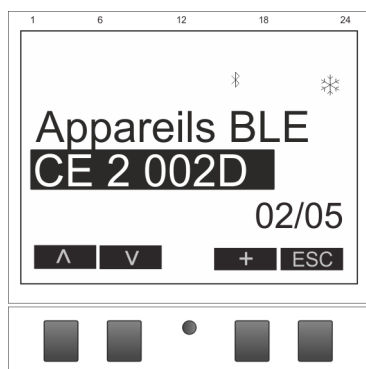


Fig. 9 : Sélection de l'extension de canal

4. Sélectionnez dans la liste sur l'horloge modulaire l'extension de canal à connecter avec les touches de gauche (←) et confirmez avec OK.



L'extension de canal connectée est identifiée par #.

5. Sélectionnez une nouvelle extension de canal avec les touches de gauche (←) et confirmez avec OK.

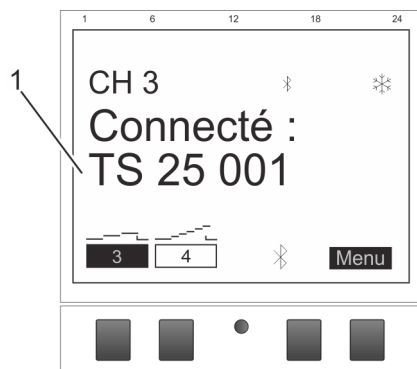


Fig. 10 : L'extension de canal est connectée à l'horloge modulaire

6. En cas de connexion active, l'extension de canal affiche le nom de l'appareil connecté (Fig. 10 /1).
⇒ L'affichage de l'écran commute entre le nom de l'appareil connecté et la date et l'heure actuelles.
7. Si l'horloge modulaire ou l'extension de canal sont protégées par un PIN, saisissez le PIN sur l'horloge modulaire.



Commande de l'extension de canal via des appareils portables

Connexion aux appareils portables

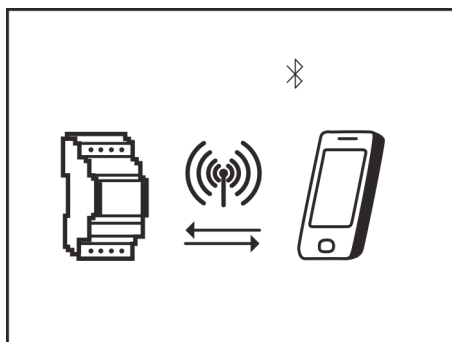


Fig. 11 : Affichage pendant une transmission de données

Les fonctions figurant dans le mode de fonctionnement (↳ Chapitre « Sélection du mode de fonctionnement » à la page 71) peuvent être commandées manuellement au niveau de l'extension de canal.

Les possibilités d'utilisation listées peuvent être programmées sur l'horloge modulaire ou sur l'application mobile et sont exécutées sur le canal souhaité de l'extension de canal. À cette fin, l'appareil portable doit être connecté à l'horloge modulaire et l'extension de canal à l'horloge modulaire.

Possibilités d'utilisation

- Programmation indépendante de la date
- Programmation en fonction de la date
- Programmation marche/arrêt
- Programmation d'impulsions, de cycles et aléatoire
- Programmation en fonction du lever et du coucher du soleil
- Création de programmes via des appareils portables



Lecture du compteur horaire

Les heures de service de l'appareil sont affichées dans le menu Lire le compteur horaire.

FR

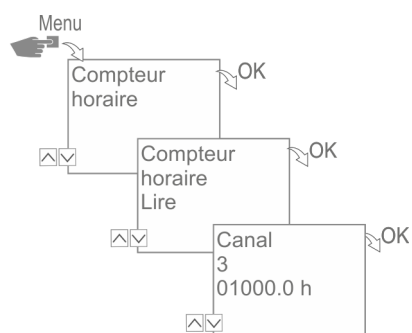


Fig. 12 : Lecture du compteur horaire

1. Appuyez sur la touche Menu.
2. Sélectionnez Compteur horaire et confirmez avec OK.
3. Sélectionnez Lire et confirmez avec OK.
4. Sélectionnez le canal souhaité (↕/↕) et confirmez avec OK.

⇒ L'écran revient à la lecture.



Réinitialisation du compteur horaire

Le compteur horaire peut être remis à 0 dans le menu Réinitialisation.

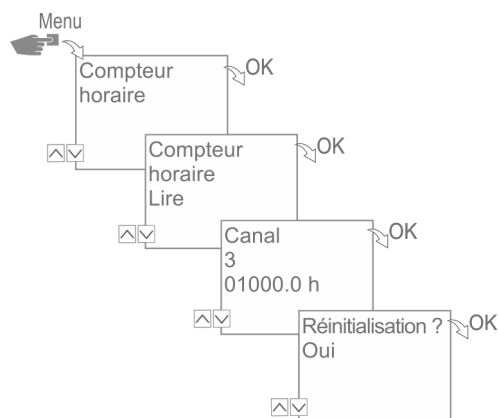


Fig. 13 : Réinitialisation du compteur horaire

1. Appuyez sur la touche Menu.
2. Sélectionnez Compteur horaire et confirmez avec OK.
3. Sélectionnez Lire et confirmez avec OK.
4. Sélectionnez le canal et confirmez avec OK.
5. Sélectionnez le réglage souhaité (↩ « Réglages possibles » à la page 69) et confirmez avec OK.

Réglages possibles

Réglage	Effet
Oui	Le compteur horaire est réinitialisé.
ESC	Le compteur horaire continue à compter.



Réglage du compteur de service

Le menu `Serv i ce` permet de régler le nombre d'heures de service au bout duquel un message de service doit s'afficher pour un canal. Le message correspondant s'affiche alors sur l'écran de l'appareil.



ESC permet de revenir à la dernière étape à tout moment.

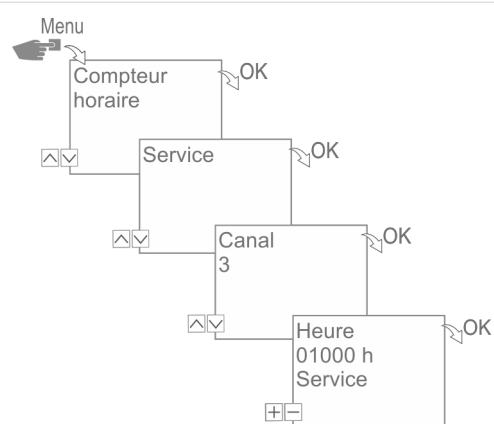


Fig. 14 : Réglage du compteur de service

1. Appuyez sur la touche Menu.
2. Sélectionnez `Compteur horaire` et confirmez avec OK.
3. Sélectionnez `Serv i ce` et confirmez avec OK.
4. Sélectionnez le canal souhaité et confirmez avec OK.
5. Réglez l'intervalle (+/-) et confirmez avec OK.



Sélection du mode de fonctionnement

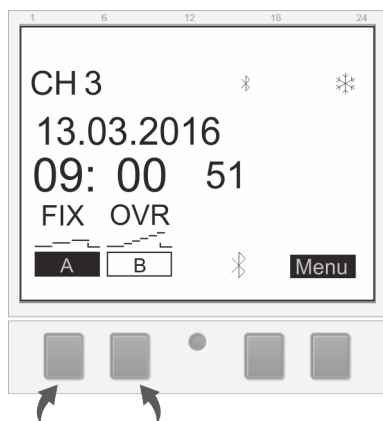


Fig. 15 : Mode de fonctionnement




Les touches de fonction à gauche permettent de choisir le mode de fonctionnement de l'appareil.

Réglages possibles

FIX 	Permanent MARCHÉ (FIXE)	Le canal est activé en permanence.
FIX 	Permanent ARRÊT (FIXE)	Le canal est désactivé en permanence.
OVR 	Mode override MARCHÉ (OVR)	<p>Exemple :</p> <p>Un programme journalier démarre l'appareil tous les jours du matin 8h00 au soir 17h00. Mais si l'appareil doit exceptionnellement être activé dès 6h00, le mode override est utilisé à cette fin.</p> <p>Le mode override écrase temporairement le programme en cours.</p> <ul style="list-style-type: none">Démarrer prématurément un programme démarrant ultérieurement avec « Mode override MARCHÉ ». <p>La fonction override ne s'applique qu'au programme actuel et reste active jusqu'au prochain changement de programme. Après quoi l'appareil revient en mode automatique.</p>



Réglages possibles

	Mode override ARRÊT (OVR)	<p>Exemple :</p> <p>Un programme journalier démarre l'appareil tous les jours du matin 8h00 au soir 17h00. Mais si l'appareil doit exceptionnellement être désactivé dès 16h00, le mode override est utilisé à cette fin.</p> <p>Le mode override écrase temporairement le programme en cours.</p> <ul style="list-style-type: none">• Terminer prématurément le programme actuellement en cours avec « Mode override ARRÊT ». <p>La fonction override ne s'applique qu'au programme actuel et reste active jusqu'au prochain changement de programme. Après quoi l'appareil revient en mode automatique.</p>
	Mode automatique MARCHE	Le canal est activé en fonction des heures de commutation/des programmes de commutation programmés.
	Mode automatique ARRÊT	Le canal est désactivé en fonction des heures de commutation/des programmes de commutation programmés.



Élimination

Élimination non conforme



ENVIRONNEMENT

Risque pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte !

Risque pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte !

- Éliminer les déchets électroniques et les composants électroniques de manière adéquate, c'est-à-dire selon les groupes de matériaux des composants à éliminer.
- De manière générale, éliminer les déchets conformément aux normes de protection de l'environnement, de recyclage et d'élimination des déchets en vigueur.

Recyclage

Si aucun accord de reprise ou d'élimination n'a été convenu, procéder au recyclage des composants démontés :

- Mettre les métaux à la ferraille.
- Apporter les éléments en plastique au recyclage.
- Éliminer les composants restants, triés suivant leur composition.





Il presente manuale consente un utilizzo sicuro ed efficiente dell'Estensione di canale (di seguito "apparecchio"). Il presente manuale costituisce parte integrante dell'apparecchio e deve essere conservato in modo da risultare accessibile in qualsiasi momento a chiunque utilizzi l'apparecchio.

Chiunque utilizzi l'apparecchio deve aver letto per intero e compreso il presente manuale prima di iniziare qualsiasi lavoro. Il presupposto per un lavoro sicuro è rappresentato dal rispetto di tutte le avvertenze di sicurezza riportate e delle istruzioni operative del presente manuale. Vigono inoltre le norme antinfortunistiche locali e le disposizioni di sicurezza generali per l'ambito di impiego dell'apparecchio.

Tutela del diritto d'autore

Il presente manuale è protetto dal diritto d'autore.

La cessione del presente manuale a terzi, le riproduzioni di qualsiasi tipo e forma (anche parziali) e lo sfruttamento e/o la divulgazione del relativo contenuto non sono consentiti senza il consenso scritto del produttore, se non per uso interno. Le contravvenzioni obbligano al risarcimento dei danni. Il produttore si riserva il diritto di far valere ulteriori diritti.

Il diritto d'autore è detenuto dal produttore.

Download






Le seguenti informazioni si trovano su www.graesslin.de:

- Istruzioni da scaricare
- Dati tecnici

Dichiarazione di conformità

Con la presente Grässlin GmbH dichiara che il tipo di impianto radio "talento smart CE2" risponde ai requisiti della Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: doc.graesslin.de/801014977.



	Panoramica.....	77
	Struttura e funzionamento.....	77
	Sicurezza.....	81
	Installazione.....	84
	Configurazione.....	86
	Lettura delle impostazioni Bluetooth.....	86
	Connessione dell'estensione di canali all'interruttore orario.....	87
	Comando dell'estensione di canale attraverso dispositivi mobili.....	89
	Lettura del contaore.....	90
	Ripristino del contaore.....	91
	Impostazione del contaore di assistenza.....	92
	Selezione della modalità d'esercizio.....	93
	Smaltimento.....	95



Panoramica

Struttura e funzionamento

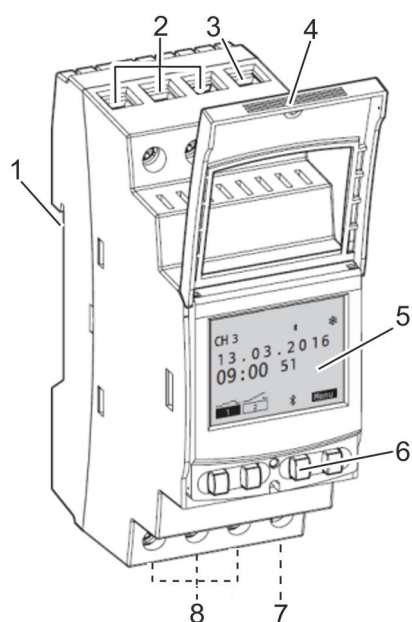


Fig. 1: Estensione di canale

- 1 Sistema a scatto per montaggio su guida DIN
- 2 Morsetti di collegamento per canale 4, 6 o 8
- 3 Morsetto di collegamento fase
- 4 Alloggiamento piombabile
- 5 Display
- 6 Tasti di comando
- 7 Morsetto di collegamento conduttore di neutro
- 8 Morsetti di collegamento per canale 3, 5 o 7

Descrizione del funzionamento

L'estensione di canale possiede 2 canali e può essere comandata mediante un display (Fig. 1/5) con 4 tasti di comando (Fig. 1/6). La frequenza del radiosegnale è di 2,4 GHz e la potenza di trasmissione massima è pari a 1,8 mW.

L'interruttore orario mette a disposizione 2 canali: canale 1/2. Con l'interruttore orario possono essere collegati aggiuntivamente fino a 3 estensioni di canali, che mettono a disposizione i seguenti canali: canale 3/4, canale 5/6, canale 7/8.



L'estensione di canale viene installata con un sistema a scatto su una guida DIN (Fig. 1/1); questa attiva l'apparecchio con cui è rispettivamente collegata.

Interfaccia

I programmi configurati vengono inviati dall'interruttore orario all'estensione di canale mediante il collegamento Bluetooth.

L'estensione di canale sincronizza automaticamente la data e l'orario in presenza di collegamento attivo con l'interruttore orario.

Elementi di visualizzazione e comando

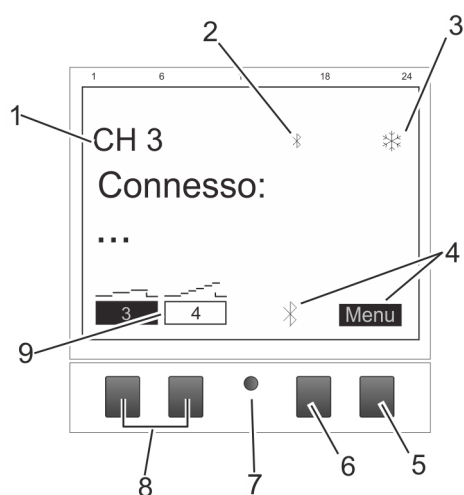


Fig. 2: Struttura del display







- 1 Canale
- 2 Simbolo Bluetooth
- 3 Ora legale/solare
- 4 Indicatori di funzionamento dei tasti a destra
- 5 Tasto menu
- 6 Tasto Bluetooth
- 7 Tasto Reset
- 8 Tasti a sinistra
- 9 Indicatori di funzionamento dei tasti a sinistra



Indicatori di funzionamento dei due tasti a destra (Fig. 2/5 + 6)

Visualizzazione	Funzione
Menu	Si apre la struttura del menu (☞ "Struttura del menu" a pag. 80).
Bluetooth	Crea un radiocollegamento con interruttore orario.
ESC	Premendo brevemente si torna al punto precedente. Premendo a lungo (2 secondi) si torna alla modalità automatica.
OK	Selezione e acquisizione.
<	Revocare l'ultima immissione, per es. nell'immissione dell'orario.

Indicatori di funzionamento dei due tasti a sinistra (Fig. 2/8)

Visualizzazione	Funzione
	Modalità operativa ON (FISSO) - Il canale è attivato in modo permanente.
	Modalità operativa OFF (FISSO) - Il canale è disattivato in modo permanente.
	Modalità Override - Il programma in corso viene sovrascritto fino al successivo ordine automatico.
	Modalità automatica ON - Il canale viene attivato in base all'orario di commutazione programmato.
	Modalità automatica OFF - Il canale viene disattivato in base all'orario di commutazione programmato.
	Visualizzazione di un'estensione di canale non collegata.
^	Passa alla voce precedente del menu
v	Passa alla voce successiva del menu
-	Premendo brevemente = il valore visualizzato (ora, minuto, secondo) viene ridotto di 1 incremento. Premendo a lungo (2 secondi) = avanzamento rapido. Diminuzione oppure disattivazione con selezione di canale e giorno.
+	Premendo brevemente = il valore visualizzato (ora, minuto, secondo) viene aumentato di 1 incremento. Premendo a lungo (2 secondi) = avanzamento rapido. Aumento oppure attivazione con selezione di canale e giorno.



Struttura del menu

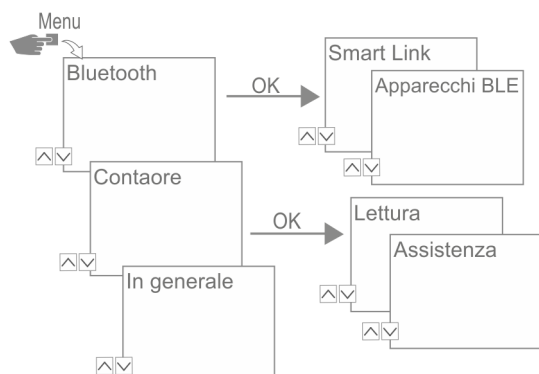


Fig. 3: Struttura del menu



Dopo aver selezionato i menu si aprono altri sottomenu per la configurazione (→ Capitolo “Configurazione” a pag. 86).

Funzione dei singoli menu (Fig. 3)

Menu	Funzione
Bluetooth	Indica la voce del menu principale “Bluetooth”.
Smart Link	Indica il nome e l’ID degli apparecchi collegati mediante Bluetooth. (Il nome può essere modificato attraverso i dispositivi mobili).
Dispositivi BLE	Indicano in presenza di collegamento attivo il nome dell’apparecchio collegato.
Contaore	Indica la voce del menu principale “Contaore”.
Lettura	Indica il contaore attuale per ogni canale che può essere resettato in questo menu.
Assistenza	Indica dopo quante ore di esercizio deve essere visualizzato un messaggio di assistenza per un canale.
In generale	Indica la versione del software e il numero di serie.



Sicurezza

Avvertenze di sicurezza

Nel presente manuale le avvertenze di sicurezza sono contrassegnate da simboli. Le avvertenze di sicurezza sono introdotte da termini di segnalazione che indicano la portata del pericolo.



AVVERTI-
MENTO!

La combinazione di questo simbolo e questo termine di segnalazione indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni gravi, anche mortali.



ATTENZIONE!

La combinazione di questo simbolo e questo termine di segnalazione indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare ferite lievi o leggere.



AVVISO!

La combinazione di questo simbolo e questo termine di segnalazione indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare danni materiali.



AMBIENTE!

La combinazione di questo simbolo e questo termine di segnalazione indica potenziali pericoli per l'ambiente.

Suggerimenti e consigli



Questo simbolo evidenzia suggerimenti e consigli utili nonché informazioni per un funzionamento efficiente e privo di guasti.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

- L'interruttore orario e l'estensione di canale servono esclusivamente ad accendere apparecchi elettrici in aree private e commerciali, il cui utilizzo conforme alla destinazione d'uso non lo vieta.
- L'estensione di canale funziona solo in combinazione con l'interruttore orario.
- L'estensione di canale può essere installata esclusivamente su guide DIN.

Nell'utilizzo conforme alla destinazione d'uso rientra anche il rispetto di tutte le indicazioni del presente manuale.



Qualsiasi uso che esuli dall'utilizzo conforme alla destinazione d'uso o di altro tipo è considerato uso errato. Eventuali interventi e modifiche all'apparecchio comportano il decadimento della garanzia legale.



AVVERTI-
MENTO!

Pericolo per sezione dei cavi insufficiente!

In caso di utilizzo di cavi con una sezione insufficiente può verificarsi un cortocircuito o un incendio.

- Per i cavi flessibili utilizzare solo morsetti di collegamento con una sezione compresa tra 1 mm² e 2,5 mm².



AVVISO!

Danni all'estensione di canale a causa di luogo di installazione scorretto!

In caso di montaggio in luogo di installazione scorretto possono verificarsi danni materiali all'estensione di canale.

- Impiegare l'estensione di canale soltanto in ambienti asciutti e non installarlo in prossimità di apparecchiature con scarica induttiva (motori, trasformatori ecc.)
- Installare l'estensione di canale esclusivamente su guide DIN.

Rischi residui

L'apparecchio è concepito secondo lo stato della tecnica, conformemente ai requisiti di sicurezza attuali. Tuttavia permangono rischi residui che richiedono cautela. Di seguito sono elencati i pericoli residui e i comportamenti e le misure che ne derivano.

Certificazione FCC

ID FCC: 2AHH/-DG

Questo apparecchio è conforme al capitolo 15 delle norme FCC. Il funzionamento è consentito alle seguenti condizioni: (1) Questo apparecchio non deve provocare interferenze dannose e (2) l'apparecchio deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che potrebbero comprometterne il funzionamento.

Corrente elettrica



AVVERTI-
MENTO!

Pericolo di morte per folgorazione!

Un montaggio e un'installazione inadeguati dell'apparecchio possono provocare tensioni elettriche pericolose per l'incolumità.

- Far eseguire il montaggio e l'allacciamento esclusivamente a elettrotecnici.



Requisiti per il personale

Elettrotecnico

Per via della sua formazione specialistica, delle sue conoscenze ed esperienze nonché della conoscenza delle norme e disposizioni di riferimento, l'elettrotecnico è in grado di eseguire interventi su impianti elettrici, individuando ed evitando autonomamente potenziali pericoli.

L'elettrotecnico è formato appositamente per l'ambito di lavoro in cui opera e conosce le norme e disposizioni pertinenti.

Installazione

Allacciamento elettrico



AVVERTI-
MENTO!

Pericolo di morte per folgorazione!

Un montaggio e un'installazione inadeguati dell'apparecchio possono provocare tensioni elettriche pericolose per l'incolumità.

- Far eseguire il montaggio e l'allacciamento esclusivamente a elettrotecnici.

Personal:

-  Elettroutecnico

Materialien:

- Guida DIN (15 mm x 7,5 mm)
- Guida DIN (15 mm x 12,5 mm)

Condizione:

- I morsetti di collegamento dei cavi flessibili devono avere una sezione compresa tra 1 mm² e 2,5 mm².

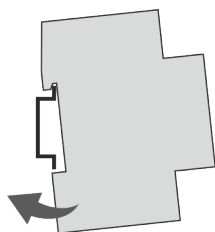


Fig. 4: Montaggio su guida DIN

1. Posizionare l'estensione di canale dall'alto sulla guida DIN (Fig. 4) e spingerla all'indietro sino a quando non si innesta.

Allacciamento elettrico

2. Isolare il cavo di collegamento.
 - Lunghezza di isolamento: 8 mm

!
AVVISO!

Coppie di serraggio

Per evitare danni e contatti errati, avvitare i morsetti di collegamento con una coppia pari a **1,2 – 1,4 Nm**.

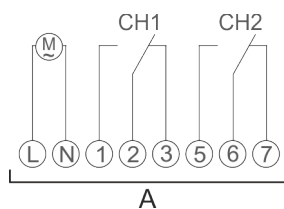


Fig. 5: Schema elettrico

A Estensione di canale da 2 canali

3. Collegare l'estensione di canale conformemente allo schema elettrico (Fig. 5).



Configurazione

Lettura delle impostazioni Bluetooth

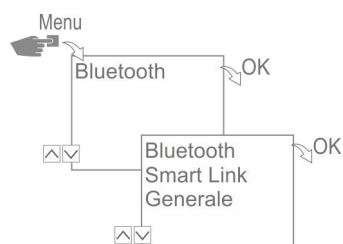


Fig. 6: Impostazioni Bluetooth

1. Premere il tasto Menu.
2. Selezionare Bluetooth e quindi confermare con OK.
3. Selezionare Smart Link o dispositivi BLE e quindi confermare con OK.

⇒ È possibile leggere le impostazioni (➡ “Impostazioni Bluetooth” a pag. 86).



È possibile modificare il nome dell'apparecchio attraverso i dispositivi mobili.

Impostazioni Bluetooth

Menu	Impostazioni
Smart Link	Indirizzo MAC
	Nome del dispositivo
	Numero di serie del dispositivo
Dispositivi BLE	Apparecchi disponibili



Connessione dell'estensione di canali all'interruttore orario

Preparazione della connessione

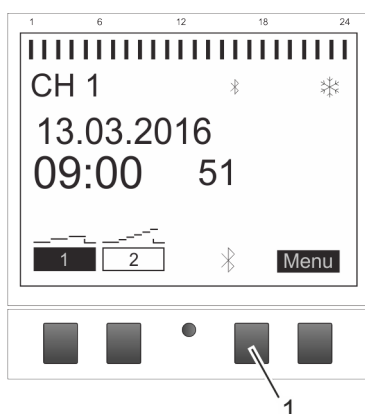


Fig. 7: Stabilire una connessione Bluetooth all'interruttore orario

1. Premere il tasto Bluetooth (Fig. 7/1) sull'interruttore orario.



Fig. 8: Stabilire una connessione Bluetooth all'estensione di canale.

2. Premere il tasto Bluetooth (Fig. 8/1) sull'estensione di canale.



Concludere il procedimento entro 2 minuti, in caso contrario deve essere ripetuto.

Dopo che la connessione viene stabilita per la prima volta, l'interruttore orario si connette automaticamente con il dispositivo mobile nelle vicinanze.

In caso di caduta di tensione la connessione Bluetooth resta attiva per 2 minuti.

3. Sul display dell'interruttore orario, nel menu `dispositivi BLE`, viene visualizzato un elenco di tutti gli apparecchi disponibili nelle vicinanze.



Instaurazione della connessione



Fig. 9: Selezione estensione di canale

4. Dall'interruttore orario selezionare dall'elenco con i tasti di sinistra l'estensione di canale da connettere (↖/↗) e quindi confermare con OK.



L'estensione di canale connessa viene indicata con #.

5. Confermare la selezione di una nuova estensione di canale con i tasti di sinistra (↖/↗) e con OK.

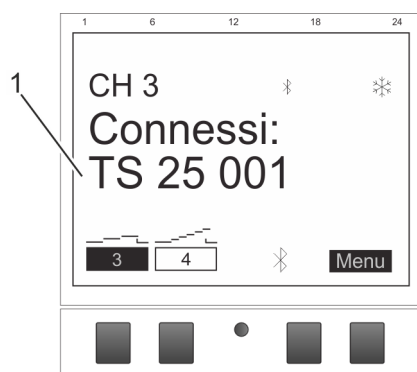


Fig. 10: L'estensione di canale è collegata all'interruttore orario

6. In presenza di collegamento attivo, l'estensione di canale indica il nome dell'apparecchio collegato (Fig. 10/1).
⇒ L'indicazione sul display commuta tra il nome del dispositivo connesso, la data attuale e l'ora.
7. Se l'interruttore orario o l'estensione di canale sono protetti da un PIN, immettere il PIN per l'interruttore orario.



Comando dell'estensione di canale attraverso dispositivi mobili

Connessione a dispositivi mobili

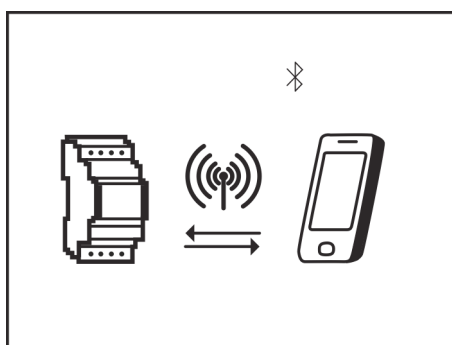


Fig. 11: Visualizzazione durante la trasmissione dei dati

Le funzioni indicate in modalità operativa (➤ Capitolo “Selezione della modalità d’esercizio” a pag. 93) possono essere comandate manualmente dall’estensione di canale.

Le possibilità di utilizzo elencate possono essere programmate dall’interruttore orario o dall’app mobile ed eseguite sul canale desiderato dall’estensione di canale. A tale scopo il dispositivo mobile deve essere connesso all’interruttore orario e l’estensione di canale all’interruttore orario.

Possibilità di utilizzo

- Programmazione indipendente dalla data
- Programmazione in funzione della data
- Programmazione di accensione e spegnimento
- Programmazione a impulsi, a ciclo e casuale
- Programmazione basata su alba/tramonto
- Generazione di programma tramite dispositivi mobili



Lettura del contaore

Nel menu **Lettura contaore** vengono visualizzate le ore di esercizio dell'apparecchio.

IT

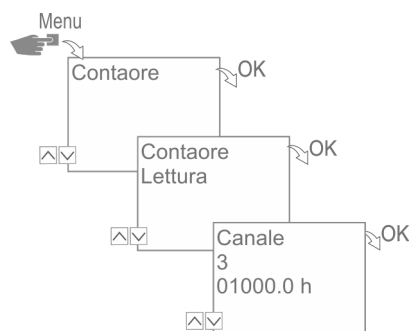


Fig. 12: Lettura del contaore

1. Premere il tasto Menu.
2. Selezionare **Contaore** e quindi confermare con OK.
3. Selezionare **Legg i** e quindi confermare con OK.
4. Selezionare il canale desiderato (\wedge/\vee) e quindi confermare con OK.
⇒ Il display torna a Lettura.



Ripristino del contaore

Nel menu Reset è possibile impostare il contaore su 0.

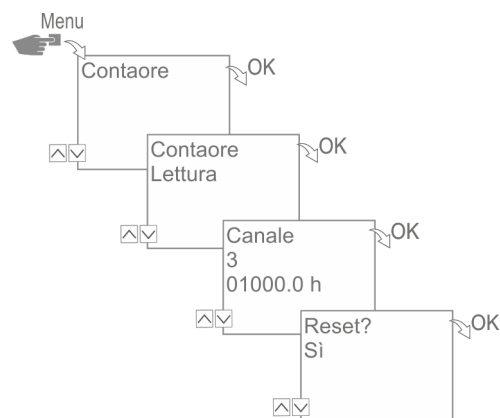


Fig. 13: Ripristino del contaore

1. Premere il tasto Menu.
2. Selezionare Contaore e quindi confermare con OK.
3. Selezionare Legg i e quindi confermare con OK.
4. Selezionare il canale e quindi confermare con OK.
5. Selezionare l'impostazione desiderata (➡ “Possibili impostazioni” a pag. 91) e quindi confermare con OK.

Possibili impostazioni

Impostazione	Effetto
Si	Il contaore viene ripristinato.
ESC	Il contaore continua a contare.



Impostazione del contaore di assistenza

Nel menu *Assistenza* è possibile impostare dopo quante ore di esercizio deve essere visualizzato un messaggio di assistenza per un canale. Il messaggio corrispondente appare poi nello schermo del dispositivo.



Premendo ESC è sempre possibile tornare indietro di un passo.

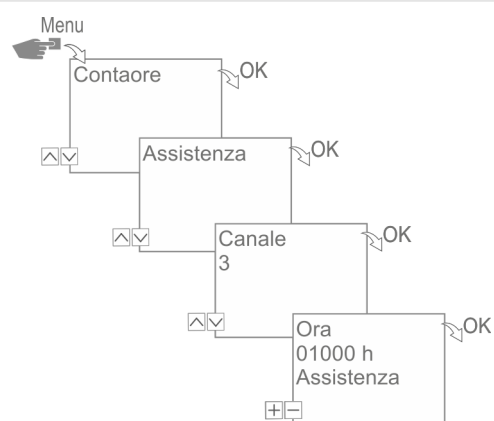


Fig. 14: Impostazione del contaore di assistenza

1. Premere il tasto Menu.
2. Selezionare *Contaore* e quindi confermare con OK.
3. Selezionare *Assistenza* e quindi confermare con OK.
4. Selezionare il canale desiderato e quindi confermare con OK.
5. Impostare intervallo (+/-) e quindi confermare con OK.



Selezione della modalità d'esercizio

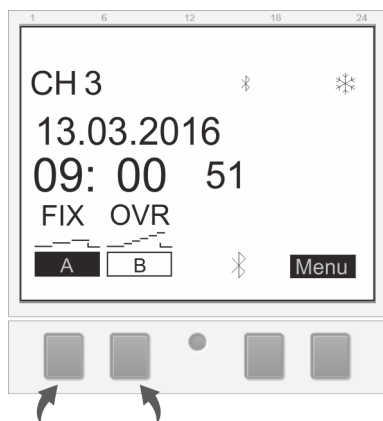


Fig. 15: Modalità d'esercizio




Utilizzando i tasti funzione di sinistra è possibile impostare la modalità d'esercizio del dispositivo.

Possibili impostazioni

FIX 	Permanente ON (FISSO)	Canale attivato in modo permanente.
3		
FIX 	Permanente OFF (FISSO)	Canale disattivato in modo permanente.
4		
OVR 	Modalità Override ON (OVR)	<p>Esempio:</p> <p>Un programma giornaliero attiva il dispositivo ogni giorno dalle 8 alle 17. Se però in via eccezionale il dispositivo deve essere attivato già alle ore 6, viene utilizzata la modalità Override.</p> <p>Con la modalità Override, il programma in corso viene temporaneamente sovrascritto.</p> <ul style="list-style-type: none">Avviare anticipatamente con "Modalità Override ON" un programma il cui avvio sarà previsto più tardi. <p>La funzione Override è valida solo per il programma in corso e rimane operativa fino al successivo cambio di programma. In seguito il dispositivo tornerà in modalità automatica.</p>



Possibili impostazioni

	Modalità Override OFF (OVR)	<p>Esempio:</p> <p>Un programma giornaliero attiva il dispositivo ogni giorno dalle 8 alle 17. Se però in via eccezionale il dispositivo deve essere disattivato già alle ore 16, viene utilizzata la modalità Override.</p> <p>Con la modalità Override, il programma in corso viene temporaneamente sovrascritto.</p> <ul style="list-style-type: none">• Terminare anticipatamente il programma in corso con "Modalità Override OFF". <p>La funzione Override è valida solo per il programma in corso e rimane operativa fino al successivo cambio di programma. In seguito il dispositivo tornerà in modalità automatica.</p>
	Modalità automatica ON	Il canale viene attivato in base al programma di commutazione/orario di commutazione programmato.
	Modalità automatica OFF	Il canale viene disattivato in base al programma di commutazione/orario di commutazione programmato.



Smaltimento

Smaltimento inappropriato



AMBIENTE!

Pericolo per l'ambiente per smaltimento errato!

Uno smaltimento errato può provocare pericoli per l'ambiente.

- Smaltire correttamente i rottami elettrici e i componenti elettronici, ovvero smistarli secondo il gruppo dei materiali delle parti da smaltire.
- In generale, lo smaltimento dev'essere rispettoso dell'ambiente nella misura stabilita dallo stato della tecnica di tutela ambientale, riciclaggio e smaltimento.

Riciclo

Se non sono stati stretti accordi di ritiro o smaltimento, destinare i componenti disassemblati al riciclo:

- Rottamare i metalli.
- Consegnare gli elementi in plastica per il riciclaggio.
- Smaltire i componenti restanti separatamente in base al tipo di materiale.





! Estas instrucciones permiten manejar de forma segura y eficiente el Módulo de canales adicionales (en adelante denominado "aparato"). Estas instrucciones son parte integrante del aparato y deberán permanecer en todo momento al alcance de cualquier persona que lo maneje.

Las personas que manejen el aparato deberán haber leído y comprendido estas instrucciones antes de comenzar cualquier trabajo. Cumplir todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de operación indicadas en este manual es condición fundamental para poder trabajar de forma segura. También deberán cumplirse el reglamento local de prevención de accidentes y las normas de seguridad generales relevantes para el campo de aplicación del aparato.

Derechos de autor

Este manual está protegido por derechos de autor.

Su entrega a terceros, su reproducción de cualquier tipo (aunque sea parcial), así como la utilización o difusión de su contenido no están permitidos sin el consentimiento expreso del fabricante, de no ser para uso interno. Si se incumple lo anterior, podrá exigirse el pago de indemnizaciones. El fabricante se reserva el derecho a exigir otras compensaciones.

Los derechos de autor sobre este manual son propiedad del fabricante.

Descarga






En www.graesslin.de puede encontrar la información siguiente:

- Instrucciones de descarga
- Datos técnicos

Declaración de conformidad

Con ella, Grässlin GmbH declara que el tipo de sistema de radio "talento smart CE2" responde a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE puede encontrarse en la siguiente dirección de internet: doc.graesslin.de/801014977.



	Vista general.....	99
	Estructura y funcionamiento.....	99
	Seguridad.....	103
	Instalación.....	106
	Configuración.....	108
	Leer los ajustes de Bluetooth.....	108
	Conectar el módulo de canales adicionales al interruptor horario de carril DIN.....	109
	Manejar el módulo de canales adicionales a través de dispositivos móviles.....	111
	Leer el contador de horas.....	112
	Restablecer el contador de horas.....	113
	Ajustar el contador de mantenimiento.....	114
	Seleccionar el modo de funcionamiento.....	115
	Eliminación.....	117



Vista general

Estructura y funcionamiento

ES

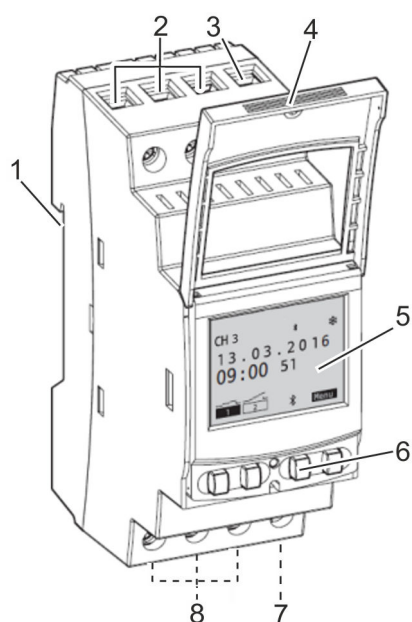


Fig. 1: Módulo de canales adicionales

- 1 Sistema de montaje rápido en carril DIN
- 2 Bornes de conexión para canales 4, 6 u 8
- 3 Borne de conexión de fase
- 4 Carcasa precintable
- 5 Display
- 6 Botones de mando
- 7 Borne de conexión del neutro
- 8 Bornes de conexión para canales 3, 5 o 7

Descripción del funcionamiento

El módulo de canales adicionales dispone de 2 canales y puede manejarse a través de un display (Fig. 1/5) con 4 botones de mando (Fig. 1/6). La frecuencia de la señal de radio es de 2,4 GHz y la potencia máxima de emisión de 1,8 mW.

El interruptor horario de carril DIN ofrece 2 canales: canal 1/2. Asimismo, al interruptor horario pueden conectarse hasta 3 módulos de canales adicionales que ofrecen los canales siguientes: canal 3/4, canal 5/6, canal 7/8.



El módulo de canales adicionales puede montarse en carriles DIN (Fig. 1/1) por medio de un sistema de montaje rápido; controla el aparato conectado a él.

Interfaz

Los programas configurados son enviados al módulo de canales adicionales por el interruptor horario a través de la conexión Bluetooth.

El módulo de canales adicionales sincroniza automáticamente la fecha y la hora cuando hay una conexión activa con el interruptor horario.

Elementos de visualización y mando

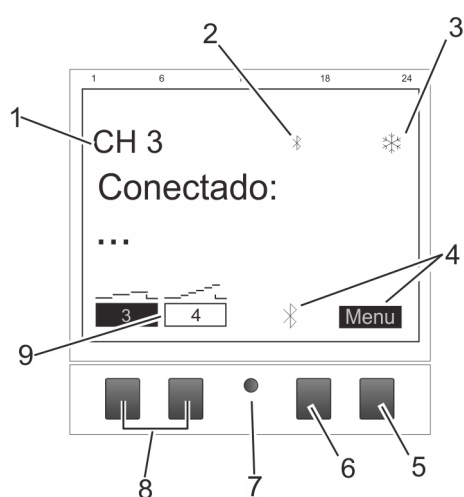


Fig. 2: Estructura del display







- 1 Canal
- 2 Símbolo Bluetooth
- 3 Horario de verano/invierno
- 4 Funciones de los botones derechos
- 5 Botón de menú
- 6 Botón de Bluetooth
- 7 Botón Reset
- 8 Botones izquierdos
- 9 Funciones de los botones izquierdos



Indicadores de función de los dos botones derechos (Fig. 2/5 + 6)

Indicador	Función
Menú	La estructura del menú (☞ “Estructura del menú” en la página 102) se abre.
Bluetooth	Establezca la conexión por radio al interruptor horario de carril DIN.
ESC	Pulsar brevemente = saltar un paso hacia atrás. Pulsar prolongadamente (2 segundos) = volver al modo automático.
OK	Seleccionar y aceptar la selección.
<	Borrar la última entrada; p. ej., al introducir la hora.

Indicadores de función de los dos botones izquierdos (Fig. 2/8)

Indicador	Función
	Modo de funcionamiento ON (FIX) - El canal está activado permanentemente.
	Modo de funcionamiento OFF (FIX) - El canal está desactivado permanentemente.
	Modo Override - El programa que se está ejecutando se sobrescribe hasta el siguiente comando automático.
	ON automático - El canal se activa según el tiempo de conexión programado.
	OFF automático - El canal se activa según el tiempo de conexión programado.
	Indicador de un módulo de canales adicionales sin conectar.
^	Desplazarse hacia arriba por el menú.
∨	Desplazarse hacia abajo por el menú.
-	Pulsar brevemente = el valor mostrado (hora, minuto, segundo) se reduce en 1 unidad. Pulsar prolongadamente (2 segundos) = desplazamiento rápido. Reducir o eliminar selección al seleccionar canales o días.
+	Pulsar brevemente = el valor mostrado (hora, minuto, segundo) se incrementa en 1 unidad. Pulsar prolongadamente (2 segundos) = desplazamiento rápido. Aumentar o seleccionar al seleccionar canales o días.



Estructura del menú

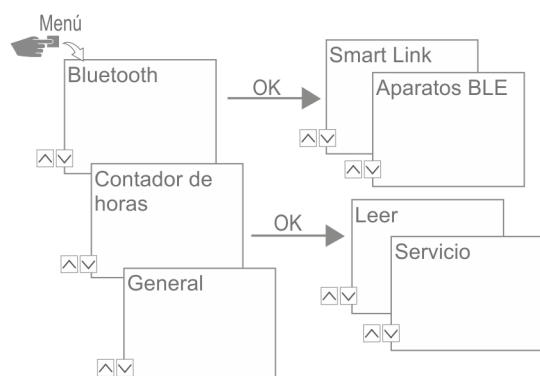


Fig. 3: Estructura del menú



Cuando se seleccionan los menús aparecen otros submenús para la configuración (→ Capítulo “Configuración” en la página 108).

Función de cada uno de los menús (Fig. 3)

Menú	Función
Bluetooth	Muestra el punto del menú principal "Bluetooth".
Smart Link	Muestra el nombre y el ID de los aparatos conectados a través de Bluetooth. (El nombre se puede cambiar a través de dispositivos móviles).
Aparatos BLE	Muestra el nombre del aparato conectado cuando la conexión está activa.
Contador de horas	Muestra el punto del menú principal "Contador de horas".
Leer	Muestra el contador de horas actual de cada canal, que puede ponerse a cero en este menú.
Mantenimiento	Muestra el valor que indica cada cuántas horas de servicio se debe mostrar un mensaje de servicio para un canal.
General	Muestra la versión del software y el número de serie.



Seguridad

Indicaciones de seguridad

En este manual, las indicaciones de seguridad están marcadas con símbolos determinados. Las indicaciones de seguridad van precedidas por palabras de señalización que expresan el grado de peligro.



¡ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica una situación de posible peligro que puede producir la muerte o graves lesiones de no evitarse.



¡ATENCIÓN!

Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica una situación de posible peligro que puede producir lesiones leves de no evitarse.



¡AVISO!

Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica una situación de posible peligro que puede producir daños materiales de no evitarse.



¡MEDIO AMBI-
ENTE!

Esta combinación de símbolo y palabra de señalización indica posibles peligros para el medio ambiente.



Este símbolo destaca sugerencias y recomendaciones útiles, así como información necesaria para un funcionamiento eficiente y sin fallos.

Uso previsto

- El interruptor horario y el módulo de canales adicionales sirven exclusivamente para conectar y desconectar en el ámbito doméstico o comercial aparatos eléctricos cuyo uso previsto no lo excluya.
- El módulo de canales adicionales solo funciona en combinación con el interruptor horario de carril DIN.
- El módulo de canales adicionales solo puede montarse en carriles DIN.

El uso previsto implica también respetar todas las especificaciones de este manual.



Cualquier uso que exceda el previsto o difiera de él se considera un uso incorrecto. Cualquier manipulación o modificación del aparato conlleva una pérdida de la garantía.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro si la sección del cable es insuficiente!

Si se utilizan cables de sección insuficiente, pueden generarse cortocircuitos o incendios.

- Para los cables flexibles, utilice únicamente bornes de conexión con una sección comprendida entre 1 mm² y 2,5 mm².



¡AVISO!

¡Deterioro del módulo de canales adicionales por instalación en un lugar inadecuado!

Si el módulo de canales adicionales se instala en un lugar inadecuado, este puede sufrir daños materiales.

- Instale siempre el módulo de canales adicionales DIN en estancias secas y no lo instale cerca de aparatos que produzcan descargas inductivas (motores, transformadores, etc.).
- Monte el módulo de canales adicionales únicamente en carriles DIN.

Riesgos residuales

El aparato se ha diseñado conforme a los últimos avances tecnológicos y a los criterios de seguridad aplicados actualmente. Sin embargo, sigue habiendo riesgos residuales que exigen actuar con precaución. A continuación se enumeran los peligros residuales, los modos de proceder correspondientes y las medidas a tomar al respecto.

Certificación FCC

ID FCC: 2AHH/-DG

Este aparato cumple con el apartado 15 de las reglas FCC. Solo se permite el funcionamiento bajo las siguientes condiciones: (1) el aparato no debe producir interferencias y (2) el aparato debe aceptar las interferencias recibidas, incluso aquellas que puedan ocasionar un funcionamiento no deseado.

Corriente eléctrica



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Un montaje e instalación incorrectos del aparato pueden producir tensiones eléctricas mortales.

- Encargue su montaje y conexión únicamente a técnicos en electricidad.



Requisitos que debe cumplir el personal



Técnico en electricidad

Debido a su formación especializada, conocimientos y experiencia, así como a su conocimiento de las normas y reglamentos aplicables, el técnico en electricidad está capacitado para realizar trabajos en sistemas eléctricos y para detectar y evitar peligros por sí mismo.

El técnico en electricidad ha sido formado especialmente para el entorno de trabajo en el que se desarrolla su actividad y conoce las normas y los reglamentos relevantes.

ES

Instalación

Realizar la conexión eléctrica

ES



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

Un montaje e instalación incorrectos del aparato pueden producir tensiones eléctricas mortales.

- Encargue su montaje y conexión únicamente a técnicos en electricidad.

Personal:

-  Técnico en electricidad

Materialien:

- Carril DIN (15 mm x 7,5 mm)
- Carril DIN (15 mm x 12,5 mm)

Requisito:

- Los bornes de conexión de los cables flexibles tienen que tener una sección comprendida entre 1 mm² y 2,5 mm².

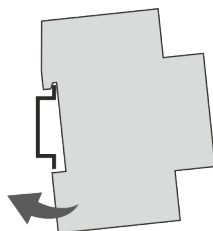


Fig. 4: Montaje en carril DIN

1. Coloque el módulo de canales adicionales desde arriba en el carril DIN (Fig. 4) y apriete hacia atrás hasta que quede encajado.



Realizar la conexión eléctrica

2. Pele los cables de conexión.

- Longitud que hay que pelar: 8 mm



¡AVISO!

Pares de apriete

Para evitar daños y contactos erróneos, atornille los bornes de conexión con un par de **1,2 – 1,4 Nm**.

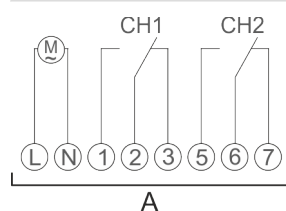


Fig. 5: Esquema de conexiones

A Módulo de 2 canales adicionales

3. Conecte el módulo de canales adicionales según el esquema de conexiones (Fig. 5).



Configuración

ES

Leer los ajustes de Bluetooth

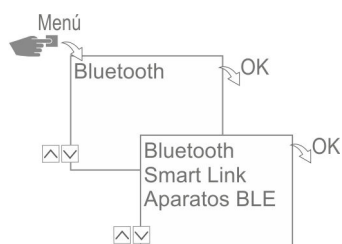


Fig. 6: Ajustes de Bluetooth

1. Pulse el botón Menú.
 2. Seleccione Bluetooth y confirme con OK.
 3. Seleccione Smart Link o Aparatos BLE y confirme con OK.
- ⇒ Los ajustes (⇒ “Ajustes de Bluetooth” en la página 108) se pueden leer.



El nombre del aparato puede cambiarse a través de dispositivos móviles.

Ajustes de Bluetooth

Menú	Ajustes
Smart Link	Dirección MAC
	Nombre del aparato
	Número de serie del aparato
Aparatos BLE	Aparatos disponibles



Conectar el módulo de canales adicionales al interruptor horario de carril DIN

Preparar el establecimiento de conexión

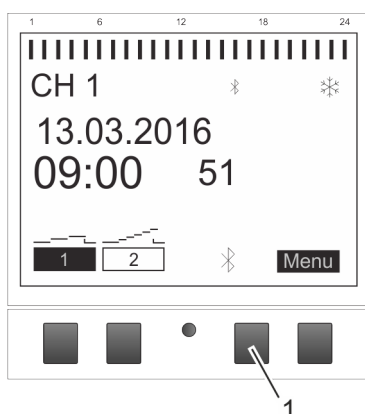


Fig. 7: Establecer la conexión por Bluetooth en el interruptor horario de carril DIN

1. Pulse el botón de Bluetooth (Fig. 7/1) del interruptor horario de carril DIN.



Fig. 8: Establecer la conexión por Bluetooth en el módulo de canales adicionales

2. Pulse el botón de Bluetooth (Fig. 8/1) del módulo de canales adicionales.



El proceso se tiene que cerrar antes de 2 minutos; si no, hay que repetirlo.

Tras la primera conexión, el interruptor horario de carril DIN se conecta automáticamente al dispositivo móvil situado cerca de él.

Si se corta la corriente, la conexión Bluetooth se mantiene durante 2 minutos.

3. Con el menú **Aparatos BLE** puede verse en el display del interruptor horario de carril DIN una lista de todos los aparatos disponibles cerca de él.



Establecer la conexión



Fig. 9: Seleccionar el módulo de canales adicionales

4. En el interruptor horario de carril DIN, seleccione con los botones izquierdos (^/v) el módulo de canales adicionales de la lista que se tenga que conectar y confirme con OK.



El módulo de canales adicionales conectado queda marcado con #.

5. Seleccione un nuevo módulo de canales adicionales con los botones izquierdos (^/v) y confirme con OK.

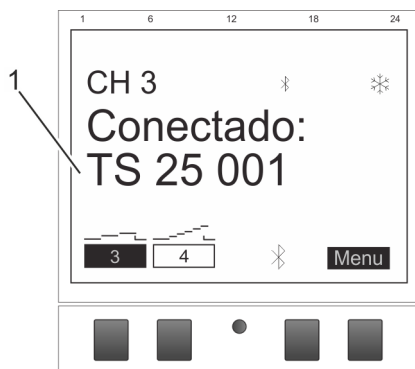


Fig. 10: El módulo de canales adicionales está conectado al interruptor horario de carril DIN

6. Cuando la conexión está activa, el módulo de canales adicionales muestra el nombre del aparato conectado (Fig. 10/1).
⇒ En el display aparecen alternativamente el nombre del aparato conectado y la fecha y la hora actuales.
7. Si el interruptor horario de carril DIN o el módulo de canales adicionales está protegido por un PIN, introduzca el PIN en el interruptor horario de carril DIN.



Manejar el módulo de canales adicionales a través de dispositivos móviles

Conexión a dispositivos móviles

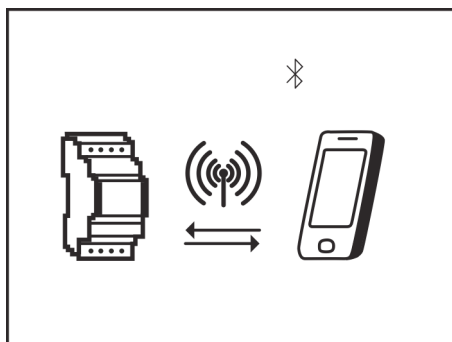


Fig. 11: Indicador durante una transferencia de datos

Las funciones que aparecen en el modo de funcionamiento (→ Capítulo “Seleccionar el modo de funcionamiento” en la página 115) pueden manejarse manualmente en el módulo de canales adicionales.

Los modos de uso de la lista pueden programarse en el interruptor horario de carril DIN o en la app para dispositivo móvil y ejecutarse en el canal que se desee del módulo de canales adicionales. Para ello, el dispositivo móvil tiene que estar conectado al interruptor horario de carril DIN y el módulo de canales adicionales al interruptor horario de carril DIN.

Modos de uso

- Programación independiente de la fecha
- Programación según la fecha
- Programación de activación y desactivación
- Programación de impulso, ciclo y aleatoria
- Programación en función de la salida y la puesta del sol
- Programación a través de dispositivos móviles



Leer el contador de horas

En el menú Leer el contador de horas aparecen las horas de servicio del aparato.

ES

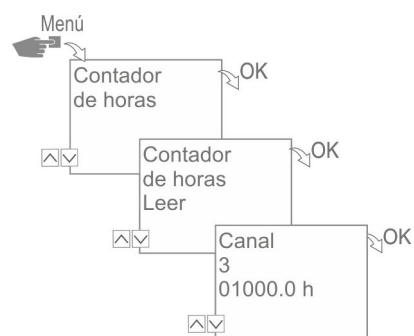


Fig. 12: Leer el contador de horas

1. Pulse el botón Menú.
2. Seleccione Contador de horas y confirme con OK.
3. Seleccione Leer y confirme con OK.
4. Seleccione el canal que desee (↕) y confirme con OK.
⇒ El display vuelve a Leer.



Restablecer el contador de horas

En el menú Reset puede poner el contador de horas a 0.

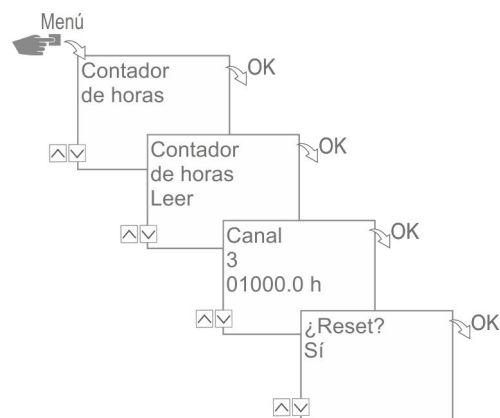


Fig. 13: Restablecer el contador de horas

1. Pulse el botón Menú.
2. Seleccione Contador de horas y confirme con OK.
3. Seleccione Leer y confirme con OK.
4. Seleccione el canal y confirme con OK.
5. Seleccione el ajuste que desee (→ “Posibles ajustes” en la página 113) y confirme con OK.

Posibles ajustes

Ajuste	Efecto
Sí	El contador de horas se pone a cero.
ESC	El contador de horas sigue contando.



Ajustar el contador de mantenimiento

En el menú Mantenimiento puede fijarse cada cuántas horas de servicio tiene que un mensaje de mantenimiento para un canal. El mensaje correspondiente aparece en el display del aparato.

ES



Con ESC puede retroceder un paso en cualquier momento.

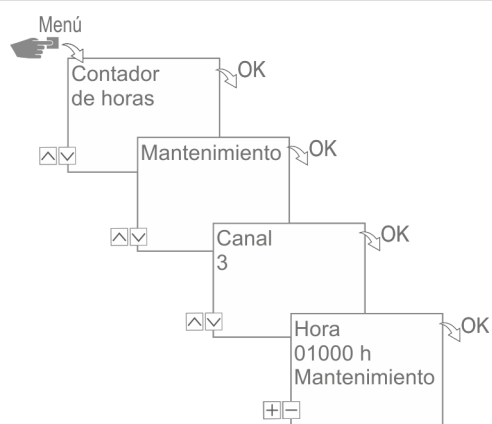


Fig. 14: Ajustar el contador de mantenimiento

1. Pulse el botón Menú.
2. Seleccione Contador de horas y confirme con OK.
3. Seleccione Mantenimiento y confirme con OK.
4. Seleccione el canal que desee y confirme con OK.
5. Fije el intervalo (+/-) y confirme con OK.



Seleccionar el modo de funcionamiento

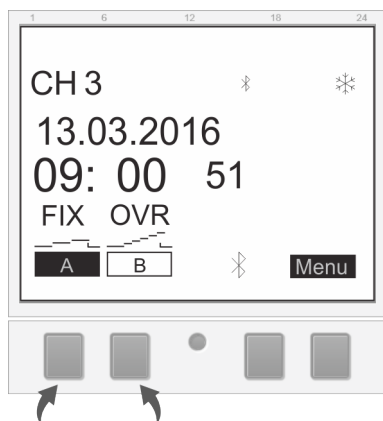


Fig. 15: Modo de funcionamiento

Con los botones izquierdos de función se selecciona el modo de funcionamiento del aparato.

Posibles ajustes

FIX 	ON permanente (FIX)	Canal activado permanentemente.
FIX 	OFF permanente (FIX)	Canal desactivado permanentemente.
OVR 	Modo Override ON (OVR)	<p>Ejemplo:</p> <p>Un programa diario enciende el aparato cada día de las 08:00 h (mañana) a las 17:00 h (tarde). Si, en algún momento, el aparato tiene que encenderse excepcionalmente a las 06:00 horas (antes de lo previsto), se utiliza para ello el modo Override.</p> <p>Con el modo Override se sobrescribe temporalmente el programa que se está ejecutando.</p> <ul style="list-style-type: none">Con "Modo Override ON" puede iniciar prematuramente un programa. <p>La función Override se aplica solamente al programa actual y se mantiene activa hasta el siguiente cambio de programa. Después, el aparato vuelve al modo automático.</p>

**Posibles ajustes**

<div>OVR</div> <div><div></div><div>4</div></div>	Modo Override OFF (OVR)	<p>Ejemplo:</p> <p>Un programa diario enciende el aparato cada día de las 08:00 h (mañana) a las 17:00 h (tarde). Si, en algún momento, el aparato tiene que apagarse excepcionalmente a las 16:00 horas (antes de lo previsto), se utiliza para ello el modo Override.</p> <p>Con el modo Override se sobrescribe temporalmente el programa que se está ejecutando.</p> <ul style="list-style-type: none">Finalice prematuramente el programa con "Modo Override OFF". <p>La función Override se aplica solamente al programa actual y se mantiene activa hasta el siguiente cambio de programa. Después, el aparato vuelve al modo automático.</p>
<div><div>3</div></div>	ON automático	El canal se activa según los tiempos o programas de conexión definidos.
<div><div>3</div></div>	OFF automático	El canal se desactiva según los tiempos o programas de conexión definidos.



Eliminación

Eliminación incorrecta



¡MEDIO AMBI-
ENTE!

¡Peligro para el medio ambiente en caso de eliminación incorrecta!

Una eliminación incorrecta puede generar peligros para el medio ambiente.

- Elimine correctamente los componentes y desechos electrónicos, es decir, separados por grupos de materiales de los componentes desechados.
- En general, deséchelos de forma tan ecológica como permitan los últimos avances en tecnología de protección del medio ambiente, tratamiento y gestión de residuos.

Reciclaje

A no ser que se haya firmado un contrato de devolución o gestión de residuos, entregue los componentes desguazados para su reciclaje:

- Desguace los metales.
- Entregue los elementos de plástico para su reciclaje.
- Deseche los componentes restantes según los materiales de los que estén compuestos.





! Este manual permite uma utilização segura e eficaz da Extensão de canal (a seguir denominado o “dispositivo”). Este manual faz parte integrante do dispositivo e deve ser guardado de modo a ficar acessível a todos os seus utilizadores.

Todos os utilizadores do dispositivo devem ter lido atentamente e compreendido este manual antes de iniciarem qualquer trabalho. Para que o trabalho seja realizado de modo seguro, é indispensável o cumprimento de todas as advertências de segurança e instruções de operação incluídas neste manual. Além disso, aplicam-se as normas de prevenção de acidentes locais e as disposições de segurança gerais para a área de aplicação do dispositivo.

Proteção dos direitos de autor

Este manual está protegido por direitos de autor.

A disposição deste manual a terceiros, as reproduções – mesmo parciais – independentemente da sua forma e natureza, bem como a utilização e/ou comunicação do conteúdo não são permitidas sem a autorização por escrito do fabricante, exceto para efeitos internos. As infrações obrigam a uma indemnização. O fabricante reserva-se o direito de beneficiar de direitos adicionais.

Os direitos de autor pertencem ao fabricante.

Transferência






As seguintes informações podem ser consultadas em www.graesslin.de.

- Manuel para transferência
- Dados técnicos

Declaração de conformidade

A Grässlin GmbH declara pelo presente documento que o tipo de equipamento de rádio "talento smart CE2" está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE encontra-se disponível no seguinte website: doc.graesslin.de/801014977.



	Visão geral.....	121
	Estrutura e função.....	121
	Segurança.....	125
	Instalação.....	128
	Configuração.....	130
	Ler as definições de Bluetooth.....	130
	Ligar a extensão de canal ao temporizador do distribuidor.....	131
	Operar a extensão de canal através de dispositivos móveis.....	133
	Ler o contador de horas.....	134
	Repor o contador de horas.....	135
	Configurar o contador de serviço.....	136
	Selecionar o modo de operação.....	137
	Eliminação.....	139



Visão geral

Estrutura e função

PT

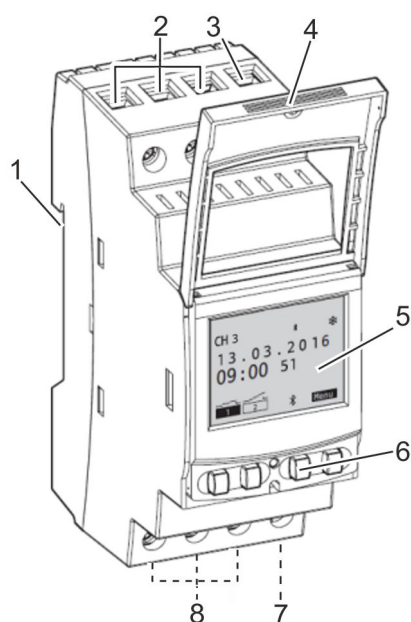


Fig. 1: Extensão de canal

- 1 Sistema de encaixe para montagem em calha DIN
- 2 Bornes de conexão para canal 4, 6 ou 8
- 3 Borne de conexão Fase
- 4 Invólucro selado
- 5 Visor
- 6 Botões de comando
- 7 Borne de conexão Condutor neutro
- 8 Bornes de conexão para canal 3, 5 ou 7

Descrição funcional

A extensão de canal é composta por 2 canais e pode ser utilizada através de um visor (Fig. 1/5) com 4 botões de comando (Fig. 1/6). A frequência do sinal de rádio é de 2,4 GHz e a potência de transmissão máxima é de 1,8 mW.

O temporizador do distribuidor dispõe de 2 canais: canal 1/2. Podem ainda ser ligadas, no máximo, 3 extensões de canal ao temporizador do distribuidor, o qual dispõe dos seguintes canais: canal 3/4, canal 5/6, canal 7/8.



A extensão de canal está montada com um sistema de encaixe sobre uma calha DIN (Fig. 1/1); esta aciona cada um dos dispositivos conectados.

Interface

Os programas configurados são enviados pelo temporizador do distribuidor para a extensão de canal através de uma ligação Bluetooth.

A extensão de canal sincroniza automaticamente a data e a hora quando existe uma ligação ativa ao temporizador do distribuidor.

Elementos de visualização e de comando

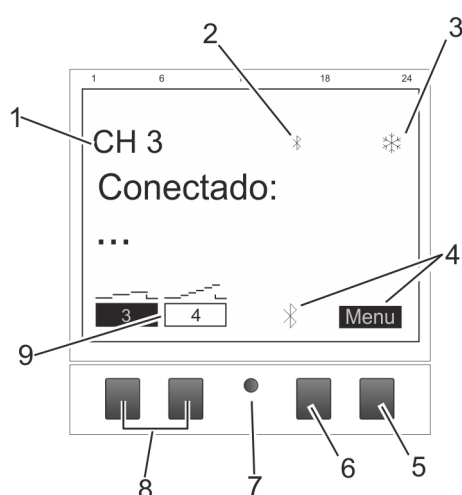


Fig. 2: Estrutura do visor







- 1 Canal
- 2 Símbolo Bluetooth
- 3 Hora de verão/inverno
- 4 Indicações de função dos botões do lado direito
- 5 Botão do menu
- 6 Botão do Bluetooth
- 7 Botão de reinicialização
- 8 Botões do lado esquerdo
- 9 Indicações de função dos botões do lado esquerdo



Indicações de função dos dois botões do lado direito (Fig. 2/5 + 6)

Indicação	Função
Menu	Abre-se a estrutura do menu (☞ «Estrutura do menu» na página 124).
Bluetooth	Estabelecer a comunicação por rádio com o temporizador do distribuidor.
ESC	Pressionar brevemente = Recua um passo. Pressionar prolongadamente (2 segundos) = Volta ao modo automático.
OK	Selecionar e aplicar.
<	Anular a última introdução, p. ex., introdução da hora.

Indicações de função dos dois botões do lado esquerdo (Fig. 2/8)

Indicação	Função
	Modo de operação ON (FIX) - O canal está ligado permanentemente.
	Modo de operação OFF (FIX) - O canal está desligado permanentemente.
	Modo Override - O programa em curso é substituído até ao comando automático seguinte.
	Operação automática ON - O canal é ligado em função da hora de comutação programada.
	Operação automática OFF - O canal é desligado em função da hora de comutação programada.
	Indicação de uma extensão de canal não ligada.
^	Recuar para cima no menu.
∨	Avançar para baixo no menu.
-	Premir brevemente = o valor indicado (hora, minuto, segundo) é diminuído em 1 unidade. Premir prolongadamente (2 segundos) = avanço rápido. Diminuir ou anular a seleção do canal e do dia.
+	Premir brevemente = o valor indicado (hora, minuto, segundo) é aumentado em 1 unidade. Premir prolongadamente (2 segundos) = avanço rápido. Aumentar ou selecionar a seleção do canal e do dia.



Estrutura do menu

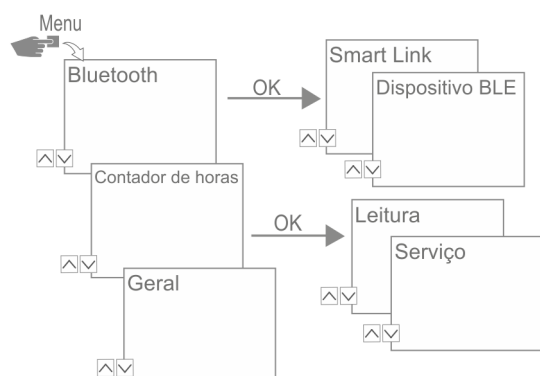


Fig. 3: Estrutura do menu



Depois de seleccionar o menu abrem-se outros submenus para a configuração (→ Capítulo «Configuração» na página 130).

Função de cada um dos menus (Fig. 3)

Menu	Função
Bluetooth	Apresenta o ponto do menu principal “Bluetooth”.
Smart Link	Apresenta o nome e a ID dos dispositivos conectados por Bluetooth. (O nome não pode ser alterado através dos dispositivos móveis.)
Dispositivos BLE	Apresenta o nome do dispositivo conectado quando a ligação está ativa.
Contador de horas	Apresenta o ponto do menu principal “Contador de horas”.
Ler	Apresenta o contador de horas atual por canal que pode ser reposto neste menu.
Serviço	Apresenta o valor que corresponde às horas operacionais após as quais deve ser exibida uma mensagem de serviço para um canal.
Geral	Apresenta a versão de software e o número de série.



Segurança

Advertências de segurança

As advertências de segurança neste manual estão identificadas com símbolos. As advertências de segurança são introduzidas por palavras de advertência que exprimem a dimensão do perigo.



ATENÇÃO!

Esta combinação de símbolo e palavra de advertência remete para uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos graves ou a morte se não for evitada.



CUIDADO!

Esta combinação de símbolo e palavra de advertência remete para uma situação potencialmente perigosa que pode originar ferimentos ligeiros se não for evitada.



AVISO!

Esta combinação de símbolo e palavra de advertência remete para uma situação potencialmente perigosa que pode originar danos materiais se não for evitada.



MEIO-AMBI-
ENTE

Esta combinação de símbolo e palavra de advertência remete para possíveis perigos para o meio ambiente.

Dicas e sugestões



Este símbolo destaca dicas e sugestões úteis, bem como informações, para uma operação eficiente e sem falhas.

Utilização prevista

- O temporizador do distribuidor e a extensão de canal destinam-se exclusivamente à comutação de dispositivos elétricos nos setores privado e comercial, desde que a sua utilização prevista não proíba tal situação.
- A extensão de canal apenas funciona em combinação com o temporizador do distribuidor.
- A extensão de canal só pode ser montada em calhas DIN.

A utilização prevista implica igualmente o cumprimento de todas as instruções deste manual.



Qualquer utilização diferente ou que transcenda a utilização prevista é considerada incorreta. No âmbito dos termos legais da garantia, esta expira em caso de manipulação e modificação do dispositivo.

**ATENÇÃO!****Perigo devido a uma secção transversal do cabo demasiado reduzida!**

Ao utilizar cabos com uma secção transversal demasiado reduzida, poderá ocorrer um curto-circuito ou um incêndio.

- Para os tubos flexíveis, utilizar apenas bornes de conexão com uma secção transversal entre 1 mm² e 2,5 mm².

**AVISO!****Danos na extensão de canal devido a um local de montagem incorreto!**

A montagem num local incorreto pode originar danos materiais na extensão de canal.

- Utilizar a extensão de canal apenas em locais secos e não montar a mesma na proximidade de dispositivos com descarga indutiva (motores, transformadores, etc.).
- Montar a extensão de canal somente em calhas DIN.

Riscos residuais

O dispositivo foi concebido em conformidade com o estado da técnica e os requisitos de segurança atuais. No entanto, existem riscos residuais que requerem um manuseamento prudente. Apresentamos de seguida os riscos residuais e os comportamentos e medidas resultantes dos mesmos.

Certificação FCC

ID FCC: 2AHH/-DG

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 do Regulamento FCC. A operação é permitida nas seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais e (2) o dispositivo tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo aquelas que possam causar uma operação indesejada.

Corrente elétrica**ATENÇÃO!****Perigo de vida devido a choque elétrico!**

A montagem e instalação indevidas do dispositivo podem dar origem a tensões elétricas potencialmente fatais.

- A montagem e ligação devem ser realizadas exclusivamente por eletricitistas.



Requisitos relativos ao pessoal

Eletricistas

Devido à sua formação técnica, conhecimentos e experiência, bem ao conhecimento das normas e disposições aplicáveis, os eletricistas estão em condições de executar trabalhos em sistemas elétricos e de identificar e evitar autonomamente possíveis perigos.

Os eletricistas dispõem de uma formação especial para o ambiente de trabalho em que executam funções e conhecem as normas e as disposições relevantes.

PT

Instalação

Ligação elétrica

PT

**ATENÇÃO!**

Perigo de vida devido a choque elétrico!

A montagem e instalação indevidas do dispositivo podem dar origem a tensões elétricas potencialmente fatais.

- A montagem e ligação devem ser realizadas exclusivamente por eletricitistas.

Personal:

-  Eletricitistas

Materialien:

- Calha DIN (15 mm x 7,5 mm)
- Calha DIN (15 mm x 12,5 mm)

Requisito:

- Os bornes de conexão para os tubos flexíveis têm de possuir uma secção transversal entre 1 mm² e 2,5 mm².

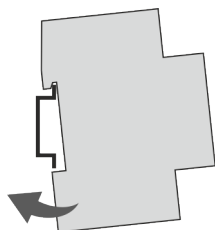


Fig. 4: Montagem em calha DIN

1. Colocar a extensão de canal sobre a calha DIN (Fig. 4), a partir de cima, e pressionar para trás até engatar.

Ligação elétrica

2. Decapar os cabos de ligação.
 - Comprimento da decapagem: 8 mm



Binários de aperto

Para evitar danos e falhas de contacto, aparafusar os bornes de conexão com um binário de **1,2 – 1,4 Nm**.

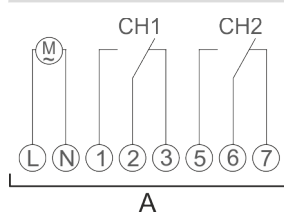


Fig. 5: Esquema de ligação

A Extensão de canal com 2 canais

3. Ligar a extensão de canal de acordo com o esquema de ligação (Fig. 5).



Configuração

PT

Ler as definições de Bluetooth

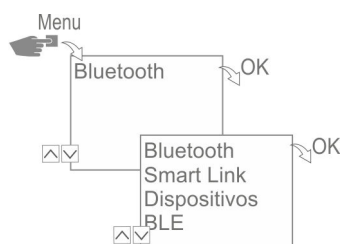


Fig. 6: Definições de Bluetooth

1. Premir a tecla Menu.
2. Selecionar Bluetooth e confirmar com OK.
3. Selecionar Smart Link ou Dispositivos BLE e confirmar com OK.

⇒ As definições (⇒ «Definições de Bluetooth» na página 130) podem ser lidas.



O nome do dispositivo pode ser alterado através dos dispositivos móveis.

Definições de Bluetooth

Menu	Configurações
Smart Link	Endereço MAC
	Nome do dispositivo
	Número de série do dispositivo
Dispositivos BLE	Dispositivos disponíveis



Ligar a extensão de canal ao temporizador do distribuidor

Preparar o estabelecimento da ligação

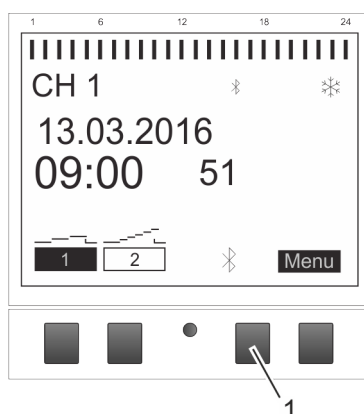


Fig. 7: Estabelecer a ligação Bluetooth no temporizador do distribuidor

1. Premir o botão Bluetooth (Fig. 7/1) no temporizador do distribuidor.



Fig. 8: Estabelecer a ligação Bluetooth na extensão de canal

2. Premir o botão Bluetooth (Fig. 8/1) na extensão de canal.



O processo tem de ser concluído num espaço de 2 minutos, caso contrário terá de ser repetido.

Depois da primeira ligação, o temporizador do distribuidor liga-se automaticamente aos dispositivos móveis nas suas proximidades.

A ligação Bluetooth mantém-se durante 2 minutos em caso de falha de corrente.



3. No menu **Dispositivos BLE** é apresentada, no visor do temporizador do distribuidor, uma lista de todos os dispositivos disponíveis nas proximidades.

Estabelecer a ligação

PT



Fig. 9: Selecionar a extensão de canal

4. No temporizador do distribuidor, selecionar a partir da lista a extensão de canal a ligar com os botões esquerdos (↖↗) e confirmar com OK.



A extensão de canal ligada é identificada com #.

5. Selecionar uma nova extensão de canal com os botões esquerdos (↖↗) e confirmar com OK.

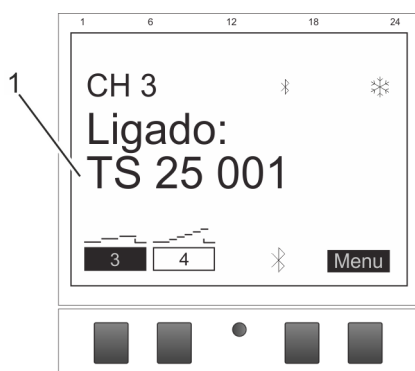


Fig. 10: A extensão de canal está ligada ao temporizador do distribuidor

6. Com a ligação ativa, a extensão de canal apresenta o nome do dispositivo conectado (Fig. 10/1).
⇒ A indicação do visor alterna entre o nome do dispositivo conectado e a data e hora atuais.
7. Se o temporizador do distribuidor ou a extensão de canal estiverem protegidos por um PIN, introduzir o PIN no temporizador do distribuidor.



Operar a extensão de canal através de dispositivos móveis

Ligação a dispositivos móveis

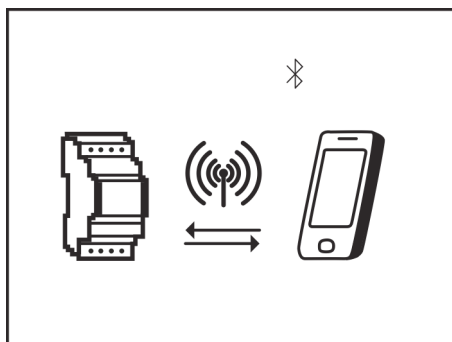


Fig. 11: Exibição durante uma transferência de dados

As funções indicadas no modo de operação (↵ Capítulo «Selecionar o modo de operação» na página 137) podem ser operadas manualmente na extensão de canal.

As possibilidades de utilização listadas podem ser programadas no temporizador do distribuidor ou na aplicação móvel e executadas no canal desejado da extensão de canal. Para o efeito, tanto o dispositivo móvel como a extensão de canal têm de estar ligados ao temporizador do distribuidor.

Possibilidades de utilização

- Programação independente da data
- Programação dependente da data
- Programação para ligar/desligar
- Programação por impulso, ciclo e programação aleatória
- Programação em função do nascer/pôr do sol
- Programação via dispositivos móveis



Ler o contador de horas

No menu Ler contador de horas são apresentadas as horas operacionais do dispositivo.

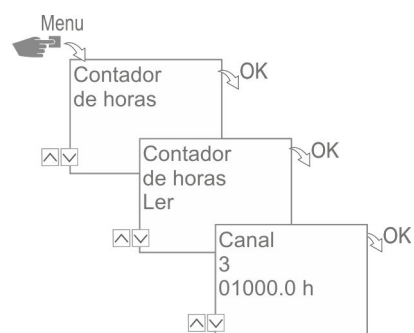


Fig. 12: Ler o contador de horas

1. Premir a tecla Menu.
2. Selecionar Contador de horas e confirmar com OK.
3. Selecionar Ler e confirmar com OK.
4. Selecionar o canal desejado (↕) e confirmar com OK.

⇒ O visor volta à leitura.



Repor o contador de horas

No Menu Reset, é possível colocar o contador de horas a 0.

PT

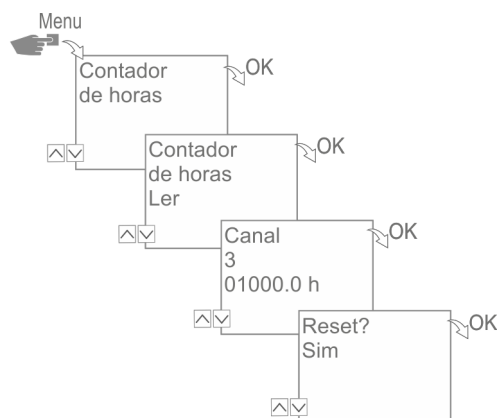


Fig. 13: Repor o contador de horas

1. Premir a tecla Menu.
2. Selecionar Contador de horas e confirmar com OK.
3. Selecionar Ler e confirmar com OK.
4. Selecionar o canal e confirmar com OK.
5. Selecionar a configuração pretendida (↵ «Possíveis configurações» na página 135) e confirmar com OK.

Possíveis configurações

Configuração	Efeito
Sim	O contador de horas é repost.
ESC	O contador de horas continua a contar.



Configurar o contador de serviço

No menu **Serviço** é possível definir o número de horas operacionais após as quais deve ser apresentada uma mensagem de serviço para um canal. A mensagem correspondente aparecerá depois no visor do dispositivo.



Com **ESC** é possível voltar um passo atrás a qualquer momento.

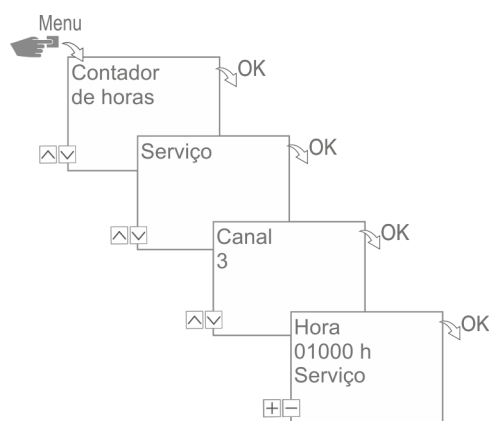


Fig. 14: Configurar o contador de serviço

1. Premir a tecla **Menu**.
2. Selecionar **Contador de horas** e confirmar com **OK**.
3. Selecionar **Serviço** e confirmar com **OK**.
4. Selecionar o canal pretendido e confirmar com **OK**.
5. Definir o intervalo (+/-) e confirmar com **OK**.



Selecionar o modo de operação

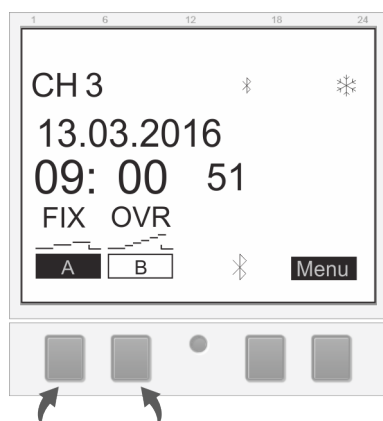





Fig. 15: Modo de operação




O modo de operação do dispositivo é selecionado através das teclas de função esquerdas.

Possíveis configurações

FIX 	ON permanentemente (FIX)	Canal ligado permanentemente.
FIX 	OFF permanentemente (FIX)	Canal desligado permanentemente.
OVR 	Modo Override ON (OVR)	<p>Exemplo:</p> <p>Um programa diário liga o dispositivo diariamente das 08:00 da manhã até às 17:00 horas. Se, no entanto, pretender que, excepcionalmente, o dispositivo se ligue às 06:00 horas, então é utilizado o modo Override.</p> <p>Com o modo Override, o programa em curso é substituído temporariamente.</p> <ul style="list-style-type: none">• Iniciar mais cedo o programa em execução posteriormente com o "Modo Override ON". <p>A função de Override aplica-se apenas ao programa atual e mantém-se até à mudança de programa seguinte. Em seguida, o dispositivo volta à operação automática.</p>



Possíveis configurações

	Modo Override OFF (OVR)	<p>Exemplo:</p> <p>Um programa diário liga o dispositivo diariamente das 08:00 da manhã até às 17:00 horas. Se, no entanto, pretender que, excepcionalmente, o dispositivo se desligue às 16:00 horas, então é utilizado o modo Override.</p> <p>Com o modo Override, o programa em curso é substituído temporariamente.</p> <ul style="list-style-type: none">• Terminar mais cedo o programa atualmente em curso com o "Modo Override OFF". <p>A função de Override aplica-se apenas ao programa atual e mantém-se até à mudança de programa seguinte. Em seguida, o dispositivo volta à operação automática.</p>
	Operação automática ON	O canal liga-se em função das horas/dos programas de comutação programados.
	Operação automática OFF	O canal desliga-se em função das horas/dos programas de comutação programados.



Eliminação

Eliminação indevida



MEIO-AMBI-
ENTE

Perigo para o meio ambiente se a eliminação for feita incorretamente!

Uma eliminação incorreta pode originar perigos para o meio ambiente.

- Eliminar os resíduos e componentes eletrónicos de forma adequada, separando-os por grupos de material das peças a eliminar.
- Por princípio, a eliminação deve ser sempre efetuada de forma ecológica, de acordo com os mais recentes avanços da tecnologia ambiental, de reutilização e de eliminação.

Reciclagem

Se não tiver sido definido qualquer acordo de devolução ou eliminação, conduzir os componentes desmontados para a reciclagem:

- Desmantelar os metais.
- Entregar os elementos de plástico para a reciclagem.
- Eliminar os restantes componentes separadamente, de acordo com as propriedades do material.



PT



! Deze handleiding maakt veilig en efficiënt gebruik van de Kanaaluitbreiding (hieronder “apparaat”) mogelijk. Deze handleiding maakt deel uit van het apparaat en moet voor iedereen die met het apparaat werkt steeds toegankelijk worden bewaard.

Iedereen die met het apparaat werkt moet deze handleiding voor het begin van alle werkzaamheden zorgvuldig gelezen en begrepen hebben. Algemene voorwaarde voor veilig werken is het in acht nemen van alle aangegeven veiligheidsaanwijzingen en handelingsaanwijzingen in deze handleiding. Bovendien gelden de plaatselijke maatregelen ter voorkoming van ongevallen en algemene veiligheidsbepalingen voor het toepassingsgebied van het apparaat.

Auteursrecht

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd.

Het doorgeven van deze handleiding aan derden, verveelvoudiging op welke wijze dan ook – ook gedeeltelijk – alsmede gebruik en/of bekendmaking van de inhoud ervan is zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant behalve voor interne doeleinden niet toegestaan. Overtredingen verplichten tot schadevergoeding. De fabrikant kan verdere vorderingen afdwingen.

Het auteursrecht berust bij de fabrikant.

Download


Volgende informatie vindt u op www.graesslin.de.

- Handleiding voor het downloaden
- Technische gegevens

Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart Grässlin GmbH dat het radio-installatietype "talento smart CE2" voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is onder het volgende internetadres beschikbaar: doc.graesslin.de/801014977.

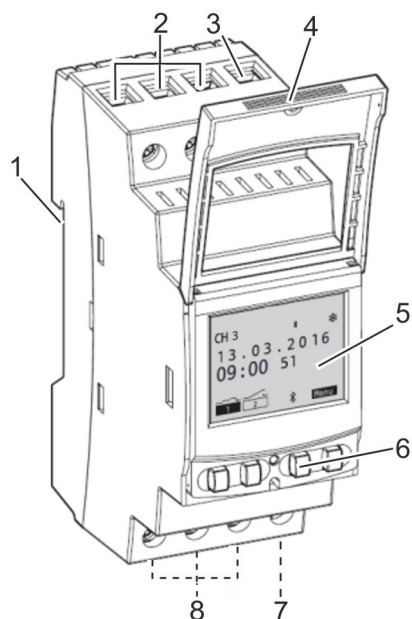


	Overzicht.....	143
	Opbouw en functie.....	143
	Veiligheid.....	147
	Installatie.....	150
	Configuratie.....	152
	Bluetooth-instellingen aflezen.....	152
	Kanaaluitbreiding met verdeelkast-schakelklok verbinden.....	153
	Kanaaluitbreiding via mobiele apparaten bedienen.....	155
	Urenteller aflezen.....	156
	Urenteller terugzetten.....	157
	Serviceteller instellen.....	158
	Bedrijfsmodus kiezen.....	159
	Afvoer.....	161



Overzicht

Opbouw en functie



Afb. 1: Kanaaluitbreiding

- 1 Kliksysteem voor montage op DIN-rail
- 2 Aansluitklemmen voor kanaal 4, 6 of 8
- 3 Aansluitklem fase
- 4 Plombeerbare behuizing
- 5 Display
- 6 Bedientoetsen
- 7 Aansluitklem nulleider
- 8 Aansluitklemmen voor kanaal 3, 5 of 7

Functiebeschrijving

De kanaaluitbreiding heeft 2 kanalen en kan via een display (Afb. 1/5) met 4 bedientoetsen (Afb. 1/6) worden bediend. De frequentie van het radiosignaal ligt bij 2,4 GHz en het maximale zendvermogen bedraagt 1,8 mW.

De verdeelkast-schakelklok heeft 2 kanalen beschikbaar: Kanaal 1/2. Aanvullend kunnen tot 3 kanaaluitbreidingen met de verdeelkast-schakelklok worden verbonden de volgende kanalen beschikbaar maken: Kanaal 3/4, kanaal 5/6, kanaal 7/8.



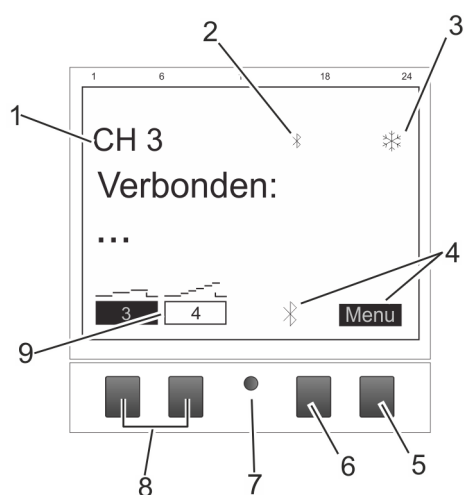
De kanaaluitbreiding wordt met een kliksysteem op een DIN-rail (Afb. 1/1) gemonteerd; deze stuurt het desbetreffende verbonden apparaat aan.

Interface

De geconfigureerde programma's worden door de verdeelkast-schakelklok aan de kanaaluitbreiding via de Bluetooth-verbinding verzonden.

De kanaaluitbreiding synchroniseert de datum en de tijd bij actieve verbinding met de verdeelkast-schakelklok automatisch.


Weergave- en bedieningselementen









Afb. 2: Displayopbouw

- 1 Kanaal
- 2 Bluetooth-symbool
- 3 Zomer-/wintertijd
- 4 Functieweergaven van de rechter toetsen
- 5 Menutoets
- 6 Bluetooth-toets
- 7 Reset-knop
- 8 Linker toetsen
- 9 Functieweergaven van de linker toetsen

*Functieweergaven van beide rechertoetsen (Afb. 2/5 + 6)*

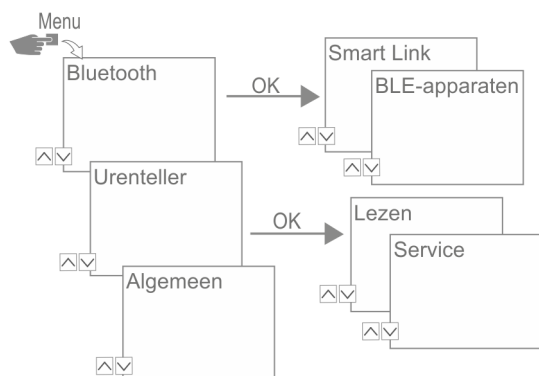
Weergave	Functie
Menu	De menustructuur ( "Menustructuur" op pagina 146) verschijnt.
Bluetooth	Radioverbinding met verdeelkast-schakelklok maken.
ESC	Kort drukken = springt een stap terug. Lang drukken (ca. 2 sec.) = terug naar de automatische modus.
OK	Keuze maken en overnemen.
<	Laatste invoer ongedaan maken; bijv. bij het invoeren van de tijd.

Functieweergaven van beide linkertoetsen (Afb. 2/8)

Weergave	Functie
	Bedrijfsmodus AAN (FIX) - Het kanaal is continu ingeschakeld.
	Bedrijfsmodus UIT (FIX) - Het kanaal is continu uitgeschakeld.
	Override-modus - Het actieve programma wordt tot het volgende automatische commando overschreven.
	Automatische modus AAN - Het kanaal wordt op basis van de geprogrammeerde schakeltijd ingeschakeld.
	Automatische modus UIT - Het kanaal wordt op basis van de geprogrammeerde schakeltijd uitgeschakeld.
	Weergave van een niet-verbonden kanaaluitbreiding.
^	In het menu omhoog bladeren.
v	In het menu omlaag bladeren.
-	Kort drukken = de getoonde waarde (uur, minuut, seconden) wordt met 1 verlaagd. Lang drukken (ca. 2 sec.) = snelle doorloop. Verlagen/verhogen of deselecteren bij kanaal- en dagkeuze.
+	Kort drukken = de getoonde waarde (uur, minuut, seconden) wordt met 1 verhoogd. Lang drukken (ca. 2 sec.) = snelle doorloop. Verhogen of selecteren bij kanaal- of dagkeuze.



Menustructuur



Afb. 3: Menustructuur



Na keuze van de menu's verschijnen meer menu's voor de configuratie (→ Hoofdstuk “Configuratie” op pagina 152).

Functie van het afzonderlijke menu (Afb. 3)

Menu	Functie
Bluetooth	Toont het hoofdmenupunt "Bluetooth".
Smart Link	Toont de naam en de ID van de via Bluetooth verbonden apparaten. (de naam kan niet via de mobiele apparaten worden gewijzigd.)
BLE-apparaten	Toont bij actieve verbinding de naam van het verbonden apparaat.
Urenteller	Toont het hoofdmenupunt "Urenteller".
Lezen	Toont de actuele urenteller per kanaal die in dit menu kan worden teruggezet.
Service	Toont na hoeveel bedrijfsuren een servicemelding voor een kanaal moet worden weergegeven.
Algemeen	Toont de softwareversie en het serienummer.



Veiligheid

Veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies zijn in deze handleiding door symbolen gekenmerkt. De veiligheidsaanwijzingen worden door signaalwoorden ingeleid die de mate van gevaar aangeven.



WAARSCHU-
WING!

Deze combinatie van symbool en signaalwoord duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel en de dood, als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!

Deze combinatie van symbool en signaalwoord duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot gering of licht letsel, als deze niet wordt vermeden.



AANWIJZING!

Deze combinatie van symbool en signaalwoord duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



MILIEU!

Deze combinatie van symbool en signaalwoord duidt op mogelijke gevaren voor het milieu.

Tips en aanbevelingen



Dit symbool benadrukt nuttige tips en aanbevelingen alsmede informatie voor efficiënt en storingsvrij bedrijf.

Reglementair gebruik

- De verdeelkast-schakelklok en de kanaaluitbreiding zijn uitsluitend bedoeld voor het schakelen van elektrische apparaten in privéomgevingen en commerciële omgevingen voorzover dit overeenstemt met het reglementaire gebruik ervan.
- De kanaaluitbreiding functioneert alleen in combinatie met de verdeelkast-schakelklok.
- De kanaaluitbreiding mag uitsluitend op DIN-rails worden gemonteerd.

Tot reglementair gebruik behoort ook het in acht nemen van deze handleiding.



Elk ander gebruik dan reglementair gebruik geldt als onjuist gebruik. Door ingrepen en wijzigingen aan het apparaat vervalt de wettelijke garantie.



WAARSCHU-
WING!

Gevaar door te geringe kabeldoorsnede!

Gebruik van leidingen met te geringe doorsnede kan leiden tot kortsluiting of brand.

- Voor de flexibele leidingen alleen aansluitklemmen met een doorsnede tussen 1 mm² en 2,5 mm² gebruiken.



AANWIJZING!

Beschadiging van de kanaaluitbreiding door verkeerde inbouwplaats!

Montage op de verkeerde inbouwplaats kan leiden tot materiële schade aan de kanaaluitbreiding.

- De kanaaluitbreiding alleen in droge ruimtes gebruiken en niet in de buurt van apparatuur met inductieve ontlading (motoren, transformatoren enz.)
- De kanaaluitbreiding mag uitsluitend op DIN-rails worden gemonteerd.

Restrisico's

Het apparaat werd ontworpen volgens de stand van de techniek en de actuele veiligheidseisen. Er bestaat echter nog restgevaar – voorzichtig handelen is vereist. Hieronder zijn de restgevaren en de hieruit resulterende reacties en maatregelen opgesomd.

FCC-certificering

FCC ID: 2AHH/-DG

Dit apparaat voldoet aan hoofdstuk 15 van de FCC-regels. Gebruik is onder de volgende voorwaarden toegestaan: (1) Dit apparaat mag geen storende interferenties veroorzaken en (2) het apparaat moet ontvangen interferenties accepteren, ook de interferenties die tot een ongewenste werking kunnen leiden.

Elektrische stroom



WAARSCHU-
WING!

Levensgevaar door elektrische schok!

Onjuiste montage en installatie van het apparaat kunnen leiden tot levensgevaarlijke elektrische spanningen.

- Montage en aansluiting uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren.



Eisen aan het personeel

Elektriciens

De elektricien is op basis van zijn vakopleiding, kennis en ervaring alsmede kennis van de geldende normen en bepalingen in staat om werkzaamheden aan elektrische installaties uit te voeren en mogelijk gevaren zelf te herkennen en te vermijden.

De elektricien is speciaal voor de werkomgeving waarin hij werkt opgeleid en kent de relevante normen en bepalingen.

Installatie

Elektrisch aansluiten

NL



WAARSCHU-
WING!

Levensgevaar door elektrische schok!

Onjuiste montage en installatie van het apparaat kunnen leiden tot levensgevaarlijke elektrische spanningen.

- Montage en aansluiting uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren.

Personal:

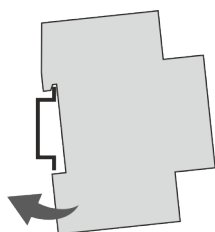
-  Elektriciën

Materialien:

- DIN-rail (15 mm x 7,5 mm)
- DIN-rail (15 mm x 12,5 mm)

Voorwaarde:

- De aansluitklemmen van de flexibele leidingen moeten een doorsnede tussen 1 mm² en 2,5 mm² hebben.



Afb. 4: Montage op DIN-rail

1. Kanaaluitbreiding van boven op de DIN-rail (Afb. 4) plaatsen en naar achteren drukken tot deze vergrendelt.



Elektrisch aansluiten

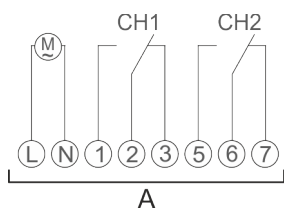
2. De aansluitkabels strippen.
 - Striplengte: 8 mm



AANWIJZING!

Aanhaalmomenten

Om beschadiging en slechte contacten te voorkomen, de aansluitklemmen met een moment van **1,2 – 1,4 Nm** vastschroeven.



Afb. 5: Schakelschema

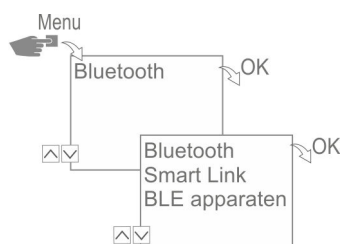
A 2-kanaals-kanaaluitbreiding

3. Kanaaluitbreiding volgens schakelschema (Afb. 5) aansluiten.



Configuratie

Bluetooth-instellingen aflezen



Afb. 6: Bluetooth-instellingen

1. Op de toets Menu drukken.
 2. Bluetooth kiezen en met OK bevestigen.
 3. Smart Link of BLE-apparaten kiezen en met OK bevestigen.
- ⇒ De instellingen (↪ “Bluetooth-instellingen” op pagina 152) kunnen worden afgelezen.



Via het mobiele apparaat kan de apparaatnaam worden gewijzigd.

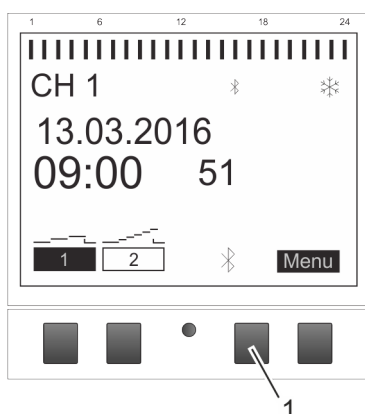
Bluetooth-instellingen

Menu	Instellingen
Smart Link	MAC-adres
	Apparaatnaam
	Serienummer apparaat
BLE-apparaten	Beschikbare apparaten



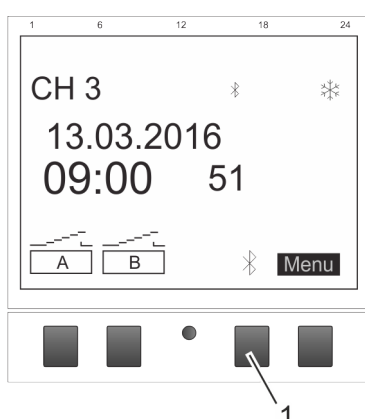
Kanaaluitbreiding met verdeelkast-schakelklok verbinden

Verbindingsopbouw voorbereiden



Afb. 7: Bluetooth-verbinding aan de verdeelkast-schakelklok maken

1. De Bluetooth-toets (Afb. 7/1) aan de verdeelkast-schakelklok indrukken.



Afb. 8: Bluetooth-verbinding aan de kanaaluitbreiding maken

2. De Bluetooth-toets (Afb. 8/1) aan de kanaaluitbreiding indrukken.



De procedure moet binnen 2 minuten worden afgesloten, anders moet de procedure worden herhaald.

Na de eerste verbinding verbindt de verdeelkast-schakelklok zich automatisch met mobiele apparaten in de buurt.

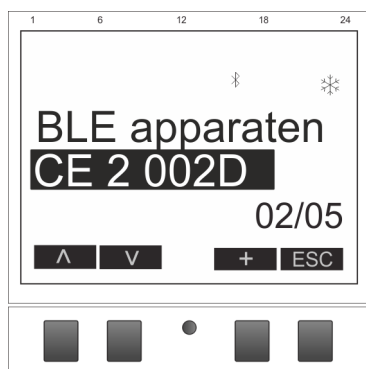
De Bluetooth-verbinding blijft bij een stroomuitval gedurende 2 minuten bestaan.



3. In het menu BLE - apparaten wordt een lijst met alle in de buurt beschikbare apparaten op het display van de verdeelkast-schakelklok weergegeven.

Verbinding tot stand brengen

NL



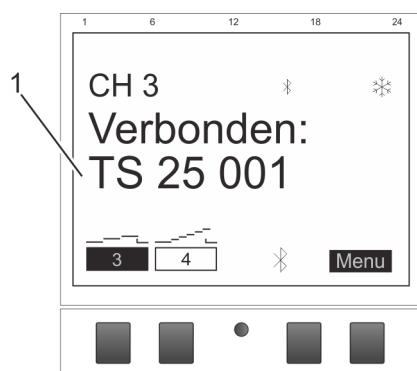
Afb. 9: Kanaaluitbreiding kiezen

4. Aan de verdeelkast-schakelklok de te verbinden kanaaluitbreiding met de linker toetsen (Λ/∨) uit de lijst kiezen en met OK bevestigen.



De verbonden kanaaluitbreiding wordt met # gekenmerkt.

5. Kueze van een nieuwe kanaaluitbreiding met de linkertoets (Λ/∨) en met OK bevestigen.



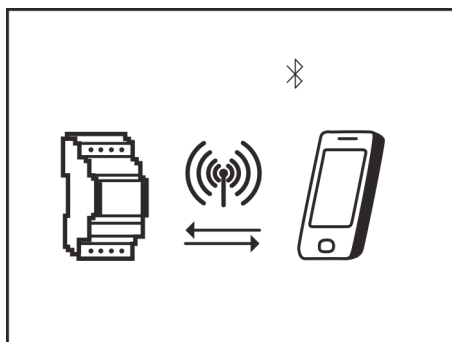
Afb. 10: Kanaaluitbreiding is met verdeelkast-schakelklok verbonden

6. De kanaaluitbreiding toont bij actieve verbinding de naam van het verbonden apparaat (Afb. 10/1).
⇒ De displayweergave wisselt tussen de naam van het verbonden apparaat en de actuele datum en tijd.
7. Als de verdeelkast-schakelklok resp. de kanaaluitbreiding door een PIN beveiligd is, de PIN op de verdeelkast-schakelklok invoeren.



Kanaaluitbreiding via mobiele apparaten bedienen

Verbinding met mobiele apparaten



Afb. 11: Weergave tijdens een gegevensoverdracht

De in de bedrijfsmodus vermelde functies (→ Hoofdstuk “Bedrijfsmodus kiezen” op pagina 159) kunnen aan de kanaaluitbreiding handmatig worden bediend.

De opgesomde gebruiksmogelijkheden kunnen op de verdeelkast-schakelklok of op de mobiele app worden geprogrammeerd en op de kanaaluitbreiding op het gewenste kanaal worden uitgevoerd. Hiervoor met het mobiele apparaat met de verdeelkast-schakelklok verbonden zijn en de kanaaluitbreiding met de verdeelkast-schakelklok.

Toepassingsmogelijkheden

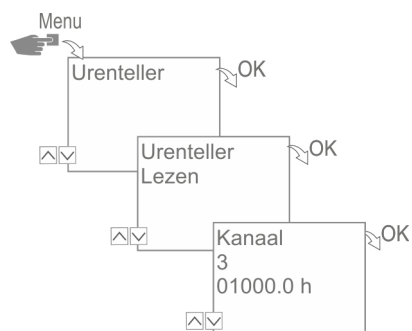
- Datumafhankelijke programmering
- Datumgerelateerde programmering
- In-, uit-programmering
- Impuls-, cyclus- en toevalsprogrammering
- Zonsop- en ondergangsprogrammering
- Programma-opmaak via mobiele apparatuur



Urenteller aflezen

In het menu Urenteller Lezen worden de bedrijfsuren van het apparaat weergegeven.

NL



Afb. 12: Urenteller aflezen

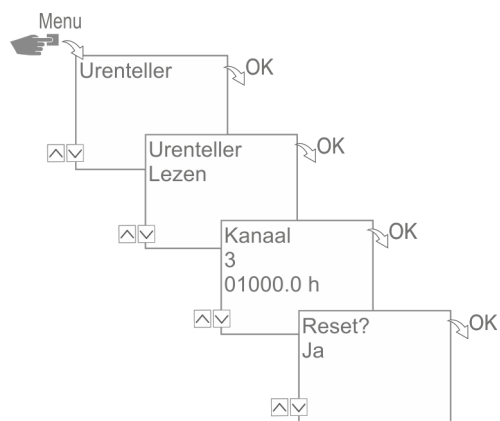
1. Op de toets Menu drukken.
2. Urenteller kiezen en met OK bevestigen.
3. Lezen kiezen en met OK bevestigen.
4. Gewenste kanaal kiezen (^/v) en met OK bevestigen.
⇒ Het display wisselt terug naar lezen.



Urenteller terugzetten

In het menu **Reset** kan de urenteller op 0 worden teruggezet.

NL



Afb. 13: Urenteller terugzetten

1. Op de toets **Menu** drukken.
2. **Urenteller** kiezen en met **OK** bevestigen.
3. **Lezen** kiezen en met **OK** bevestigen.
4. Het kanaal kiezen en met **OK** bevestigen.
5. Gewenste instelling (→ “Mogelijke instellingen” op pagina 157) kiezen en met **OK** bevestigen.

Mogelijke instellingen

Instelling	Uitwerking
Ja	De urenteller wordt teruggezet.
ESC	De urenteller telt verder.

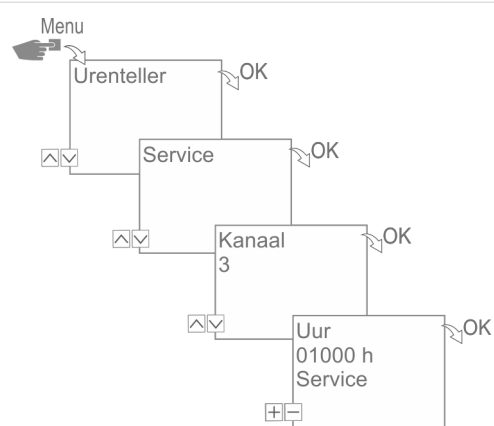


Serviceteller instellen

In het menu `Serv i ce` kan worden ingesteld na hoeveel bedrijfsuren een servicemelding voor een kanaal moet worden weergegeven. De desbetreffende melding verschijnt dan op het display van het apparaat.



Met ESC kan op elk moment een stap terug worden gesprongen.

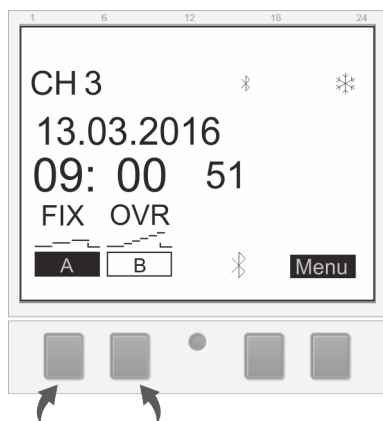


Afb. 14: Serviceteller instellen

1. Op de toets `Menu` drukken.
2. `Urentel l er` kiezen en met `OK` bevestigen.
3. `Serv i ce` kiezen en met `OK` bevestigen.
4. Gewenste kanaal kiezen en met `OK` bevestigen.
5. Interval instellen (+/-) en met `OK` bevestigen.



Bedrijfsmodus kiezen






Afb. 15: Bedrijfsmodus

Via de linker functietoets wordt de bedrijfsmodus van het apparaat gekozen.

Mogelijke instellingen

	Permanent AAN (FIX)	Kanaal permanent ingeschakeld.
	Permanent UIT (FIX)	Kanaal permanent uitgeschakeld.
	Override-modus AAN (OVR)	<p>Voorbeeld:</p> <p>Een dagprogramma schakelt het apparaat elke dag van 's morgens 08:00 uur tot 's middags 17:00 uur in. Als echter bij uitzondering het apparaat al om 06:00 moet worden ingeschakeld, wordt hiervoor de Override-modus gebruikt.</p> <p>Met de Override-modus wordt het actieve programma tijdelijk overschreven.</p> <ul style="list-style-type: none">• Later startend programma met "Override-modus AAN" vroeger starten. <p>De Override-functie geldt enkel voor het huidige programma en blijft tot aan de volgende programmawissel behouden. Daarna gaat het apparaat terug in de automatische modus.</p>

**Mogelijke instellingen**

	Override-modus UIT (OVR)	<p>Voorbeeld:</p> <p>Een dagprogramma schakelt het apparaat elke dag van 's morgens 08:00 uur tot 's middags 17:00 uur in. Als echter bij uitzondering het apparaat al om 16:00 moet worden uitgeschakeld, wordt hiervoor de Override-modus gebruikt.</p> <p>Met de Override-modus wordt het actieve programma tijdelijk overschreven.</p> <ul style="list-style-type: none">• Actueel actief programma met "Override-modus UIT" eerder beëindigen. <p>De Override-functie geldt enkel voor het huidige programma en blijft tot aan de volgende programmawissel behouden. Daarna gaat het apparaat terug in de automatische modus.</p>
	Automatische modus AAN	Kanaal schakelt op basis van de geprogrammeerde schakeltijden/schakelprogramma's in.
	Automatische modus UIT	Kanaal schakelt op basis van de geprogrammeerde schakeltijden/schakelprogramma's uit.



Afvoer

Onvakkundige afvoer



Gevaar voor het milieu door onjuiste afvoer!

Door onjuiste afvoer kunnen gevaren voor het milieu ontstaan.

- Elektrisch afval en elektronische componenten vakkundig afvoeren, d.w.z. gescheiden volgens materiaalgroepen van de onderdelen die moeten worden verwijderd.
- Zorg principieel voor een milieuvriendelijke verwijdering in overeenstemming met de stand van de milieubeschermings-, recycling- en afvalverwijderingstechnologie.

Hergebruik

Voor zover geen terugname- of afvoerovereenkomst werd vastgelegd, de uit elkaar genomen bestanddelen afvoeren voor recycling:

- Metaal tot schroot verwerken.
- Kunststofelementen naar recycling afvoeren.
- Overige componenten naar materiaaleigenschappen gesorteerd afvoeren.





! Tento návod umožňuje bezpečné a efektivní zacházení s Rozšíření kanálů (dále „přístroj“). Tento návod je součástí přístroje a musí se uchovávat tak, aby měl k němu přístup každý, kdo s přístrojem zachází.

Každý, kdo s přístrojem zachází, si musí tento návod před zahájením veškerých prací pečlivě přečíst a porozumět mu. Základním předpokladem pro bezpečnou práci je dodržování všech bezpečnostních upozornění a instruktážních pokynů uvedených v tomto návodu. Kromě toho platí také místní předpisy bezpečnosti práce a všeobecná bezpečnostní ustanovení pro oblast použití přístroje.

Ochrana autorských práv

Tento návod podléhá ochraně autorských práv.

Přenechávání tohoto návodu třetím osobám a kopírování jakýmkoli způsobem a v jakékoli formě – i jen částečně – stejně jako zpeněžování a/nebo sdělování obsahu, nejsou, s výjimkou pro interní účely, bez písemného souhlasu výrobce povolené. Při nedodržení vzniká povinnost náhrady škod. Výrobce si vyhrazuje právo uplatnit další nároky.

Autorská práva náleží výrobcí.

Stahování

Následující informace naleznete na www.graesslin.de:

- Návod ke stažení
- Technické údaje

Prohlášení o shodě

Tímto firma Grässlin GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení „talento smart CE2“ splňuje směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: doc.graesslin.de/801014977.



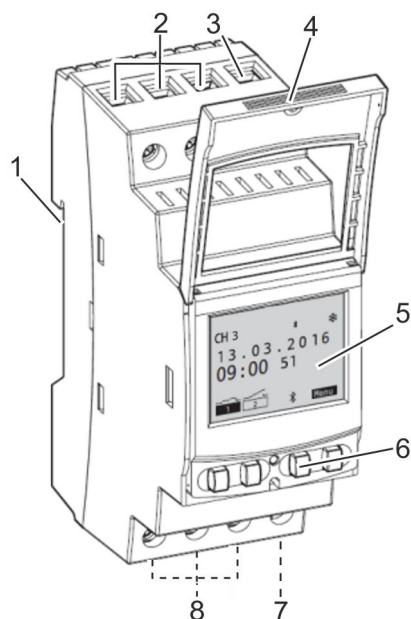
	Přehled.....	165
	Konstrukce a funkce.....	165
	Bezpečnost.....	169
	Instalace.....	172
	Konfigurace.....	174
	Čtení nastavení Bluetooth.....	174
	Spojení rozšíření kanálů se spínacími hodinami pro montáž do rozvaděče.....	175
	Obsluha rozšíření kanálů přes mobilní zařízení.....	177
	Čtení počítadla hodin.....	178
	Vynulování počítadla hodin.....	179
	Nastavení servisního počítadla.....	180
	Volba provozního režimu.....	181
	Likvidace.....	183



Přehled

Konstrukce a funkce

CS



Obr. 1: Rozšíření kanálů

- 1 Klik systém pro montáž na lištu DIN
- 2 Připojovací svorky pro kanál 4, 6 nebo 8
- 3 Připojovací svorka fáze
- 4 Zaplombované pouzdro
- 5 Displej
- 6 Ovládací tlačítka
- 7 Připojovací svorka nulového vodiče
- 8 Připojovací svorky pro kanál 3, 5 nebo 7

Popis funkce

Rozšíření kanálů má 2 kanály a lze ho obsluhovat prostřednictvím displeje (Obr. 1/5) a 4 ovládacích tlačítek (Obr. 1/6). Frekvence rádiového signálu se pohybuje okolo 2,4 GHz a maximální vysílací výkon činí 1,8 mW.

Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče poskytují 2 kanály: Kanál 1/2. Dodatečně je možné k hodinám pro montáž do rozvaděče připojit až 3 rozšíření kanálů, která poskytují následující kanály: kanál 3/4, kanál 5/6, kanál 7/8.

Rozšíření kanálů se montuje pomocí klik systému na lištu DIN (Obr. 1/1); spíná k němu připojená zařízení.

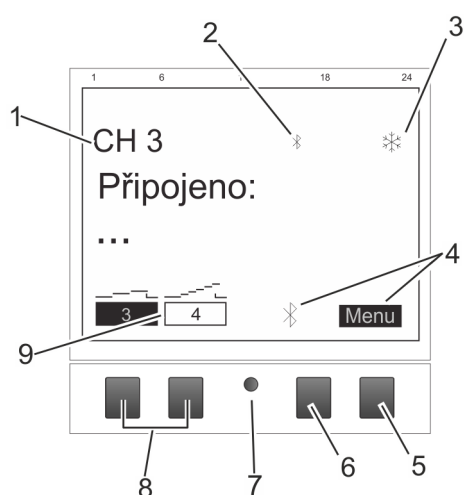


Rozhraní

Nakonfigurované programy jsou ze spínacích hodin pro montáž do rozvaděče odesílány do rozšíření kanálů prostřednictvím spojení bluetooth.

Rozšíření kanálů synchronizuje automaticky datum a čas při aktivním spojení se spínacími hodinami pro montáž do rozvaděče.

Zobrazovací a ovládací prvky



Obr. 2: Rozvržení displeje







- 1 Kanál
- 2 Symbol bluetooth
- 3 Letní/zimní čas
- 4 Indikace funkce pravých tlačítek
- 5 Tlačítko Menu
- 6 Tlačítko bluetooth
- 7 Tlačítko Reset
- 8 Levá tlačítka
- 9 Indikace funkce levých tlačítek



Indikace funkce obou pravých tlačítek (Obr. 2/5 + 6)

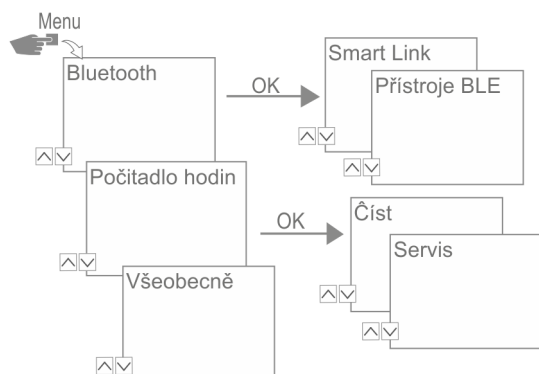
Ukazatel	Funkce
Menu	Struktura menu (☞ „Struktura menu“ na straně 168) se otevře.
Bluetooth	Vytvoření rádiového spojení se spínacími hodinami pro montáž do rozvaděče.
ESC	Krátké stisknutí = Návrat o krok zpět. Dlouhé stisknutí (2 sekundy) = Návrat do automatického režimu.
OK	Provést výběr a převzít.
<	Vrátit zpět poslední zadání, např. při zadání času.

Indikace funkce obou levých tlačítek (Obr. 2/8)

Ukazatel	Funkce
	Provozní režim ZAPNUTO (FIX) - Kanál je trvale zapnutý.
	Provozní režim VYPNUTO (FIX) - Kanál je trvale vypnutý.
	Režim Override - Běžící program se přepíše až do příštího automatického příkazu.
	Automatický režim ZAP - Kanál se zapíná podle naprogramovaného času spínání.
	Automatický režim VYP - Kanál se vypíná podle naprogramovaného času spínání.
	Indikace nepřipojeného rozšíření kanálů.
^	Listovat v menu nahoru.
∨	Listovat v menu dolů.
–	Krátké stisknutí = Zobrazená hodnota (hodina, minuta atd.) se sníží o 1. Dlouhé stisknutí (2 sekundy) = rychlé procházení. Snížení nebo Zrušení volby výběru kanálu a dne.
+	Krátké stisknutí = Zobrazená hodnota (hodina, minuta atd.) se zvýší o 1. Dlouhé stisknutí (2 sekundy) = rychlé procházení. Zvýšení nebo výběr u volby kanálu nebo dne.



Struktura menu



Obr. 3: Struktura menu



Po výběru menu se otevřou další podmenu pro konfiguraci (→ Kapitola „Konfigurace“ na straně 174).

Funkce jednotlivých menu (Obr. 3)

Menu	Funkce
Bluetooth	Zobrazí bod hlavní nabídky „Bluetooth“.
Smart Link	Zobrazí název a ID přístrojů připojených přes bluetooth. (Název lze pomocí mobilních zařízení změnit.)
BLE zařízení	Zobrazuje při aktivním spojení název připojeného přístroje.
Počítadlo hodin	Zobrazí bod hlavní nabídky „Počítadlo hodin“.
Číst	Zobrazí aktuální počítadlo hodin pro kanál, které lze v tomto menu vynulovat.
Servis	Zobrazí hodnotu, po kolika provozních hodinách se má zobrazit servisní hlášení pro kanál.
Všeobecně	Zobrazí verzi softwaru a sériové číslo.



Bezpečnost

Bezpečnostní upozornění

Bezpečnostní upozornění jsou v tomto návodu označena symboly. Bezpečnostní upozornění jsou uvedena signálními slovy, která vyjadřují rozsah ohrožení.



VAROVÁNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která vede k usmrcení nebo těžkým zraněním, pokud se jí nepředejde.



UPOZORNĚNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k drobným nebo lehkým poraněním, pokud se jí nepředejde.



OZNÁMENÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k věcným nebo ekologickým škodám, pokud se jí nepředejde.



**ŽIVOTNÍ
PROSTŘEDÍ!**

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na možné ohrožení životního prostředí.

Tipy a doporučení



Tento symbol zvýrazňuje užitečné tipy, doporučení a informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

Použití ke stanovenému účelu

- Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče a rozšíření kanálů slouží výhradně ke spínání elektrických zařízení v soukromém a komerčním sektoru, kde toto není z hlediska správného používání zakázáno.
- Rozšíření kanálů funguje jen v kombinaci se spínacími hodinami pro montáž do rozvaděče.
- Rozšíření kanálů se smí montovat výhradně na lišty DIN.

Ke správnému používání patří také dodržování všech údajů v tomto návodu.



Jakékoli používání nad rámec správného používání nebo odlišné používání je považováno za nesprávné. Při zasahování do přístroje a jeho úpravách pozbývá zákonná záruka platnosti.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí v důsledku příliš malého průřezu kabelu!

Při použití vedení s malým průřezem může dojít ke zkratu nebo požáru.

- Pro flexibilní vedení používejte připojovací svorky o průřezu od 1 mm² do 2,5 mm².



OZNÁMENÍ!

Poškození rozšíření kanálů v důsledku nesprávného místa instalace!

Při montáži na nesprávné místo může dojít k poškození rozšíření kanálů.

- Rozšíření kanálů používejte jen v suchých prostorách a nemontujte je do blízkosti přístrojů s indukčními výboji (motory, transformátory atd.).
- Spínací hodiny pro montáž do rozvaděče montujte jen na lišty DIN.

Zbytková rizika

Přístroj je koncipován podle stavu techniky a aktuálních požadavků na bezpečnost. Přesto zůstávají zbytková nebezpečí, která vyžadují obezřetné zacházení. Dále je uveden výčet zbytkových nebezpečí a z nich plynoucí způsob chování a přijatá opatření.

Certifikace FCC

FCC ID: 2AHH/-DG

Tento přístroj odpovídá odstavci 15 pravidel FCC. Jeho provoz je přípustný za těchto podmínek: (1) Tento přístroj nesmí způsobovat žádné rušivé interference a (2) tento přístroj musí akceptovat přijaté interference, včetně takových, které mohou vést k nežádoucímu provozu.

Elektrický proud



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

Nesprávná montáž a instalace přístroje může způsobit ohrožení života elektrickým napětím.

- Montáž a připojení nechte provést výhradně kvalifikovaným elektrikářem.



Požadavky na personál



Kvalifikovaný elektrikář

Kvalifikovaný elektrikář je schopný na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností, jakož i znalosti příslušných norem a předpisů provádět práce na elektrickém zařízení a samostatně rozeznat a předcházet možným nebezpečím.

Kvalifikovaný elektrikář je vyškolený speciálně pro pracovní oblast, v níž se pohybuje, a zná příslušné normy a předpisy.

Instalace

Elektrické připojení

CS

**VAROVÁNÍ!**

Nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem!

Nesprávná montáž a instalace přístroje může způsobit ohrožení života elektrickým napětím.

- Montáž a připojení nechte provést výhradně kvalifikovaným elektrikářem.

Personal:

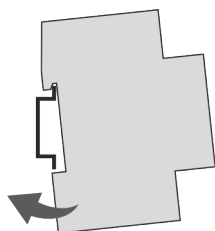
-  Kvalifikovaný elektrikář

Materialien:

- Lišta DIN (15 mm x 7,5 mm)
- Lišta DIN (15 mm x 12,5 mm)

Předpoklad:

- Připojovací svorky a flexibilní vedení musí mít průřez od 1 mm² do 2,5 mm².



Obr. 4: Montáž na lištu DIN

1. Rozšíření kanálů nasadíte shora na lištu DIN (Obr. 4) a zatlačte dozadu, až zaskočí.

Elektrické připojení

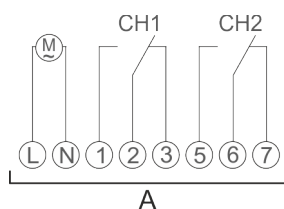
2. Připojovací kabely odizolujte.
 - Délka odizolování: 8 mm

CS

!
OZNÁMENÍ!

Utahovací momenty

K zamezení poškození a chybnému kontaktu přišroubujte připojovací svorky utahovacím momentem **1,2 – 1,4 Nm**.



Obr. 5: Schéma zapojení

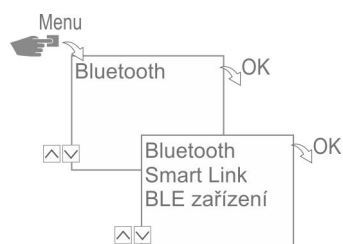
A Dvoukanálové rozšíření kanálů

3. Rozšíření kanálů připojte podle schématu zapojení (Obr. 5).



Konfigurace

Čtení nastavení Bluetooth



Obr. 6: Nastavení Bluetooth

1. Stiskněte tlačítko Menu.
2. Zvolte Bluetooth a potvrďte pomocí OK.
3. Zvolte Smart Link nebo BLE zařízení a potvrďte pomocí OK.

⇒ Nastavení (☞ „Nastavení Bluetooth“ na straně 174) lze odečíst.



Přes mobilní zařízení je možné změnit název přístroje.

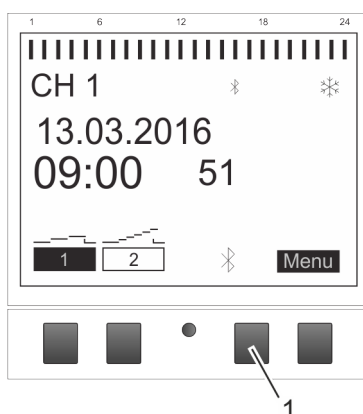
Nastavení Bluetooth

Menu	Nastavení
Smart Link	MAC adresa
	Název zařízení
	Sériové číslo zařízení
BLE zařízení	Disponibilní zařízení



Spojení rozšíření kanálů se spínacími hodinami pro montáž do rozvaděče

Příprava navázání spojení



Obr. 7: Vytvoření Bluetooth spojení u spínacích hodin pro montáž do rozvaděče

1. Stiskněte tlačítko Bluetooth (Obr. 7/1) na spínacích hodinách pro montáž do rozvaděče.



Obr. 8: Vytvoření Bluetooth spojení u rozšíření kanálů

2. Stiskněte tlačítko Bluetooth (Obr. 8/1) na rozšíření kanálů.



Proces se musí dokončit do 2 minut, jinak se musí postup opakovat.

Po prvním připojení se spínací hodiny pro montáž do rozvaděče automaticky spojí s mobilním zařízením v blízkosti.

Bluetooth spojení zůstává zachované při výpadku proudu po dobu 2 minut.

3. V menu BLE zařízení se na displeji zobrazí seznam všech v blízkosti dostupných spínacích hodin pro montáž do rozvaděče.



Vytvoření spojení



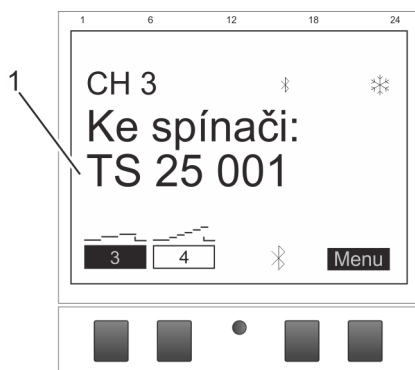
Obr. 9: Volba rozšíření kanálů

- Na spínacích hodinách pro montáž do rozvaděče vyberte levými tlačítky (∧/∨) ze seznamu připojované rozšíření kanálů a potvrďte pomocí OK.



Připojené rozšíření kanálů se označí pomocí #.

- Výběr nového rozšíření kanálů levými tlačítky (∧/∨) a potvrzení pomocí OK.



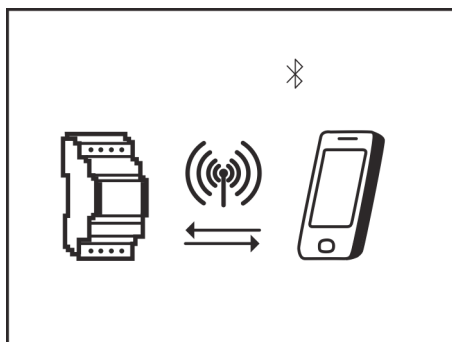
Obr. 10: Rozšíření kanálů je spojené se spínacími hodinami pro montáž do rozvaděče

- Rozšíření kanálů zobrazuje při aktivním spojení název připojeného zařízení (Obr. 10/1).
⇒ Zobrazení na displeji se přepíná mezi názvem připojeného zařízení a aktuálním datem a časem.
- Pokud jsou spínací hodiny pro montáž do rozvaděče, resp. rozšíření kanálů chráněné pomocí PIN, zadejte na spínacích hodinách PIN.



Obsluha rozšíření kanálů přes mobilní zařízení

Připojení k mobilním zařízením



Obr. 11: Indikace během přenosu dat

Funkce uvedené v provozním režimu (→ Kapitola „Volba provozního režimu“ na straně 181) je možné obsluhovat u rozšíření kanálů ručně.

Uvedené možnosti použití lze naprogramovat na spínacích hodinách pro montáž do rozvaděče nebo na mobilních aplikacích a provádět na rozšíření kanálů na požadovaném kanálu. K tomu musí být mobilní zařízení spojené se spínacími hodinami pro montáž do rozvaděče a rozšíření kanálů se spínacími hodinami.

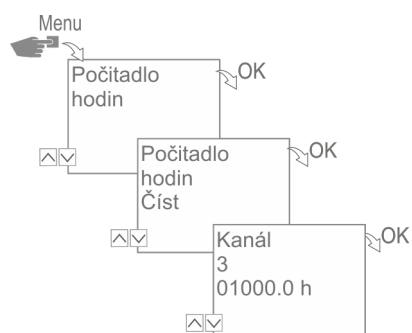
Možnosti použití

- Programování nezávislé na datu
- Programování s ohledem na datum
- Programování Zapnutí, Vypnutí
- Impulzní, cyklické a náhodné programování
- Programování závislé na východu a západu slunce
- Vytvoření programu prostřednictvím mobilních zařízení



Čtení počítadla hodin

V menu Čtení počítadla hodin se zobrazují provozní hodiny přístroje.



Obr. 12: Čtení počítadla hodin

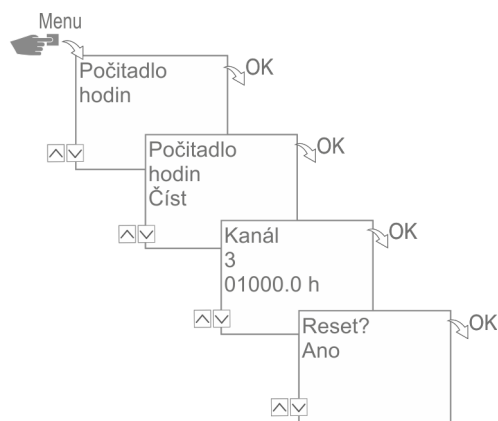
1. Stiskněte tlačítko Menu.
2. Zvolte Počítadlo hodin a potvrďte pomocí OK.
3. Zvolte Čtení a potvrďte pomocí OK.
4. Zvolte požadovaný kanál (Λ/√) a potvrďte pomocí OK.
⇒ Displej se přepne zpět na čtení.



Vynulování počítadla hodin

V menu **Nu l ování** je možné počítadlo hodin nastavit na 0.

CS



Obr. 13: Vynulování počítadla hodin

1. Stiskněte tlačítko Menu.
2. Zvolte Poč i ta d lo ho di n a potvrďte pomocí OK.
3. Zvolte Čte ní a potvrďte pomocí OK.
4. Zvolte kanál a potvrďte pomocí OK.
5. Vyberte požadované nastavení (→ „Možná nastavení“ na straně 179) a potvrďte pomocí OK.

Možná nastavení

Nastavení	Dopad
Ano	Počítadlo hodin se vynuluje.
ESC	Počítadlo hodin pokračuje v počítání.



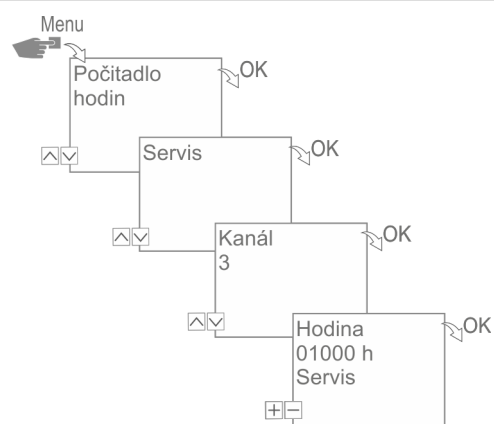
Nastavení servisního počítadla

V menu **Servis** se může nastavit, po kolika provozních hodinách se zobrazí servisní hlášení pro kanál. Příslušné hlášení se pak objeví na displeji zařízení.

CS



Pomocí ESC lze kdykoli skočit o krok zpět.

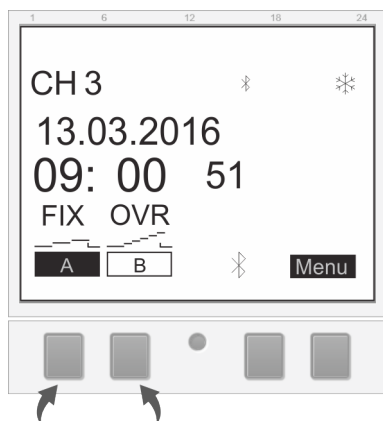


Obr. 14: Nastavení servisního počítadla

1. Stiskněte tlačítko **Menu**.
2. Zvolte **Poč i t a d l o h o d i n** a potvrďte pomocí **OK**.
3. Zvolte **Serv i s** a potvrďte pomocí **OK**.
4. Zvolte požadovaný kanál a potvrďte pomocí **OK**.
5. Nastavte interval (+/-) a potvrďte pomocí **OK**.






Volba provozního režimu






Obr. 15: Provozní režim

Levými funkčními tlačítky se volí provozní režim přístroje.

Možná nastavení

FIX 	Trvale ZAP (FIX)	Kanál trvale zapnutý.
FIX 	Trvale VYP (FIX)	Kanál trvale vypnutý.
OVR 	Režim Override (OVR) VYP	<p>Příklad:</p> <p>Denní program zapíná přístroj každý den od rána 08:00 hod. do odpoledne 17:00 hod. Pokud se ale přístroj má výjimečně zapnout již v 06:00 hod., používá se k tomu režim Override.</p> <p>S režimem Override se běžící program dočasně přepíše.</p> <ul style="list-style-type: none">Předčasné spuštění později nabíhajícího programu pomocí „Režim Override ZAP“. <p>Funkce Override platí pouze pro aktuální program a zůstane zachována až do příští změny programu. Přístroj se poté vrátí do automatického režimu.</p>

**Možná nastavení**

	Režim Override (OVR) VYP	<p>Příklad:</p> <p>Denní program zapíná přístroj každý den od rána 08:00 hod. do odpoledne 17:00 hod. Pokud se ale přístroj má výjimečně vypnout v již v 16:00 hod., používá se k tomu režim Override.</p> <p>S režimem Override se běžící program dočasně přepíše.</p> <ul style="list-style-type: none">• Dřívější ukončení aktuálně běžícího programu pomocí „Režim Override VYP“. <p>Funkce Override platí pouze pro aktuální program a zůstane zachována až do příští změny programu. Přístroj se poté vrátí do automatického režimu.</p>
	Automatický režim ZAP	Kanál zapíná na základě naprogramovaných spínacích časů/programů.
	Automatický režim VYP	Kanál zapíná na základě naprogramovaných spínacích časů/programů.



Likvidace

Nesprávná likvidace

CS



ŽIVOTNÍ
PROSTŘEDÍ!

Nebezpečí pro životní prostředí při nesprávné likvidaci!

Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí.

- Elektroodpad a elektronické součásti likvidujte odborně, tzn. díly určené k likvidaci roz-
třídte podle skupin materiálů.
- Likvidaci zásadně provádějte šetrně k životnímu prostředí podle stavu ekologické a
recyklační techniky, stejně jako zařízení pro likvidaci odpadů.

Recyklace

Pokud nebyla uzavřena dohoda o zpětném odběru nebo likvidaci, odevzdejte rozebrané součásti k recy-
klaci:

- Kovy sešrotujte.
- Plastové prvky odevzdejte k recyklaci.
- Ostatní komponenty zlikvidujte roztříděné podle druhu materiálu





! Denna bruksanvisning möjliggör en säker och effektiv hantering av Kanalutökning (hädanefter ”apparat”). Denna bruksanvisning är en del av apparaten och måste förvaras så att den alltid är tillgänglig för alla som använder apparaten.

Alla som hanterar apparaten måste läsa igenom och ha förstått denna bruksanvisning före alla arbeten. En grundförutsättning för ett säkert arbete är att alla angivna säkerhetsanvisningar och åtgärdsanvisningar i denna bruksanvisning följs. Dessutom gäller lokala föreskrifter för förebyggande av olycksfall och allmänna säkerhetsbestämmelser för apparatens användningsområde.

Upphovsrätt

Denna bruksanvisning är skyddad av upphovsrätten.

Det är förbjudet att överlåta denna bruksanvisning till tredje person, kopiera den på något sätt – även delvis – samt utnyttja och/eller vidarebefordra innehållet utan skriftlig tillåtelse från tillverkaren om det inte är för interna syften. Överträdelser leder till skadestånd. Tillverkaren förbehåller sig rätten till ytterligare anspråk.

Tillverkaren äger upphovsrätten.

Nedladdning



Följande information finns under www.graesslin.de:

- Anvisning för nedladdning
- Teknisk data

Försäkran om överensstämmelse

Härmed intygar Grässlin GmbH att radioanläggningstypen ”talento smart CE2” motsvarar riktlinjen 2014/53/EU. Den fullständiga texten för Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig under följande Internetadress: doc.graesslin.de/801014977.



	Översikt.....	187
	Uppbyggnad och funktion.....	187
	Säkerhet.....	191
	Installation.....	194
	Konfiguration.....	196
	Läsa av Bluetooth-inställningar.....	196
	Ansluta kanalutökningen med kopplingsuret.....	197
	Manövrera kanalutökningen via mobila enheter.....	199
	Läsa av timräknare.....	200
	Återställa timräknare.....	201
	Ställa in serviceräknaren.....	202
	Välja driftläge.....	203
	Avfallshantering.....	205



Översikt

Uppbyggnad och funktion

SV

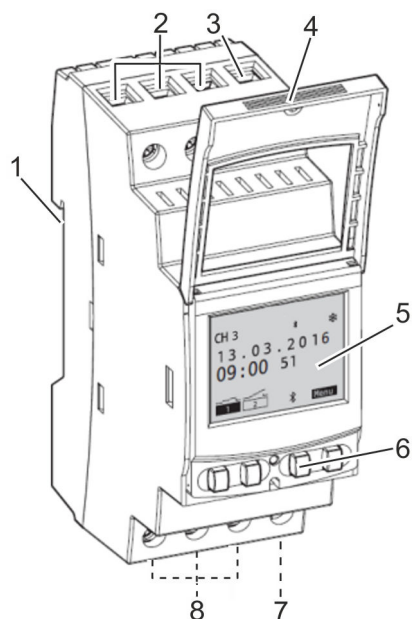


Bild 1: Kanalutökning

- 1 Klicksystem för montering på DIN-skena
- 2 Anslutningsklämmor för kanal 4, 6 eller 8
- 3 Anslutningsklämma fas
- 4 Plomberat hus
- 5 Display
- 6 Manöverknappar
- 7 Anslutningsklämma neutral ledare
- 8 Anslutningsklämmor för kanal 3, 5 eller 7

Funktionsbeskrivning

Kanalutökningen har 2 kanaler och kan manövreras via en display (Bild 1/5) med 4 manöverknappar (Bild 1/6). Radiosignalens frekvens ligger på 2,4 GHz och max. sändningseffekt är 1,8 mW.

Kopplingsuret har 2 kanaler: Kanal 1/2. Dessutom kan upp till 3 kanalutökningar anslutas till kopplingsuret och ge tillgång till följande kanaler: Kanal 3/4, kanal 5/6, kanal 7/8.

Kanalutökningen monteras med ett klicksystem på en DIN-skena (Bild 1/1). Den styr respektive apparat den är ansluten till.



Gränssnitt

De konfigurerade programmen skickas av kopplingsuret till kanalutökningen via Bluetooth-anslutningen. Kanalutökningen synkroniserar datum och tid till kopplingsuret automatiskt vid en aktiv anslutning.

Indikerings- och manöverelement

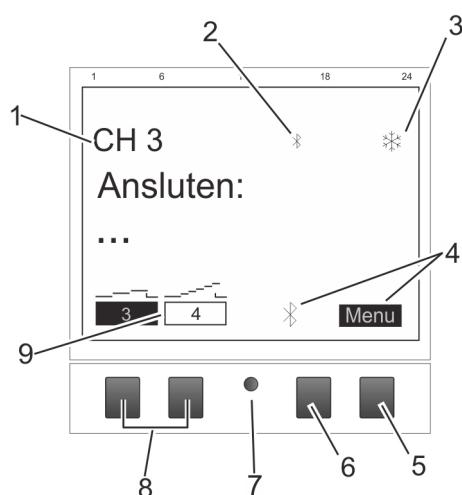








Bild 2: Display

- 1 Kanal
- 2 Bluetooth-symbol
- 3 Sommar-/vintertid
- 4 De båda högra knapparnas funktionsvisningar
- 5 Menyknapp
- 6 Bluetooth-knapp
- 7 Reset-knapp
- 8 Vänstra knapparna
- 9 De båda vänstra knapparnas funktionsvisningar

Funktionsvisningar på de båda högra knapparna (Bild 2/5 + 6)

Visning	Funktion
Meny	Menystrukturen (☞ "Menystruktur" på sidan 190) öppnas.
Bluetooth	Skapa radioförbindelse med kopplingsuret
ESC	Kort tryck = går tillbaka ett steg. Långt tryck (ca 2 sek.) = tillbaka till det automatiska driftläget.
OK	Gör valet och godkänn det
<	Ångra den senaste inmatningen, t.ex. vid inmatning av klockslaget.

*Funktionsvisningar på de båda vänstra knapparna (Bild 2/8)*

Visning	Funktion
	Driftläge ON (FIX) - kanalen är permanent påslagen.
	Driftläge OFF (FIX) - kanalen är permanent avstängd.
	Override-läge - det aktuella programmet skrivs över tills nästa automatiska kommando.
	Automatisk drift ON - kanalen slås på baserat på kopplingstiden.
	Automatisk drift OFF - kanalen stängs av baserat på kopplingstiden.
	Visning av en icke ansluten kanalutökning.
^	Bläddra uppåt i menyn.
∨	Bläddra nedåt i menyn.
—	Kort tryck = det visade värdet (timmar, minuter, sekunder) minskar med 1. Långt tryck (2 sek.) = snabbspolning. Minska eller avmarkera vid val av kanal och dag.
+	Kort tryck = det visade värdet (timmar, minuter, sekunder) ökar med 1. Långt tryck (2 sek.) = snabbspolning. Öka eller avmarkera vid val av kanal eller dag.



Menystruktur

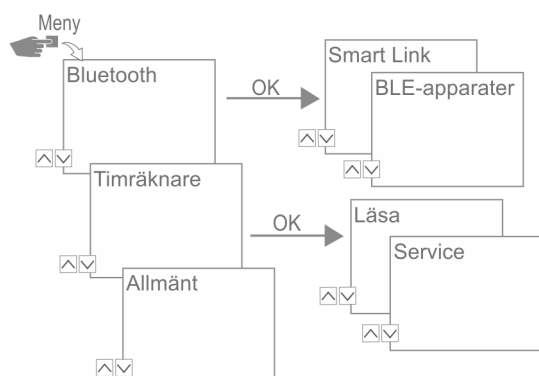


Bild 3: Menystruktur



Efter val av menyer öppnas undermenyer för konfiguration (→ Kapitel "Konfiguration" på sidan 196).

Funktion på de enskilda menyerna (Bild 3)

Meny	Funktion
Bluetooth	Visar huvudmenypunkten "Bluetooth".
Smart-länk	Visar namnet och ID på de apparater som är anslutna via Bluetooth. (Namnet kan ändras via de mobila enheterna.)
BLE-apparater	Visar namnen på de anslutna apparaterna vid en aktiv förbindelse.
Timräknare	Visar huvudmenypunkten "Timräknare".
Läsa av	Visar den aktuella timräknaren per kanal, som kan återställas i denna meny.
Service	Visar värdet för hur många driftstimmar ett servicemeddelande ska visas för en kanal.
Allmänt	Visar programvaruversionen och serienumret.



Säkerhet

Säkerhetsanvisningar

Säkerhetsanvisningar är markerade med symboler i denna bruksanvisning. Säkerhetsanvisningarna inleds med ett signalord, som kännetecknar risknivån på faran.



VARNING

Denna kombination av symbol och signalord meddelar om en möjlig farlig situation, som kan leda till dödsfall eller svåra skador, om faran inte undviks.



IAKTTAG FÖR-
SIKTIGHET!

Denna kombination av symbol och signalord meddelar om en möjlig farlig situation, som kan leda till mindre skador, om faran inte undviks.



OBS!

Denna kombination av symbol och signalord meddelar om en möjlig farlig situation, som kan leda till sakskador, om faran inte undviks.



MILJÖ

Denna kombination av symbol och signalord meddelar om möjliga faror för miljön.

Tips och rekommendationer



Denna symbol kännetecknar användbara tips och rekommendationer för en effektiv och felfri drift.

Avsedd användning

- Kopplingsuret och kanalutökningen får endast användas till att slå på/stänga av elektriska apparater i privata hushåll och i kommersiella miljöer som inte förbjuder detta.
- Kanalutökningen fungerar bara i kombination med kopplingsuret.
- Kanalutökningen får endast monteras på DIN-skenorna.

Till avsedd användning hör även att alla uppgifter i denna bruksanvisning följs.



Alla användningar som inte är avsedd användning eller annan användning klassas som felaktig användning. Ingrepp och ändringar på enheten leder till att den lagliga garantin upphör att gälla.



VARNING

Fara p.g.a. för liten kabelarea!

Om ledningar används med för liten kabelarea kan en brand eller kortslutning inträffa.

- Använd endast anslutningsklämmor med en area mellan 1 mm² och 2,5 mm² till de flexibla kablarna.



OBS!

Skador på kanalutökningen p.g.a. felaktig monteringsplats!

Vid montering på fel plats kan kanalutökningen skadas.

- Montera endast kanalutökningen i torra rum och inte i närheten av apparater med induktiv urladdning (motorer, transformatorer osv.).
- Kanalutökningen får endast monteras på DIN-skenor.

Resterande risker

Apparaten är utvecklad enligt aktuell teknik och aktuella säkerhetskrav. Men det finns ändå resterande risker som kräver en försiktig hantering. Här nedan följer en lista med resterande risker och medförande tillvägagångssätt och åtgärder.

FCC-certifiering

FCC ID: 2AHH/-DG

Denna apparat motsvarar Avsnitt 15 i FCC-bestämmelserna. Drift är tillåten på följande villkor: (1) Apparaten får inte ge upphov till störande interferenser och (2) apparaten måste acceptera mottagna interferenser, även de som kan leda till ofrivillig drift.

Elektrisk ström

VARNING

Livsfara på grund av elektriska stötar!

Felaktig montering och installation av apparaten kan leda till livsfarliga elektriska spänningar.

- Anslutning och montering får enbart göras av en behörig elektriker!



Krav på personalen

Elektriker

Elektrikern kan med sin fackutbildning, sina kunskaper och erfarenheter samt kunskaper om gällande normer och bestämmelser, utföra arbeten på elektriska anläggningar och identifiera och undvika möjliga risker.

Elektrikern är utbildad för den arbetsmiljö han arbetar i och känner till relevanta normer och bestämmelser.

SV



Installation

Elektrisk anslutning

SV



VARNING

Livsfara på grund av elektriska stötar!

Felaktig montering och installation av apparaten kan leda till livsfarliga elektriska spänningar.

- Anslutning och montering får enbart göras av en behörig elektriker!

Personal:

-  Elektriker

Materialien:

- DIN-skena (15 mm x 7,5 mm)
- DIN-skena (15 mm x 12,5 mm)

Förutsättning:

- Använd endast anslutningsklämmor med en area mellan 1 mm² och 2,5 mm² till de flexibla kab-larna.

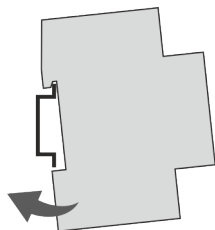


Bild 4: Montering på DIN-skena

1. Sätt fast kanalutökningen uppifrån på DIN-skenan (Bild 4) och tryck den bakåt tills den hakar fast.

Elektrisk anslutning

2. Avisolera anslutningskablarna.

- Längd på avisolering: 8 mm

!
OBS!

Åtdragningsmoment

För att undvika skador och felaktiga anslutningar ska anslutningsklämmorna dras fast med ett åtdragningsmoment på **1,2 – 1,4 Nm**.

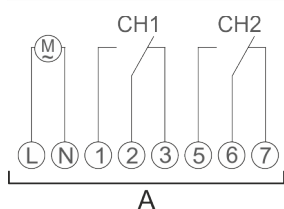


Bild 5: Elschema

A 2-kanals-kanalutökning

3. Anslut kanalutökningen enligt elschemat (Bild 5).



Konfiguration

Läsa av Bluetooth-inställningar

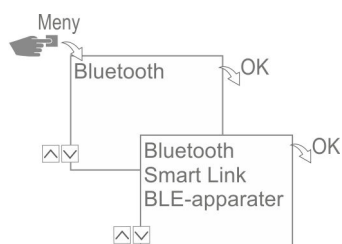


Bild 6: Bluetooth-inställningar

1. Tryck på knappen Meny.
2. Välj Bluetooth och bekräfta med OK.
3. Välj Smart Link eller BLE-apparater och bekräfta med OK.
⇒ Inställningarna (↪ "Bluetooth-inställningar" på sidan 196) kan läsas av.



Apparatens namn kan läsas av via de mobila enheterna.

Bluetooth-inställningar

Meny	Inställningar
Smart-länk	MAC-adress
	Apparatens namn
	Serienummer apparat
BLE-apparater	Tillgängliga apparater



Ansluta kanalutökningen med kopplingsuret

Förbereda anslutning

SV

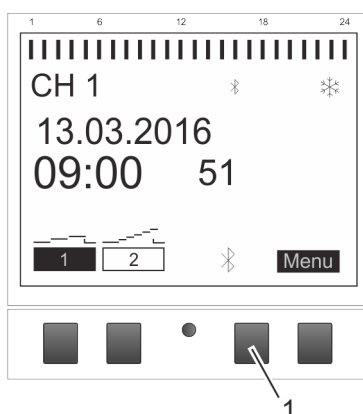


Bild 7: Skapa Bluetooth-anslutning på kopplingsuret

1. Tryck på Bluetooth-knappen (Bild 7/1) på kopplingsuret.



Bild 8: Skapa Bluetooth-anslutning på kanalutökningen

2. Tryck på Bluetooth-knappen (Bild 8/1) på kanalutökningen.



Proceduren måste avslutas inom 2 minuter, annars måste processen upprepas.

Efter den första anslutningen ansluts kopplingsuret automatiskt till den mobila enheten i närheten.

Bluetooth-anslutningen kvarstår i 2 minuter vid ett strömbrott.

3. I menyn BLE -apparater visas en lista på kopplingsurets display med alla tillgängliga apparater i närheten.



Skapa förbindelse

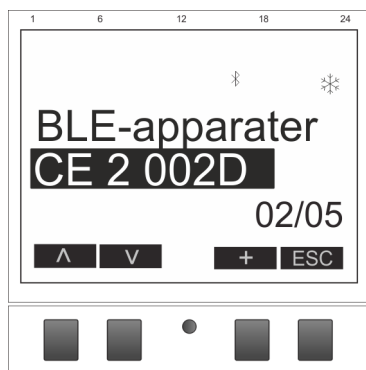


Bild 9: Välja kanalutökning

4. På kopplingsuret till kanalutökningen som ska anslutas, välj ur listan med den vänstra knappen (↖) och bekräfta med OK.



Den anslutna kanalutökningen markeras med #.

5. Välj en ny kanalutökning med den vänstra knappen (↖) och bekräfta med OK.

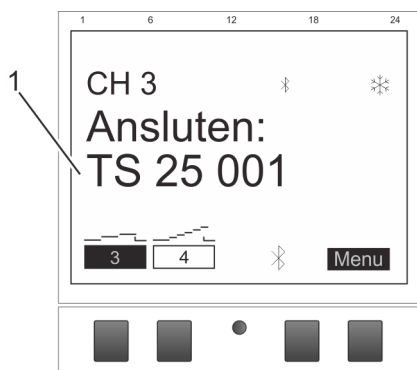


Bild 10: Kanalutökningen är ansluten med kopplingsuret

6. Kanalutökningen visar namnet på enheten vid en aktiv anslutning (Bild 10/1).
⇒ Displayvisningen växlar mellan namnet på den anslutna enheten och aktuellt datum och tid.
7. Är kopplingsuret eller kanalutökningen skyddade av en PIN-kod ska PIN-koden matas in på kopplingsuret.



Manövrera kanalutökningen via mobila enheter

Anslutning till mobila enheter

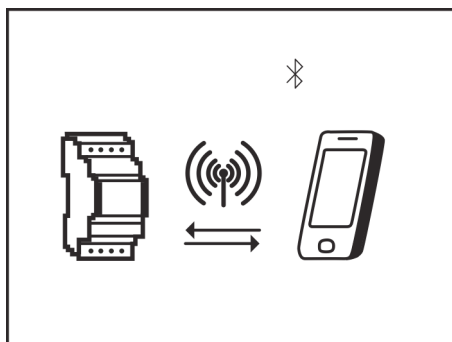


Bild 11: Indikering vid dataöverföring

Funktionerna som är listade i driftläget (☞ Kapitel "Välja driftläge" på sidan 203) kan manövreras manuellt på kanalutökningen.

De listade användningsmöjligheterna kan programmeras på kopplingsuret eller den mobila appen och utföras på kanalutökningen på önskad kanal. För detta måste den mobila enheten vara ansluten med kopplingsuret och kanalutökningen med kopplingsuret.

Användningsmöjligheter

- Datumoberoende programmering
- Datumrelaterad programmering
- In-, ut-programmering
- Impuls-, cykel- och slumpprogrammering
- Soluppgångs-/ och solnedgångsbaserad programmering
- Programframställning via mobila enheter



Läsa av timräknare

I menyn **Läsa av timräknare** visas apparatens drifttimmar.

SV

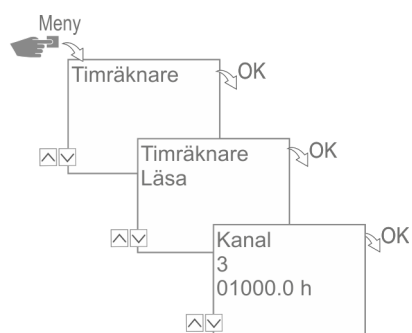


Bild 12: Läsa av timräknare

1. Tryck på knappen Meny.
2. Välj Timräknare och bekräfta med OK.
3. Välj **Läsa av** och bekräfta med OK.
4. Välj önskad kanal (Λ/√) och bekräfta med OK.
⇒ Displayen växlar tillbaka till **Läsa av**.



Återställa timräknare

I menyn **Reset** kan timräknaren återställas till 0.

SV

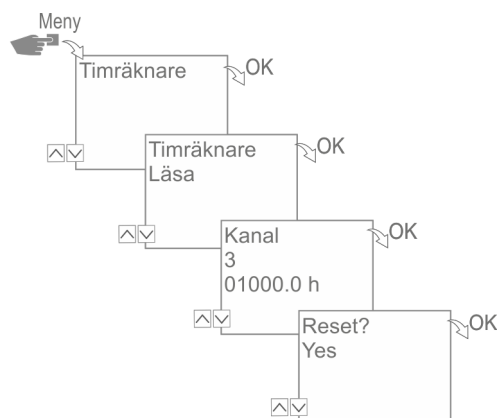


Bild 13: Återställa timräknare

1. Tryck på knappen **Meny**.
2. Välj **Timräknare** och bekräfta med **OK**.
3. Välj **Läs** av och bekräfta med **OK**.
4. Välj kanal och bekräfta med **OK**.
5. Välj den önskade inställningen (☞ "Möjliga inställningar" på sidan 201) och bekräfta med **OK**.

Möjliga inställningar

Inställning	Inverkan
Yes	Timräknaren återställs.
ESC	Timräknaren räknar vidare.



Ställa in serviceräknaren

I menyn *Serv i ce* kan man ställa in efter hur många driftstimmar ett servicemeddelande ska visas för en kanal. Motsvarande meddelande visas på apparatens display.

SV



Med ESC går det när som helst att hoppa tillbaka ett steg.

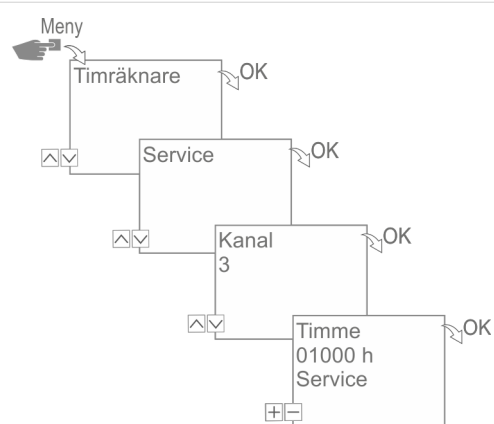


Bild 14: Ställa in serviceräknaren

1. Tryck på knappen Meny.
2. Välj *T i m r ä k n a r e* och bekräfta med OK.
3. Välj *S e r v i c e* och bekräfta med OK.
4. Välj önskad kanal och bekräfta med OK.
5. Ställ in intervall (+/-) och bekräfta med OK.



Välja driftläge

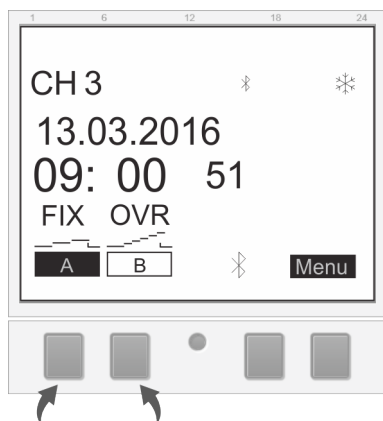





Bild 15: Driftläge

Apparatens driftläge väljs via de vänstra funktionsknapparna.

Möjliga inställningar

FIX 	Permanent ON (FIX)	Kanal permanent påslagen.
FIX 	Permanent OFF (FIX)	Kanal permanent avstängd.
OVR 	Override-läge ON (OVR)	<p>Exempel:</p> <p>Ett dagsprogram kopplar till apparaten dagligen från kl. 08:00 på morgonen till kl. 17:00 på eftermiddagen. Om apparaten undantagsvis ska kopplas på redan kl. 06:00 används override-läget.</p> <p>I override-läget skrivs det aktuella programmet över temporärt.</p> <ul style="list-style-type: none">Starta ett senare program tidigare med "Override-läge ON". <p>Override-funktionen gäller endast för aktuellt program och är aktiverad till nästa programbyte. Därefter går apparaten tillbaka till automatiskt läge.</p>

**Möjliga inställningar**

	Override-läge OFF (OVR)	<p>Exempel:</p> <p>Ett dagsprogram kopplar till apparaten dagligen från kl. 08:00 på morgonen till kl. 17:00 på eftermiddagen. Om apparaten undantagsvis ska stängas av redan kl. 16:00 används override-läget.</p> <p>I override-läget skrivs det aktuella programmet över temporärt.</p> <ul style="list-style-type: none">Stäng av ett program som körs tidigare med "Override-läge OFF". <p>Override-funktionen gäller endast för aktuellt program och är aktiverad till nästa programbyte. Därefter går apparaten tillbaka till automatiskt läge.</p>
	Automatisk drift ON	Kanalen slås på baserat på programmerade kopplingstider/kopplingsprogram.
	Automatisk drift OFF	Kanalen stängs av baserat på programmerade kopplingstider/kopplingsprogram.



Avfallshantering

Felaktig avfallshantering



MILJÖ

Fara för miljön vid felaktig avfallshantering!

Fara för miljön vid felaktig avfallshantering!

- Källsortera elskrot och elektroniska komponenter korrekt, dvs. separerat enligt materialgrupp för de delar som ska källsorteras.
- Hantera avfallet principiellt så miljövänligt som möjligt med den aktuella tekniken för miljöskydd, återvinning och avfallshantering.

Återvinning

Om inget avtal för återtagande eller avfallshantering har slutits ska demonterade komponenter återvinnas:

- Skrota metaller.
- Lämna in plastkomponenter för återvinning.
- Avfallshandla övriga komponenter sorterat efter material.





! Denne veiledningen muliggjør sikker og effektiv bruk av Kanalutvidelse (heretter kalt "enhet"). Denne veiledningen er en del av enheten og må alltid oppbevares tilgjengelig for alle som bruker enheten.

Alle som skal bruke enheten, må ha lest denne veiledningen nøye og forstått innholdet i den før de begynner arbeidet. En grunnleggende forutsetning for sikkert arbeid er at alle angitte sikkerhetsanvisninger og handlingsanvisninger i denne veiledningen følges. I tillegg gjelder de lokale sikkerhetsforskriftene og generelle sikkerhetsbestemmelsene for bruksområdet til enheten.

Opphavsrett

Denne veiledningen er beskyttet av åndsverksloven.

Overlatelse av denne veiledningen til tredjeparter, alle former for mangfoldiggjøring – også av utdrag – samt utnyttelse og/eller meddelelse av innholdet er ikke tillatt annet enn til interne formål uten skriftlig tillatelse fra produsenten. Overtredelser vil medføre skadeerstatning. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre ytterligere krav gjeldende.

Opphavsretten tilhører produsenten.

Nedlasting

På www.graesslin.de finner du følgende informasjon:

- Veiledning for nedlasting
- Tekniske data

Samsvarserklæring

Grässlin GmbH erklærer med dette at radioanleggstypen "talento smart CE2" er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes tilgjengelig på følgende Internet-tadresse: doc.graesslin.de/801014977.



	Oversikt.....	209
	Oppbygning og funksjon.....	209
	Sikkerhet.....	213
	Installasjon.....	216
	Konfigurasjon.....	218
	Les av Bluetooth-innstillinger.....	218
	Koble kanalutvidelse til fordelingstidsur.....	219
	Betjene kanalutvidelse via mobile enheter.....	221
	Lese av timeteller.....	222
	Tilbakestille timeteller.....	223
	Stille inn serviceteller.....	224
	Velg driftsmodus.....	225
	Avfallsbehandling.....	227



Oversikt

Oppbygning og funksjon

NO

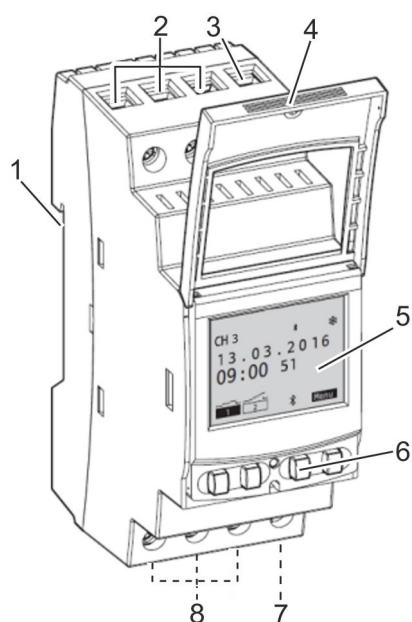


Fig. 1: Kanalutvidelse

- 1 Klikksystem for montering på DIN-skinne
- 2 Tilkoblingsklemmer for kanal 4, 6 eller 8
- 3 Tilkoblingsklemme for fase
- 4 Plomberbart hus
- 5 Skjerm
- 6 Betjeningstaster
- 7 Tilkoblingsklemme for nøytralleder
- 8 Tilkoblingsklemmer for kanal 3, 5 eller 7

Funksjonsbeskrivelse

Kanalutvidelsen har 2 kanaler og betjenes via en skjerm (Fig. 1/5) med 4 betjeningstaster (Fig. 1/6). Radiosignalet frekvens ligger på 2,4 GHz, og maksimal utgangseffekt er på 1,8 mW.

Fordelingstidsuret har 2 kanaler: Kanal 1/2. I tillegg kan inntil 3 kanalutvidelser kobles til fordelingstidsuret med følgende kanaler: kanal 3/4, kanal 5/6, kanal 7/8.

Kanalutvidelsen monteres på en DIN-skinne ved hjelp av et klikksystem (Fig. 1/1), og dette styrer den tilkoblede enheten.



Grensesnitt

De konfigurerte programmene sendes fra fordelingstidsuret til kanalutvidelsen via Bluetooth-forbindelse. Kanalutvidelsen synkroniserer automatisk dato og klokkeslett med fordelingstidsuret når forbindelsen er aktiv.

NO

Visnings- og betjeningselementer

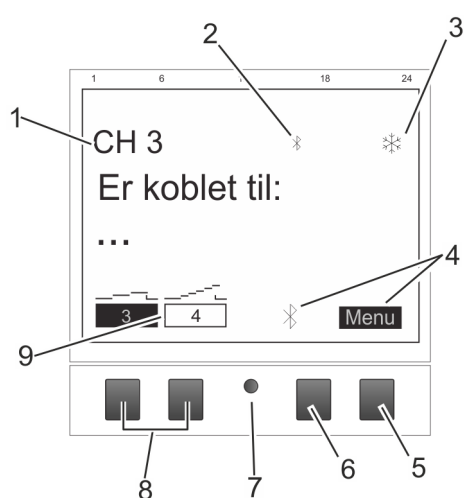


Fig. 2: Skjermens oppbygning







- 1 Kanal
- 2 Bluetooth-symbol
- 3 Sommer-/vintertid
- 4 Funksjonsvisninger på høyre taster
- 5 Menytest
- 6 Bluetooth-tast
- 7 Tilbakestillingsknapp
- 8 Venstre taster
- 9 Funksjonsvisninger på venstre taster



Funksjonsvisninger på høyre taster (Fig. 2/5 + 6)

Visning	Funksjon
Meny	Åpner menystrukturen (☞ „Menystruktur“ på side 212).
Bluetooth	Oppretter trådløs forbindelse med fordelingstidsur.
ESC	Kort trykk = hopper ett trinn tilbake. Langt trykk (2 sekunder) = går tilbake til automatisk drift.
OK	Velger og tar i bruk.
<	Angre siste inntasting; f.eks. inntasting av klokkeslett.

Funksjonsvisninger på de to venstre tastene (Fig. 2/8)

Visning	Funksjon
	Driftsmodus PÅ (FIX) - kanalen er permanent på.
	Driftsmodus AV (FIX) - kanalen er permanent av.
	Overstyringsmodus - programmet som kjører, overskrives frem til neste automatiske kommando.
	Automatisk drift PÅ - kanalen slås på på grunnlag av den programmerte koblingstiden.
	Automatisk drift AV - kanalen slås av på grunnlag av den programmerte koblingstiden.
	Visning av en ikke tilkoblet kanalutvidelse.
^	Bla oppover i menyen.
∨	Bla nedover i menyen.
—	Kort trykk = den viste verdien (time, minutt, sekund) reduseres med 1. Langt trykk (2 sekunder) = hurtiggjennomkjøring. Reduserer eller velger ved kanal- og dagsvalg.
+	Kort trykk = den viste verdien (time, minutt, sekund) økes med 1. Langt trykk (2 sekunder) = hurtiggjennomkjøring. Øker eller velger ved kanal- eller dagsvalg.



Menystruktur

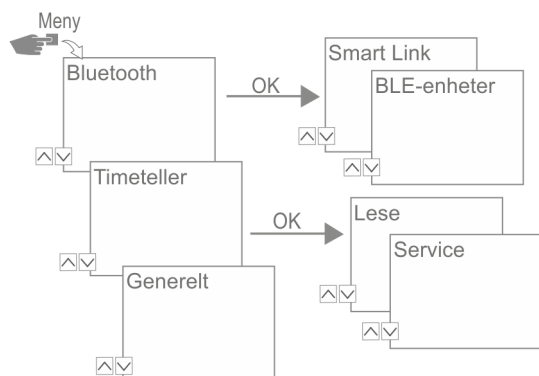


Fig. 3: Menystruktur



Etter valg av meny åpnes flere undermenyer for konfigurasjon (→ Kapittel „Konfigurasjon“ på side 218).

Menyenes funksjon (Fig. 3)

Meny	Funksjon
Bluetooth	Viser hovedmenypunktet "Bluetooth".
Smart Link	Viser navn og ID på enheter som er tilkoblet via Bluetooth. (Navnet kan endres via de mobile enhetene.)
BLE-enheter	Viser navnet på tilkoblet enhet ved aktiv forbindelse.
Timeteller (Stunden-zähler)	Viser hovedmenypunktet "Timeteller".
Lese	Viser aktuell timeteller per kanal som kan tilbakestilles i denne menyen.
Service	Viser verdien for antall driftstimer før visning av servicemelding for en kanal.
Generelt (Allgemein)	Viser programvareversjon og serienummer.



Sikkerhet

Sikkerhetsanvisninger

Sikkerhetsanvisninger er markert med symboler i denne veiledningen. Sikkerhetsanvisningene innledes med signalord som indikerer omfanget til faren.



ADVARSEL!

Kombinasjonen av symbol og signalord viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til dødsfall eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.



FORSIKTIG!

Kombinasjonen av symbol og signalord viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller lette personskader hvis den ikke unngås.



MERKNAD!

Kombinasjonen av symbol og signalord viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.



MILJØ!

Denne kombinasjonen av symbol og signalord viser til potensielle farer for miljøet.

Tips og anbefalinger



Dette symbolet indikerer nyttig tips og anbefalinger samt informasjon for effektiv og feilfri drift.

Forskriftsmessig bruk

- Fordelingstidsuret og kanalutvidelsen skal utelukkende brukes til kobling av elektriske enheter hjemme og på jobb dersom dette ikke strider mot forskriftsmessig bruk av enheten.
- Kanalutvidelsen fungerer bare i kombinasjon med fordelingstidsuret.
- Kanalutvidelsen skal utelukkende monteres på DIN-skiner.

Forskriftsmessig bruk innebærer overholdelse av alle anvisninger i denne veiledningen.



Alle typer bruk som går ut over forskriftsmessig bruk eller innebærer annen bruk, regnes som feil bruk av produktet. Garantien går tapt ved inngrep og endringer på apparatet.



ADVARSEL!

Fare på grunn av for lite ledningstverrsnitt!

Ved bruk av ledninger med for lite tverrsnitt kan det oppstå kortslutning eller brann.

- Bruk bare tilkoblingsklemmer med tverrsnitt på mellom 1 mm² og 2,5 mm² for de fleksible ledningene.



MERKNAD!

Skader på kanalutvidelsen på grunn av feil monteringssted!

Ved montering på feil sted kan det oppstå materielle skader på kanalutvidelsen.

- Kanalutvidelsen skal kun brukes i tørre rom og skal ikke monteres i nærheten av enheter med induktiv utladning (motorer, transformatorer osv.).
- Kanalutvidelsen skal bare monteres på DIN-skiner.

Restrisiko

Enheten er utviklet etter teknikkens standard og i samsvar med aktuelle sikkerhetskrav. Det er likevel restfarer som gjør det nødvendig å opptre forsiktig. Nedenfor er restfarene og atferden og tiltakene som konsekvens av dem, oppført.

FCC-sertifisering

FCC ID: 2AHH/-DG

Denne enheten er i samsvar med punkt 15 i FCC-reglene. Bruk er tillatt under følgende betingelser: (1) Denne enheten må ikke forårsake skadelig interferens, og (2) denne enheten må godta eventuell mottatt interferens som kan forårsake uønskede driftsforhold.

Elektrisk strøm



ADVARSEL!

Livsfare pga. elektrisk støt!

Feil montering og installasjon av enheten kan føre til livsfarlige elektriske spenninger.

- Montering og tilkobling må bare utføres av elektriker!



Krav til personalet

Elektriker

Elektrikeren er takket være sin fagutdannelse, kunnskap og erfaring samt kjennskap til gjeldende standarder og bestemmelser i stand til å utføre arbeid på elektriske anlegg og å oppdage og unngå potensielle farer på egen hånd.

Elektrikeren er spesielt utdannet for arbeidsomgivelsene der vedkommende jobber og kjenner de relevante standardene og bestemmelsene.

NO

Installasjon

Elektrisk tilkobling

NO



ADVARSEL!

Livsfare pga. elektrisk støt!

Feil montering og installasjon av enheten kan føre til livsfarlige elektriske spenninger.

- Montering og tilkobling må bare utføres av elektriker!

Personal:

-  Elektriker

Materialien:

- DIN-skinne (15 mm x 7,5 mm)
- DIN-skinne (15 mm x 12,5 mm)

Forutsetning:

- Tilkoblingsklemmene til de fleksible ledningene må ha et tverrsnitt på mellom 1 mm² og 2,5 mm².

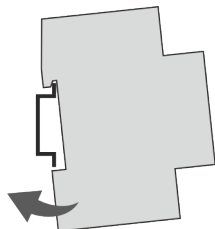


Fig. 4: Montering på DIN-skinne

1. Sett kanalutvidelsen på DIN-skinnen (Fig. 4) ovenfra, og trykk den bakover til den går i lås.

Elektrisk tilkobling

2. Avisoler tilkoblingskabelen.

- Avisoleringslengde: 8 mm

!
MERKNAD!

Tiltrekningsmomenter

For å unngå skader og feilkontakter må tilkoblingsklemmene skrues fast med et dreiemoment på **1,2 – 1,4 Nm**.

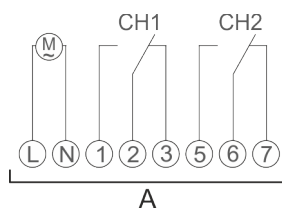


Fig. 5: Koblingsskjema

A 2-kanals kanalutvidelse

3. Koble til kanalutvidelsen i henhold til koblingsskjema (Fig. 5).



Konfigurasjon

Les av Bluetooth-innstillinger

NO

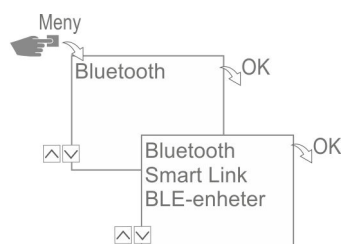


Fig. 6: Bluetooth-innstillinger

1. Trykk på tasten Meny.
 2. Velg Bluetooth, og bekreft med OK.
 3. Velg Smart Link eller BLE-enheter, og bekreft med OK.
- ⇒ Innstillingene (↩ „Bluetooth-innstillinger“ på side 218) kan leses av.



Enhetsnavnet kan endres via de mobile enhetene.

Bluetooth-innstillinger

Meny	Innstillinger
Smart Link	MAC-adresse
	Enhetsnavn
	Serienummer enhet
BLE-enheter	Tilgjengelige enheter



Koble kanalutvidelse til fordelingstidsur

Klargjøre opprettelse av forbindelse

NO

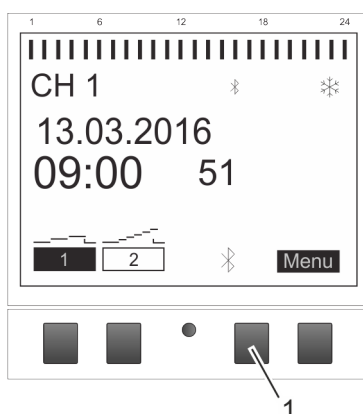


Fig. 7: Opprette Bluetooth-forbindelse på fordelingstidsuret

1. Trykk på Bluetooth-tasten (Fig. 7/1) på fordelingstidsuret.



Fig. 8: Opprette Bluetooth-forbindelse på kanalutvidelsen

2. Trykk på Bluetooth-tasten (Fig. 8/1) på kanalutvidelsen.



Prosedyren må fullføres innen to minutter, ellers må den gjentas.

Etter den første forbindelsen kobles fordelingstidsuret automatisk til den mobile enheten i nærheten.

Bluetooth-tilkoblingen består i to minutter ved strøbrudd.

3. I menyen BLE-enheter vises en liste over alle de tilgjengelige enhetene i nærheten på skjermen til fordelingstidsuret.



Opprette forbindelse

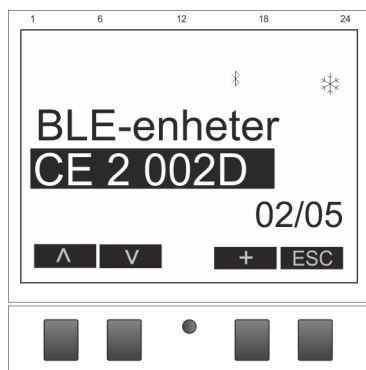


Fig. 9: Velge kanalutvidelse

4. Velg kanalutvidelsen som skal tilkobles, fra listen på fordelingstidsuret med de venstre tastene (\wedge/\vee), og bekreft med OK.



Den tilkoblede kanalutvidelsen merkes med #.

5. Velg en ny kanalutvidelse med de venstre tastene (\wedge/\vee), og bekreft med OK.

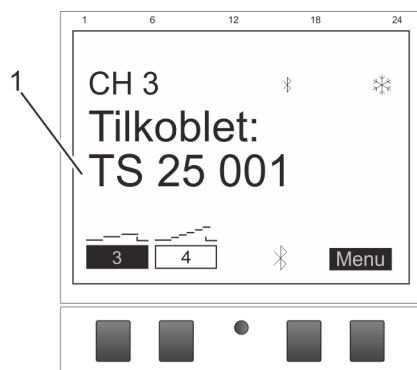


Fig. 10: Kanalutvidelse er koblet til fordelingstidsur

6. Kanalutvidelsen viser navnet på den tilkoblede enheten ved aktiv forbindelse (Fig. 10/1).
⇒ Skjermvisningen veksler mellom navnet på den tilkoblede enheten og aktuell dato og klokkeslett.
7. Hvis fordelingstidsuret eller kanalutvidelsen er beskyttet av en PIN, må du angi den på fordelings-tidsuret.



Betjene kanalutvidelse via mobile enheter

Forbindelse til mobile enheter

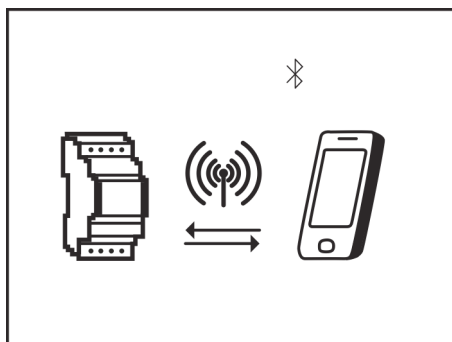


Fig. 11: Visning under en dataoverføring

Funksjonene som er oppført i driftsmodus (→ Kapittel „Velg driftsmodus“ på side 225), kan betjenes manuelt på kanalutvidelsen.

De oppførte bruksmulighetene kan programmeres på fordelingstidsuret eller på mobilappen og utføres på ønsket kanal på kanalutvidelsen. For å gjøre det må den mobile enheten være koblet til fordelingsuret og kanalutvidelsen være koblet til fordelingsuret.

Bruksmuligheter

- Datouavhengig programmering
- Datoavhengig programmering
- På-, av-programmering
- Impuls-, syklus- og tilfeldig programmering
- Soloppgangs-/solnedgangsavhengig programmering
- Programoppretting via mobile enheter



Lese av timeteller

I menyen Lese timeteller vises driftstimene til enheten.

NO

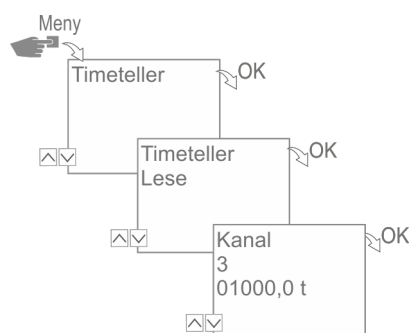


Fig. 12: Lese av timeteller

1. Trykk på tasten Meny.
2. Velg Timeteller, og bekreft med OK.
3. Velg Lese, og bekreft med OK.
4. Velg ønsket kanal (Λ/√), og bekreft med OK.
⇒ Skjermen veksler tilbake til Lese.



Tilbakestill timeteller

I menyen **Tilbakestilling** kan du stille timetelleren på 0.

NO

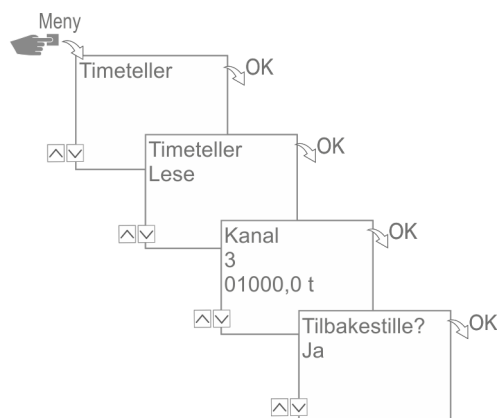


Fig. 13: Tilbakestill timeteller

1. Trykk på tasten **Meny**.
2. Velg **Timeteller**, og bekreft med **OK**.
3. Velg **Lese**, og bekreft med **OK**.
4. Velg kanal, og bekreft med **OK**.
5. Velg ønsket innstilling (☞ „Mulige innstillinger“ på side 223), og bekreft med **OK**.

Mulige innstillinger

Innstilling	Konsekvens
Ja	Timetelleren tilbakestilles.
ESC	Timetelleren fortsetter å telle.



Stille inn serviceteller

I menyen `Serv i ce` kan du stille inn antall driftstimer før en servicemelding for en kanal skal vises. Den tilsvarende meldingen vises deretter på skjermen til enheten.

NO



Med ESC kan du gå ett trinn tilbake når som helst.

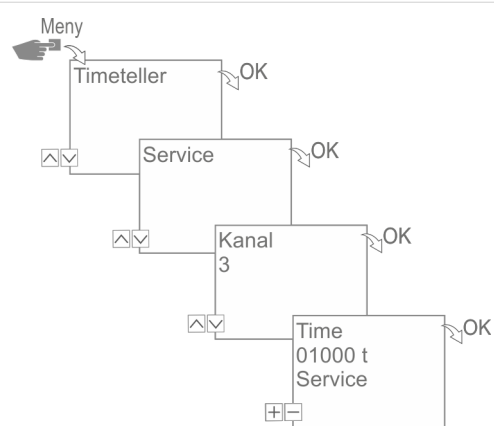


Fig. 14: Stille inn serviceteller

1. Trykk på tasten Meny.
2. Velg `Timete l l er`, og bekreft med OK.
3. Velg `Serv i ce`, og bekreft med OK.
4. Velg ønsket kanal, og bekreft med OK.
5. Still inn intervall (+/-), og bekreft med OK.



Velg driftsmodus

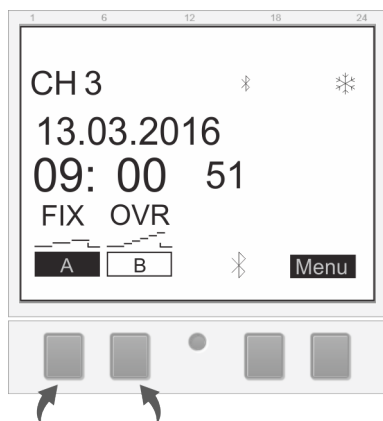





Fig. 15: Driftsmodus

Driftsmodusen til enheten velges med de venstre funksjonstastene.

Mulige innstillinger

FIX 	Permanent PÅ (FIX)	Kanalen er permanent på.
3		
FIX 	Permanent AV (FIX)	Kanalen er permanent av.
4		
OVR 	Overstyringsmodus PÅ (OVR)	Eksempel: Et dagsprogram kobler enheten hver dag fra morgen kl. 08.00 til 17.00 på ettermiddagen. Hvis imidlertid enheten som et unntak skal kobles inn alt kl. 06.00, brukes overstyringsmodusen til dette. Med overstyringsmodus overskrives programmet som kjører, midlertidig. <ul style="list-style-type: none">Start et program som skal startes senere, før tiden med «Overstyringsmodus PÅ». Overstyringsfunksjonen gjelder bare for det aktuelle programmet og opprettholdes til neste automatiske programveksling. Deretter vil enheten returnere til automatisk driftsmodus.
3		

**Mulige innstillinger**

	Overstyringsmodus AV (OVR)	<p>Eksempel:</p> <p>Et dagsprogram kobler enheten hver dag fra morgen kl. 08.00 til 17.00 på ettermiddagen. Hvis imidlertid enheten som et unntak skal kobles ut alt kl. 16.00, brukes overstyringsmodusen til dette.</p> <p>Med overstyringsmodus overskrives programmet som kjører, midlertidig.</p> <ul style="list-style-type: none">Avslutt programmet som kjører, tidligere med «Overstyringsmodus AV». <p>Overstyringsfunksjonen gjelder bare for det aktuelle programmet og opprettholdes til neste automatiske programveksling. Deretter vil enheten returnere til automatisk driftsmodus.</p>
	Automatisk drift PÅ	Kanalen slås på på grunnlag av de programmerte koblingstidene/ koblingsprogrammene.
	Automatisk drift AV	Kanalen slås av på grunnlag av de programmerte koblingstidene/ koblingsprogrammene.



Avfallsbehandling

Feil avfallsbehandling



Feil behandling av avfall skader miljøet!

Feil avfallsbehandling kan føre til skader på miljøet.

- Elektroavfall og elektroniske komponenter skal kastes på miljøriktig måte, dvs. at delene kastes sortert etter materialgrupper.
- Kast prinsipielt bare miljøriktig slik det er mulig etter miljøvern-, gjenvinnings- og avfallshåndteringsteknikken.

Resirkulering

Hvis det ikke er inngått noen avtale om retur eller avfallsbehandling, må deler som er tatt fra hverandre, leveres til resirkulering:

- Behandle metall som metallskrap.
- Lever plastelementer til resirkulering.
- Kasser øvrige komponenter sortert etter materiale.



NO



! Denne vejledning muliggør en sikker og effektiv håndtering af Kanaludvidelse (i det følgende benævnt "enhed"). Denne vejledning udgør en del af enheden og skal opbevares, så den altid er tilgængelig for enhver, som håndterer enheden.

Enhver, som håndterer enheden, skal have læst denne vejledning omhyggeligt igennem og forstået den før påbegyndelse af alt arbejde. Grundforudsætning for sikkert arbejde er overholdelse af alle anførte sikkerheds- og handlingsanvisninger i denne vejledning. Derudover gælder de lokale forskrifter til forebyggelse af ulykker og de generelle sikkerhedsbestemmelser for enhedens anvendelsesområde.

Ophavsretsbeskyttelse

Denne vejledning er ophavsretligt beskyttet.

Overdragelse af denne vejledning til tredjepart, mangfoldiggørelser af enhver type eller form - også i uddrag - samt afhændelse og/eller meddelelse af indholdet er ikke tilladt, bortset fra til interne formål, uden skriftlig godkendelse fra producenten. Handlinger i modstrid hermed medfører pligt til skadeserstatning. Producenten forbeholder sig ret til at gøre yderligere krav gældende.

Ophavsretten tilhører producenten.

Download






Følgende informationer findes på www.graesslin.de.

- Vejledning til download
- Tekniske data

Konformitetserklæring

Grässlin GmbH erklærer hermed, at radioudstyrstypen "talento smart CE2" er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-konformitetserklæringens fulde tekst findes på følgende internetadresse: doc.graesslin.de/801014977.



	Oversigt.....	231
	Opbygning og funktion.....	231
	Sikkerhed.....	235
	Installation.....	238
	Konfiguration.....	240
	Aflæsning af Bluetooth-indstillinger.....	240
	Forbindelse af kanaludvidelse med kontaktur.....	241
	Betjening af kanaludvidelse via mobile enheder.....	243
	Aflæsning af timetæller.....	244
	Nulstilling af timetæller.....	245
	Indstilling af servicetæller.....	246
	Valg af driftsmodus.....	247
	Bortskaffelse.....	249



Oversigt

Opbygning og funktion

DA

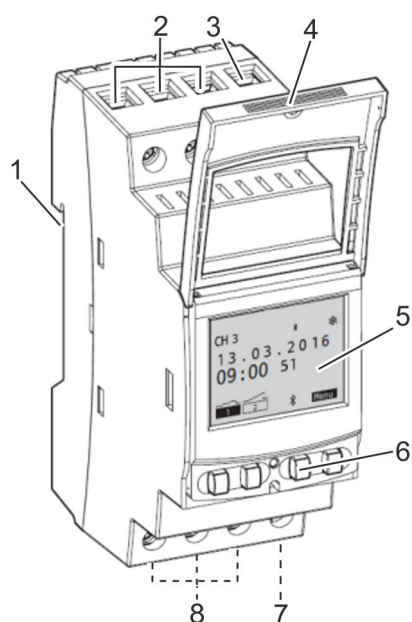


Fig. 1: Kanaludvidelse

- 1 Kliksystem til montering på en DIN-skinne
- 2 Tilslutningsklemmer til kanal 4, 6 eller 8
- 3 Tilslutningsklemme fase
- 4 Plomberbart hus
- 5 Display
- 6 Betjeningsknapper
- 7 Tilslutningsklemme neutralleder
- 8 Tilslutningsklemmer til kanal 3, 5 eller 7

Funktionsbeskrivelse

Kanaludvidelsen har 2 kanaler og kan betjenes via et display (Fig. 1/5) ved hjælp af 4 betjeningsknapper (Fig. 1/6). Radiosignalets frekvens ligger på 2,4 GHz, og den maksimale sendeeffekt er 1,8 mW.

Kontakturet stiller 2 kanaler til rådighed: Kanal 1/2. Endvidere kan der forbindes op til 3 kanaludvidelser til kontakturet, som stiller følgende kanaler til rådighed: Kanal 3/4, kanal 5/6, kanal 7/8.

Kanaludvidelsen monteres på en DIN-skinne (Fig. 1/1) ved hjælp af et kliksystem. Den aktiverer den dermed forbundne enhed.



Grænseflade

De konfigurerede programmer sendes fra kontakturet til kanaludvidelsen via Bluetooth-forbindelsen. Kanaludvidelsen synkroniserer automatisk datoen og klokkeslættet ved aktiv forbindelse til kontakturet.

Visnings- og betjeningselementer

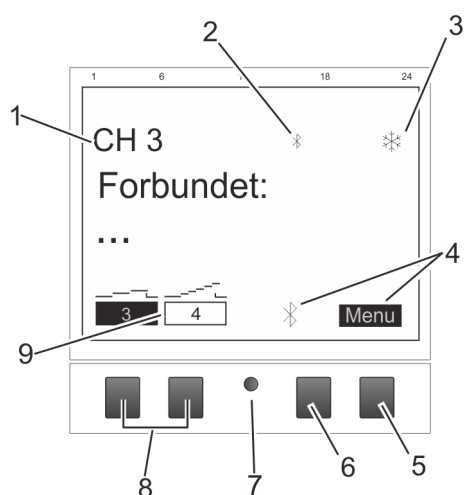








Fig. 2: Displayopbygning

- 1 Kanal
- 2 Bluetooth-symbol
- 3 Sommer-/vintertid
- 4 Funktionsvisninger for de højre knapper
- 5 Menuknap
- 6 Bluetooth-knap
- 7 Nulstillingsknap
- 8 Venstre knapper
- 9 Funktionsvisninger for knapperne til venstre

Funktionsvisninger for de to knapper til højre (Fig. 2/5 + 6)

Visning	Funktion
Menu	Menustrukturen (☞ „Menustruktur“ på side 234) åbnes.
Bluetooth	Etablér trådløs forbindelse med kontaktur.
ESC	Kort tryk = springer et trin tilbage. Langt tryk (2 sekunder) = skift tilbage til automatisk drift
OK	Vælg og anvend indstilling.
<	Annullér sidste indtastning, f.eks. når klokkeslættet indtastes.

*Funktionsmeldinger på de to knapper til venstre (Fig. 2/8)*

Visning	Funktion
	Driftsmodus ON (FIX) - kanalen er aktiveret permanent.
	Driftsmodus OFF (FIX) - kanalen er deaktiveret permanent.
	Override-modus - det igangværende program overskrives indtil næste automatikkommando.
	Automatisk drift ON - kanalen aktiveres på grundlag af den programmerede skiftetid.
	Automatisk drift OFF - kanalen deaktiveres på grundlag af den programmerede skiftetid.
	Visning af en kanaludvidelse, der ikke er forbundet.
^	Lader dig bladre opad i menuen.
v	Lader dig bladre nedad i menuen.
—	Kort tryk = den viste værdi (time, minut, sekund) reduceres med 1. Langt tryk (2 sekunder) = hurtigt gennemløb. Reduktion eller fravalg ved kanal- og dagvalg.
+	Kort tryk = den viste værdi (time, minut, sekund) forøges med 1. Langt tryk (2 sekunder) = hurtigt gennemløb. Forøgelse eller fravalg ved kanal- eller dagvalg.



Menustruktur

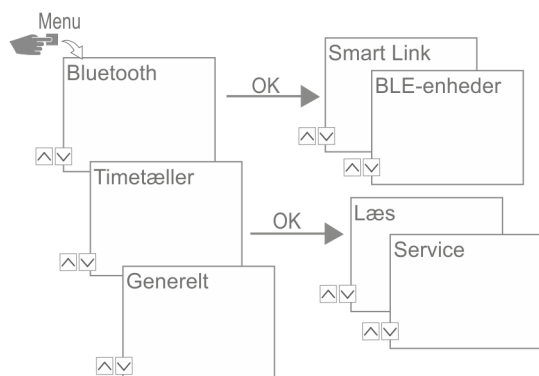


Fig. 3: Menustruktur



Efter valg af menuen åbnes der andre undermenuer til konfigurationen (→ Kapitel „Konfiguration“ på side 240).

De enkelte menuers funktion (Fig. 3)

Menu	Funktion
Bluetooth	Viser hovedmenupunktet "Bluetooth".
Smart Link	Viser navnet og ID'en på de enheder, der er forbundet via Bluetooth. (Navnet kan ændres via de mobile enheder.)
BLE-enheder	Viser navnet på den forbundne enhed ved aktiv forbindelse.
Timetæller	Viser hovedmenupunktet "Timetæller".
Læs	Viser den aktuelle timetæller for hver kanal, der kan nulstilles i denne menu.
Service	Viser værdien for det antal driftstimer, der skal gå, inden der vises en servicemeddelelse for en given kanal.
Generelt	Viser softwareversionen og serienummeret.



Sikkerhed

Sikkerhedsanvisninger

Sikkerhedsanvisningerne er i denne vejledning markeret med symboler. Sikkerhedsanvisningerne startes med signalord, der angiver farens omfang.



ADVARSEL!

Denne kombination af symbol og signalord henviser til en muligvis farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG!

Denne kombination af symbol og signalord henviser til en muligvis farlig situation, der kan medføre mindre eller lette kvæstelser, hvis den ikke undgås.



BEMÆRK!

Denne kombination af symbol og signalord henviser til en muligvis farlig situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.



MILJØ!

Denne kombination af symbol og signalord henviser til mulige farer for miljøet.

Tips og anbefalinger



Dette symbol fremhæver nyttige tips og anbefalinger samt informationer for en effektiv og fejlfri drift.

Tilsigtet brug

- Kontakturet og kanaludvidelsen er udelukkende beregnet til kobling af elektriske enheder i forbindelse med private husholdninger og erhverv, når deres tilsigtede brug ikke forbyder dette.
- Kanaludvidelsen fungerer kun i kombination med kontakturet.
- Kanaludvidelsen må udelukkende monteres på DIN-skiner.

Til tilsigtet brug hører også overholdelse af alle angivelser i denne vejledning.



Enhver brug ud over den tilsigtede eller enhver anden anvendelse gælder som forkert brug. Den lovpligtige garanti bortfalder ved indgreb og ændringer på enheden.

**ADVARSEL!****Fare på grund af for lille ledningstværsnit!**

Hvis der anvendes ledninger med for lille tværsnit, kan der opstå en kortslutning eller en brand.

- Anvend kun tilslutningsklemmer med et tværsnit mellem 1 mm² og 2,5 mm² til de fleksible ledninger.

**BEMÆRK!****Beskadigelse af kanaludvidelsen på grund af forkert monteringssted!**

Ved montering på det forkerte monteringssted kan der forekomme materielle skader på kanaludvidelsen.

- Anvend kun kanaludvidelsen i tørre rum, og monter den ikke i nærheden af enheder med induktiv afladning (motorer, transformatorer osv.).
- Monter udelukkende kanaludvidelsen på DIN-skiner.

Restrisici

Enheden er konciperet i henhold til den tekniske udvikling og aktuelle sikkerhedskrav. Alligevel forbliver der restfarer, der kræver, at man handler forsigtigt. Nedenfor er restfarerne og reaktionsmåderne og foranstaltningerne, der følger heraf, anført.

FCC-certificering

FCC ID: 2AHH/-DG

Denne enhed er i overensstemmelse med afsnit 15 i FCC-reglerne. Anvendelse af enheden er tilladt under følgende betingelser: (1) Denne enhed må ikke forårsage forstyrrende interferenser, og (2) enheden skal kunne acceptere indkommende interferenser, også dem, der kan udløse driftsforstyrrelser.

Elektrisk strøm**ADVARSEL!****Elektrisk stød er livsfarligt!**

Ukorrekt montering og installation af enheden kan medføre livsfarlige elektriske spændinger.

- Montering og tilslutning må udelukkende udføres af en elektriker.



Personalekrav

Elektriker

Elektrikeren er på grund af sin faglige uddannelse, viden og erfaringer samt viden om de gældende standarder og bestemmelser i stand til at udføre arbejder på elektriske anlæg og selvstændigt erkende og undgå mulige farer.

Elektrikeren er specielt uddannet til arbejdsomgivelserne, hvor vedkommende arbejder, og kender de relevante standarder og bestemmelser.

DA

Installation

Elektrisk tilslutning

DA



ADVARSEL!

Elektrisk stød er livsfarligt!

Ukorrekt montering og installation af enheden kan medføre livsfarlige elektriske spændinger.

- Montering og tilslutning må udelukkende udføres af en elektriker.

Personal:

-  Elektriker

Materialien:

- DIN-skinne (15 mm x 7,5 mm)
- DIN-skinne (15 mm x 12,5 mm)

Forudsætning:

- De fleksible ledningers tilslutningsklemmer skal have et tværsnit mellem 1 mm² og 2,5 mm².

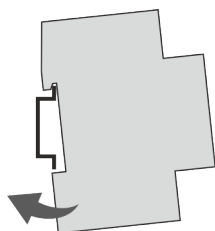


Fig. 4: Montering på DIN-skinne

1. Sæt kanaludvidelsen i oppefra på DIN-skinnen (Fig. 4), og tryk den bagud, indtil den klikker på plads.

Elektrisk tilslutning

2. Afisolér tilslutningskablerne.

- Afisoleringslængde: 8 mm

DA

!
BEMÆRK!

Tilspændingsmomenter

Skru tilslutningsklemmerne fast med et drejemoment på **1,2 – 1,4 Nm** for at undgå beskadigelser og løse kontakter.

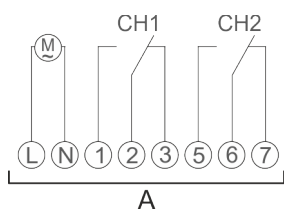


Fig. 5: Koblingsdiagram

A Kanaludvidelse med 2 kanaler

3. Tilslutning kanaludvidelsen i henhold til koblingsdiagrammet (Fig. 5).



Konfiguration

Aflæsning af Bluetooth-indstillinger

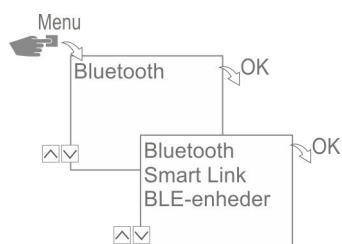


Fig. 6: Bluetooth-indstillinger

1. Tryk på knappen Menu.
 2. Vælg Bluetooth, og bekræft med OK.
 3. Vælg Smart Link eller BLE-enheder, og bekræft med OK.
- ⇒ Indstillingerne (↩ „Bluetooth-indstillinger“ på side 240) kan aflæses.



Enhedens navn kan ændres via de mobile enheder.

Bluetooth-indstillinger

Menu	Indstillinger
Smart Link	MAC-adresse
	Enhedsnavn
	Serienummer på enhed
BLE-enheder	Tilgængelige enheder



Forbindelse af kanaludvidelse med kontaktur

Forberedelse af oprettelse af forbindelse

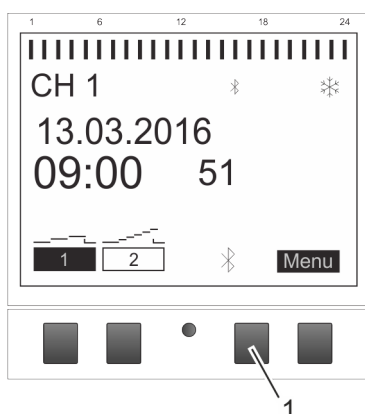


Fig. 7: Etablering af Bluetooth-forbindelse på kontakturet

1. Tryk på Bluetooth-knappen (Fig. 7/1) på kontakturet.



Fig. 8: Etablering af Bluetooth-forbindelse på kanaludvidelsen

2. Tryk på Bluetooth-knappen (Fig. 8/1) på kanaludvidelsen.



Processen skal afsluttes inden for 2 minutter, i modsat fald skal processen gentages.

Efter den første forbindelse forbindes kontakturet automatisk med den mobile enhed i nærheden.

Bluetooth-forbindelsen bibeholdes ved et strømsvigt i 2 minutter.

3. I menuen BLE-enheder vises der en liste med alle enheder, der står til rådighed i nærheden, på kontakturets display.



Oprettelse af forbindelse

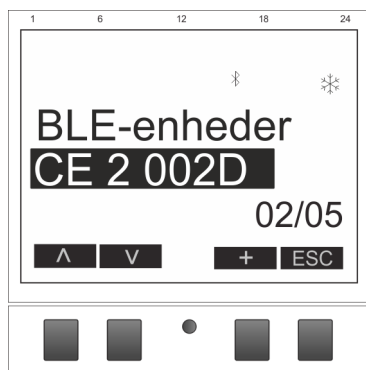


Fig. 9: Valg af kanaludvidelse

4. Vælg på kontakturet kanaludvidelsen, der skal forbindes, i listen med knapperne til venstre (^/v), og bekræft med OK.



Den forbundne kanaludvidelse markeres med #.

5. Bekræft valget af en ny kanaludvidelse med knapperne til venstre (^/v) og med OK.

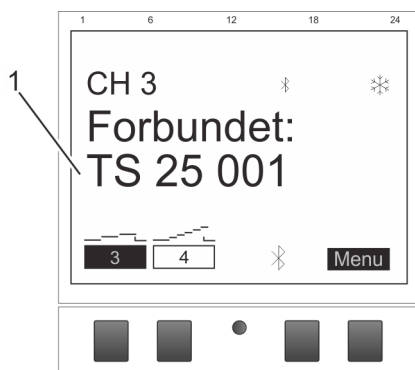


Fig. 10: Kanaludvidelsen er forbundet med kontakturet.

6. Kanaludvidelsen viser navnet på den forbundne enhed ved aktiv forbindelse (Fig. 10/1).
⇒ Displayvisningen skifter mellem navnet på den forbundne enhed og den aktuelle dato og det aktuelle klokkeslæt.
7. Indtast PIN på kontakturet, hvis kontakturet eller kanaludvidelsen er beskyttet med en PIN.



Betjening af kanaludvidelse via mobile enheder

Forbindelse til mobile enheder

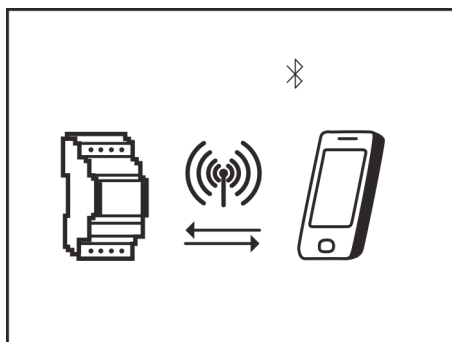


Fig. 11: Visning under en dataoverførsel

Funktionerne, der udføres i driftsmodusen (↪ Kapitel „Valg af driftsmodus“ på side 247), kan betjenes manuelt på kanaludvidelsen.

De anførte anvendelsesmuligheder kan programmeres på kontakturet eller på den mobile app og udføres på kanaludvidelsen på den ønskede kanal. Dertil skal den mobile enhed være forbundet med kontakturet og kanaludvidelsen med kontakturet.

Anvendelsesmuligheder

- Datouafhængig programmering
- Datobaseret programmering
- Tænd-, sluk-programmering
- Impuls-, cyklus- og vilkårlig programmering
- Programmering baseret på solopgang/solnedgang
- Programmer oprettet via mobile enheder



Aflæsning af timetæller

I menuen Læs timetæller vises enhedens driftstimer.

DA

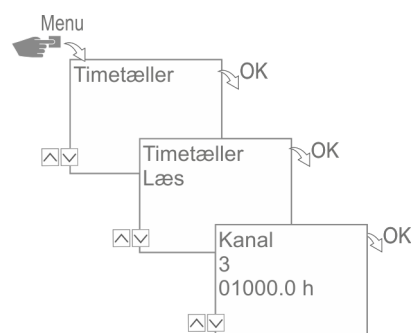


Fig. 12: Aflæsning af timetæller

1. Tryk på knappen Menu.
2. Vælg Timetæller, og bekræft med OK.
3. Vælg Læs, og bekræft med OK.
4. Vælg den ønskede kanal (Λ/√), og bekræft med OK.
⇒ Displayet skifter tilbage til aflæsning.



Nulstilling af timetæller

I menuen **Nulstilling** kan timetælleren indstilles på 0.

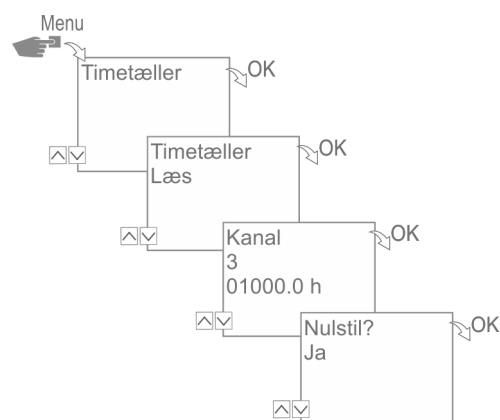


Fig. 13: Nulstilling af timetæller

1. Tryk på knappen **Menu**.
2. Vælg **Timetæller**, og bekræft med **OK**.
3. Vælg **Læs**, og bekræft med **OK**.
4. Vælg kanalen, og bekræft med **OK**.
5. Vælg den ønskede indstilling (↵ „Mulige indstillinger“ på side 245), og bekræft med **OK**.

Mulige indstillinger

Indstilling	Virkning
Ja	Timetælleren nulstilles.
ESC	Timetælleren fortsætter med at tælle.



Indstilling af servicetæller

I menuen `Serv i ce` kan det indstilles, hvor mange driftstimer der skal gå, inden der skal vises en servicemeddelelse for en kanal. Den tilsvarende meddelelse vises derefter på enhedens display.



Med ESC kan der altid springes et trin tilbage.

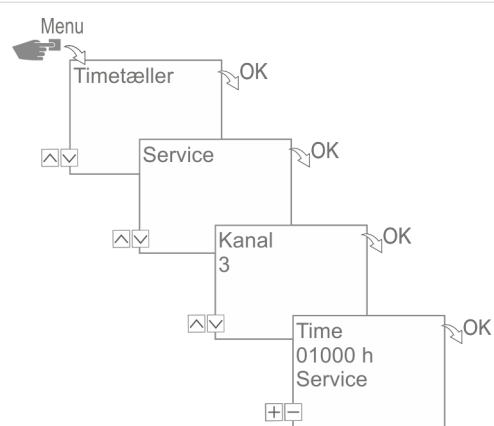


Fig. 14: Indstilling af servicetæller

1. Tryk på knappen `Menu`.
2. Vælg `Timetæller`, og bekræft med `OK`.
3. Vælg `Serv i ce`, og bekræft med `OK`.
4. Vælg den ønskede kanal, og bekræft med `OK`.
5. Indstil intervallet (+/-), og bekræft med `OK`.



Valg af driftsmodus

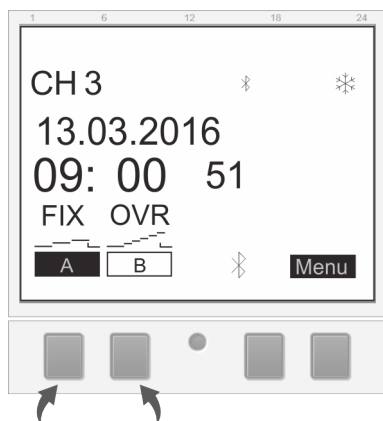

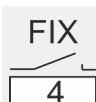






Fig. 15: Driftsmodus

Med funktionsknapperne til venstre vælges enhedens driftsmodus.

Mulige indstillinger

	Konstant ON (FIX)	Kanal tilkoblet konstant.
	Konstant OFF (FIX)	Kanal frakoblet konstant.
	Override-modus ON (OVR)	<p>Eksempel:</p> <p>Et dagsprogram tænder dagligt enheden fra kl. 08:00 om morgenen til kl. 17:00 om eftermiddagen. Men hvis enheden som undtagelse allerede skal tændes kl. 06:00, anvendes override-modusen.</p> <p>Med override-modusen overskrives det igangværende program midlertidigt.</p> <ul style="list-style-type: none">Start et program, der starter senere, rettidigt med "Override-modus ON". <p>Override-funktionen gælder kun for det aktuelle program og varer indtil det næste programskift. Herefter vender enheden tilbage til automatisk drift.</p>

**Mulige indstillinger**

OVR 	Override-modus OFF (OVR)	<p>Eksempel:</p> <p>Et dagsprogram tænder dagligt enheden fra kl. 08:00 om morgenen til kl. 17:00 om eftermiddagen. Men hvis enheden som undtagelse allerede skal slukkes kl. 16:00, anvendes override-modusen.</p> <p>Med override-modusen overskrives det igangværende program midlertidigt.</p> <ul style="list-style-type: none">• Afslut det aktuelt igangværende program tidligere med "Override-modus OFF". <p>Override-funktionen gælder kun for det aktuelle program og varer indtil det næste programskift. Herefter vender enheden tilbage til automatisk drift.</p>
	Automatisk drift ON	Kanalen tilkobler på grundlag af de programmerede skiftetider/skifteprogrammer.
	Automatisk drift OFF	Kanalen frakobler på grundlag af de programmerede skiftetider/skifteprogrammer.



Bortskaffelse

Ukorrekt bortskaffelse



Fare for miljøet ved forkert bortskaffelse!

Ved forkert bortskaffelse kan der opstå farer for miljøet.

- Bortskaf elektronikaffald og elektronikkomponenter fagligt korrekt, dvs. sorteret efter materialegrupper for delene, der skal bortskaffes.
- Bortskaf altid miljøvenligt i henhold til aktuelle forskrifter for miljøbeskyttelses-, genvindings- og bortskaffelsesteknik.

Genanvendelse

Aflever bestanddele til genanvendelse, hvis der ikke er indgået nogen aftale om tilbagetagelse eller bortskaffelse:

- Skrot metaller.
- Aflever kunststofelementer til recycling.
- Bortskaf de øvrige komponenter sorteret i henhold til materialets beskaffenhed.





- !** Tämä käyttöohje mahdollistaa laitteen Laajennettu kanava turvallisen ja tehokkaan käytön (jäljempänä ”laite”). Tämä käyttöohje on laitteen osa, ja se on säilytettävä aina kaikkien laitetta käyttävien saatavilla. Kaikkien laitetta käyttävien on luettava ja ymmärrettävä tämä käyttöohje aina ennen töiden aloittamista. Turvallisen työskentelyn perusedellytys on kaikkien tässä käyttöohjeessa annettujen turvallisuusohjeiden ja toimintaohjeiden noudattaminen. Lisäksi voimassa ovat paikalliset työsuojelumääräykset sekä yleiset laitteen käyttöaluetta koskevat turvallisuusmääräykset.

Tekijänoikeudet

Tätä käyttöohjetta suojaa tekijänoikeus.

Käyttöohjeen luovuttaminen kolmannelle osapuolelle, kaikenlainen jäljentäminen – myös osittainen – sekä sisällön käyttö ja/tai tiedoksi antaminen edellyttävät valmistajan kirjallista lupaa sisäistä käyttöä lukuun ottamatta. Tekijänoikeuden rikkominen velvoittaa vahingonkorvaukseen. Valmistaja pidättää itsellään oikeuden puolustaa myös muita oikeuksiaan.

Tekijänoikeus on valmistajalla.

Lataaminen

Seuraavat tiedot löydät osoitteesta www.graesslin.de.

- Latausohje
- Tekniset tiedot

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grässlin GmbH vakuuttaa täten, että kauko-ohjattava laite "talento smart CE2" on direktiivin 2014/53/EU mukainen. Koko EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen teksti on ladattavissa seuraavasta internetosoitteesta: doc.graesslin.de/801014977.



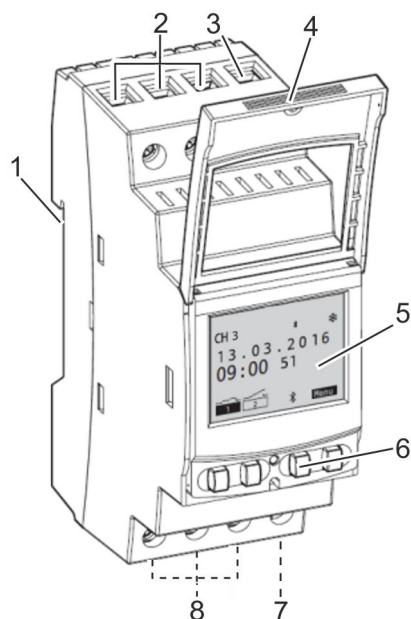
	Yleistä.....	253
	Rakenne ja toiminta.....	253
	Turvallisuus.....	257
	Asennus.....	260
	Konfiguraatio.....	262
	Bluetooth-asetusten lukeminen.....	262
	Kanavalaajennuksen yhdistäminen kiskokiinnitteiseen kellokytkimeen.....	263
	Kanavalaajennuksen käyttö mobiililaitteilla.....	265
	Tuntilaskurin lukeminen.....	266
	Tuntilaskurin nollaaminen.....	267
	Huoltolaskurin asettaminen.....	268
	Käyttötilan valitseminen.....	269
	Hävittäminen.....	271



Yleistä

Rakenne ja toiminta

FI



Kuva 1: Kanavalaajennus

- 1 Kiinnitysjärjestelmä DIN-kiskoon asentamista varten
- 2 Kanavan 4, 6 tai 8 liittimet
- 3 Vaiheen liitin
- 4 Sinetöitävä kotelo
- 5 Näyttö
- 6 Käyttöpainikkeet
- 7 Nollajohtimen liitin
- 8 Kanavan 3, 5 tai 7 liittimet

Toiminnan kuvaus

Kanavalaajennuksessa on 2 kanavaa ja sitä voidaan ohjata näytön (Kuva 1/5) ja 4 käyttöpainikkeiden (Kuva 1/6) avulla. Sen radiosignaalin taajuus on 2,4 Ghz ja maksimilähetysteho 1,8 mW.

Kiskokiinnitteisessä kellokytkimessä on käytettävissä 2 kanavaa: Kanava 1/2. Lisäksi kellokytkimeen voidaan liittää 3 laajennettua kanavaa, jotka tarjoavat käyttöön seuraavat kanavat: kanava 3/4, kanava 5/6, kanava 7/8.

Kanavalaajennus on varustettu kiinnitysjärjestelmällä, joka asennetaan DIN-kiskoon (Kuva 1/1) napsauttamalla, tämä ohjaa siihen kulloinkin kytkettyä laitetta.

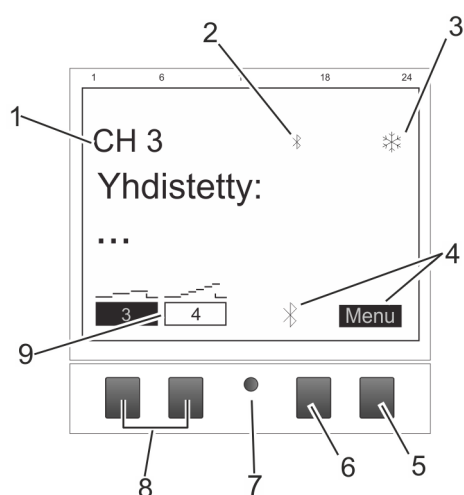


Liitäntä

Kiskokiinnitteinen kellokytkin lähettää konfiguroidut ohjelmat laajennettuun kanavaan Bluetooth-yhteyden kautta.

Laajennettu kanava synkronoi päiväyksen ja kellonajan automaattisesti, kun yhteys kellokytkimeen on käytössä.

Näyttö- ja hallintalaitteet









Kuva 2: Näytön osat

- 1 Kanava
- 2 Bluetooth-kuvake
- 3 Kesä-/talviaika
- 4 Oikeanpuoleisten painikkeiden toimintonäytöt
- 5 Valikkopainike
- 6 Bluetooth-painike
- 7 Reset-painike
- 8 Vasemmanpuoleiset painikkeet
- 9 Vasemmanpuoleisten painikkeiden toimintonäytöt

*Oikeanpuoleisten painikkeiden toimintonäytöt (Kuva 2/5 + 6)*

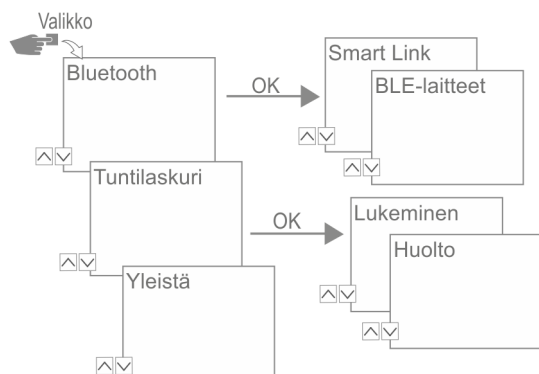
Näyttö	Toiminto
Valikko	Valikkorakenne (☞ "Valikkorakenne" sivulla 256) avautuu.
Bluetooth	Luo langaton yhteys kiskokiinnitteiseen kellokytkimeen.
ESC	Lyhyt painallus = siirtyy yhden askelen takaisinpäin. Pitkä painallus (2 sekuntia) = paluu automaattikäytölle.
OK	Valinta ja vahvistus.
<	Viimeisen syötetyn tiedon poisto, esim. kellonaikaa syötettäessä.

Vasemmanpuoleisten painikkeiden toimintonäytöt (Kuva 2/8)

Näyttö	Toiminto
	Käyttötila PÄÄLLÄ (FIX) - kanava on pysyvästi päällä.
	Käyttötila POIS (FIX) - kanava on pysyvästi pois päältä.
	Override-tila - Käynnissä oleva ohjelma korvataan seuraavaan automaattiseen käskyyn asti.
	Automaattikäyttö PÄÄLLÄ - Kanava kytketään päälle ohjelmoidun kytkentäajan perusteella.
	Automaattikäyttö POIS - Kanava kytketään pois päältä ohjelmoidun kytkentäajan perusteella.
	Yhdistämättömän kanavalaajennuksen näyttö.
^	Selaa valikossa ylöspäin.
∨	Selaa valikossa alaspäin.
—	Lyhyt painallus = Näytetyn arvon (tunti, minuutti, sekunti) pienennys 1:llä. Pitkä painallus (2 sekuntia) = pikaselaus. Kanavan tai päivän pienennys tai valinnan poistaminen.
+	Lyhyt painallus = Näytetyn arvon (tunti, minuutti, sekunti) suurennus 1:llä. Pitkä painallus (2 sekuntia) = pikaselaus. Kanavan tai päivän suurennus tai valinta.



Valikkorakenne



Kuva 3: Valikkorakenne



Valikon valitsemisen jälkeen näkyviin aukeaa lisää konfigurointia koskevia alivalikoita (→ Luku ”Konfiguraatio” sivulla 262).

Yksittäisten valikkojen toiminnot (Kuva 3)

Valikko	Toiminto
Bluetooth	Näyttää päävalikkokohdan Bluetooth.
Smart Link	Näyttää Bluetoothilla liitettyjen laitteiden nimet ja tunnisteet. (Nimeä voidaan muuttaa mobiililaitteilla.)
BLE-laitteet	Näyttää yhteyden ollessa käytössä liitetyn laitteen nimen.
Tuntilaskuri	Näyttää päävalikkokohdan Tuntilaskuri.
Lue	Näyttää nykyiset tuntilaskurit kullekin kanavalle, joka voidaan nollata tässä valikossa.
Huolto	Näyttää arvon, kuinka monen käyttötunnin jälkeen kanavan huoltoilmoitus näytetään näytöllä.
Yleistä	Näyttää ohjelmistoversion ja sarjanumeron.



Turvallisuus

Turvallisuusohjeet

Turvallisuusohjeet on merkitty tässä ohjeessa symboleilla. Turvallisuusohjeet alkavat merkkisanoilla, jotka ilmaisevat vaaran laajuuden.



VAROITUS!

Tämä symbolin ja merkkisanan yhdistelmä viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakaviin vammoihin, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO!

Tämä symbolin ja merkkisanan yhdistelmä viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa vähäisiin tai lieviin vammoihin, jos sitä ei vältetä.



OHJE!

Tämä symbolin ja merkkisanan yhdistelmä viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin, jos sitä ei vältetä.



YMPÄRISTÖ!

Tämä symbolin ja merkkisanan yhdistelmä viittaa mahdollisiin ympäristöhaittoihin.

Vinkkejä ja suosituksia



Tämä symboli korostaa hyödyllisiä vinkkejä ja suosituksia sekä tietoja, jotka koskevat tehokasta ja häiriötöntä käyttöä.

Normaali käyttö

- Kiskokiinnitteinen kellokytkin ja laajennettu kanava on tarkoitettu vain sellaisten sähkölaitteiden kytkemiseen kotitalous- ja kaupallisessa käytössä, joiden normaali käyttö ei kiellä tätä.
- Laajennettu kanava toimii vain yhdessä kiskokiinnitteisen kellokytkimen kanssa.
- Kanavalaajennuksen saa asentaa vain DIN-kiskoihin.

Normaaliin käyttöön kuuluu myös tässä ohjeessa annettujen kaikkien tietojen noudattaminen.



Kaikki normaalin käytön ylittävä tai muunlainen käyttö on virheellistä käyttöä. Takuu raukeaa, jos laite avataan tai siihen tehdään muutoksia.



VAROITUS!

Liian pienestä johtohalkaisijasta aiheutuu vaara!

Käytettäessä johtoja, joiden halkaisija on liian pieni, voi syntyä oikosulku tai tulipalo.

- Käytä taipuisien johtojen kanssa vain liittimiä, joiden poikkipinta-ala on 1 mm² ja 2,5 mm².



OHJE!

Väärään paikkaan kiinnittäminen vaurioittaa kanavalaajennusta!

Asentaminen väärään kiinnityspaikkaan voi aiheuttaa kanavalaajennukseen aineellisia vahinkoja.

- Kanavalaajennusta saa käyttää vain kuivissa tiloissa eikä sitä saa asentaa induktiivisten häiriölähteiden läheisyyteen (moottorit, muuntajat jne.)
- Asenna kanavalaajennus vain DIN-kiskoihin.

Jäännösriskit

Laite on suunniteltu tekniikan nykytason sekä nykyisten turvallisuusvaatimusten mukaisesti. Silti jäljelle jää jäännösvaaroja, jotka edellyttävät varovaista toimintaa. Seuraavassa luetellaan jäännösvaarat sekä niistä johtuvat toimintatavat ja toimenpiteet.

FCC-sertifiointi

FCC ID: 2AHH/-DG

Tämä laite on FCC-määräysten kappaleen 15 mukainen. Käyttö on sallittu, kun seuraavat edellytykset täyttyvät: (1) Tämä laite ei saa aiheuttaa häiriöitä ja (2) laitteen on pystyttävä kestämään vastaanotetut häiriöt, myös sellaiset, jotka saattavat johtaa ei-toivottuun toimintaan.

Sähkövirta



VAROITUS!

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!

Laitteen virheellinen asennus tai kytkentä voi aiheuttaa hengenvaarallisia jännitteitä.

- Asennuksen ja kytkennän saa suorittaa ainoastaan ammattiasentaja.



Henkilöstövaatimukset

Ammattisähköasentaja

Ammattisähköasentaja kykenee ammattikoulutuksensa, tietojensa ja kokemuksensa sekä vastaavia standardeja ja määräyksiä koskevan tietämyksensä ansiosta suorittamaan sähkölaitteistoihin liittyviä töitä sekä tunnistamaan itsenäisesti mahdolliset vaarat ja välttämään ne.

Ammattisähköasentaja on saanut oman alansa erikoiskoulutuksen ja tuntee asiaan kuuluvat standardit ja määräykset.

Asennus

Sähköinen liittäminen

FI

**VAROITUS!**

Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!

Laitteen virheellinen asennus tai kytkentä voi aiheuttaa hengenvaarallisia jännitteitä.

- Asennuksen ja kytkennän saa suorittaa ainoastaan ammattiasentaja.

Personal:

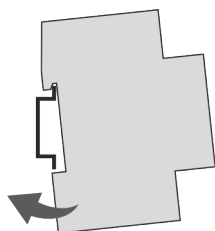
-  Ammattisähköasentaja

Materialien:

- DIN-kisko (15 mm x 7,5 mm)
- DIN-kisko (15 mm x 12,5 mm)

Edellytys:

- Taipuisien johtojen liittimien poikkipinta-alan on oltava 1 mm² - 2,5 mm².



Kuva 4: Asennus DIN-kiskoon

1. Aseta kanavalaajennus yläkautta DIN-kiskoon (Kuva 4) ja paina taaksepäin, kunnes se lukittuu paikalleen.



Sähköinen liittäminen

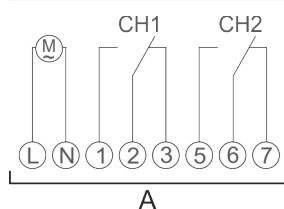
2. Kuori liitäntäjohdot.

- Kuorimispituus: 8 mm



Kiristysmomentit

Ruuvaa liittimet vaurioiden ja kontaktivikojen välttämiseksi kiinni **1,2 – 1,4 Nm** -vääntömomentilla.



Kuva 5: Kytkentäkaavio

A 2-kanavainen kanavalaajennus

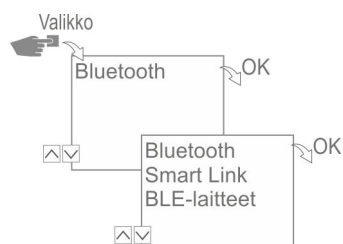
3. Liitä kanavalaajennus kytkentäkaavion (Kuva 5) mukaisesti.



Konfiguraatio

FI

Bluetooth-asetusten lukeminen



Kuva 6: Bluetooth-asetukset

1. Paina painiketta Valikko.
2. Valitse Bluetooth ja vahvista painikkeella OK.
3. Valitse Smart Link tai BLE-laitteet ja vahvista painikkeella OK.
⇒ Asetus (↵ "Bluetooth-asetukset" sivulla 262) voidaan lukea.



Laitenimeä voidaan muuttaa mobiililaitteilla.

Bluetooth-asetukset

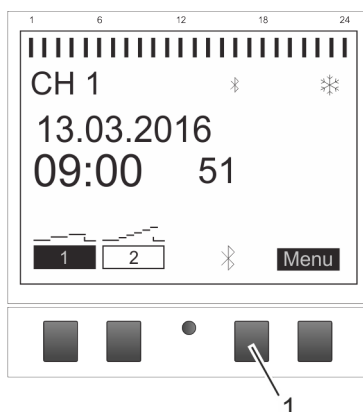
Valikko	Asetukset
Smart Link	MAC-osoite
	Laitenimi
	Laitteen sarjanumero
BLE-laitteet	Käytettävissä olevat laitteet



Kanavalaajennuksen yhdistäminen kiskokiinnitteiseen kellokytkimeen

Yhteyden luomisen valmistelu

FI



Kuva 7: Luo Bluetooth-yhteys kiskokiinnitteiseen kellokytkimeen

1. Paina kiskokiinnitteisen kellokytkimen Bluetooth-painiketta (Kuva 7/1).



Kuva 8: Luo Bluetooth-yhteys kanavalaajennukseen

2. Paina kanavalaajennuksen Bluetooth-painiketta (Kuva 8/1).



Menettely täytyy saada valmiiksi 2 minuutissa tai muuten se täytyy aloittaa uudelleen alusta.

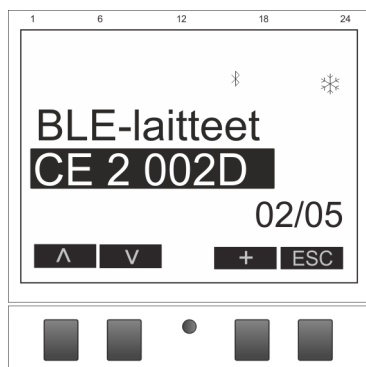
Ensimmäisen yhdistämisen jälkeen kiskokiinnitteinen kellokytkin yhdistyy automaattisesti lähellä olevaan mobiililaitteeseen.

Bluetooth-yhteys säilyy sähkökatkopauksessa 2 minuuttia.

3. Kiskokiinnitteisen kellokytkimen näytöllä valikossa BLE - l a i t t e e t näkyy luettelo kaikista lähellä käytettävissä olevista laitteista.



Yhteyden luominen



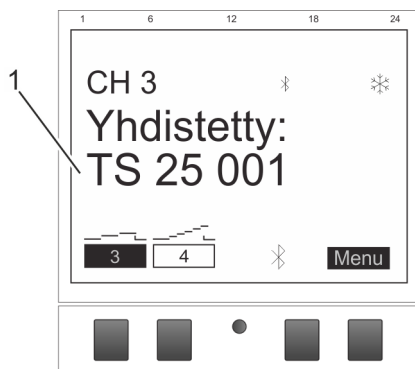
Kuva 9: Valitse kanavalaajennus

4. Valitse yhdistettävä kanavalaajennus vasemmanpuoleisilla painikkeilla (↑/↓) luettelosta ja vahvista painikkeella OK.



Yhdistetty kanavalaajennus merkitään merkillä #.

5. Vahvista uuden kanavalaajennuksen valinta vasemmanpuoleisilla painikkeilla (↑/↓) ja vahvista painikkeella OK.



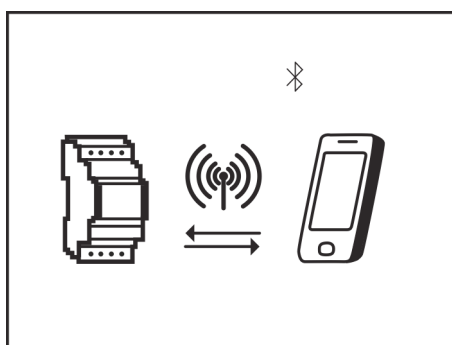
Kuva 10: Kanavalaajennus on yhdistetty kiskokiinnitteiseen kellokytkimeen

6. Kanavalaajennus näyttää aktiivisen yhteyden aikana yhdistetyn laitteen nimen (Kuva 10/1).
⇒ Näyttö vaihtelee yhdistetyn laitteen nimen sekä nykyisen päivämäärän ja kellonajan välillä.
7. Jos kiskokiinnitteinen kellokytkin tai kanavalaajennus on suojattu PIN-luvulla, syötä PIN kiskokiinnitteiseen kellokytkimeen.



Kanavalaajennuksen käyttö mobiililaitteilla

Yhteys mobiililaitteisiin



Kuva 11: Näyttö tiedonsiirron aikana

Käyttötilassa lueteltuja toimintoja (☞ Luku ”Käyttötilan valitseminen” sivulla 269) voidaan käyttää kanavalaajennuksessa manuaalisesti.

Luetellut käyttömahdollisuudet voidaan ohjelmoida kiskokiinnitteisellä kellokytkimellä tai mobiilisovelluksella ja suorittaa halutun kanavan kanavalaajennuksella. Tätä varten mobiililaitteen täytyy olla yhteydessä kiskokiinnitteiseen kellokytkimeen ja kiskokiinnitteisen kellokytkimen kanavalaajennukseen.

Käyttömahdollisuudet

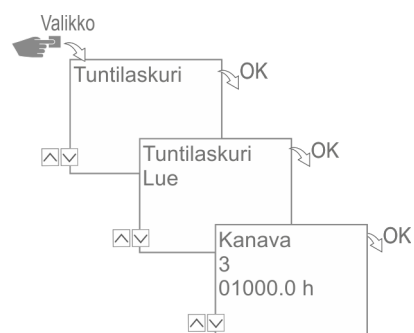
- Päivämäärästä riippumaton ohjelmointi
- Päivämäärästä riippuva ohjelmointi
- Päälle-, pois-ohjelmointi
- Pulssi-, jakso- ja satunnaisohjelmointi
- Auringon noususta ja laskusta riippuva ohjelmointi
- Ohjelmaohjaus mobiililaitteilla



Tuntilaskurin lukeminen

Valikossa Tunt i laskur i n Lukeminen näytetään laitteen käyttötuntien määrä.

FI



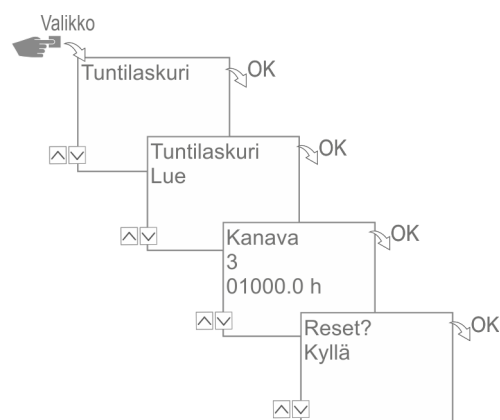
Kuva 12: Tuntilaskurin lukeminen

1. Paina painiketta Val i kko.
2. Valitse Tunt i laskur i ja vahvista painikkeella OK.
3. Valitse Lue ja vahvista painikkeella OK.
4. Valitse haluttu kanava (Λ/√) ja vahvista painikkeella OK.
⇒ Näyttö palaa takaisin lukuun.



Tuntilaskurin nollaaminen

Tuntilaskuri voidaan palauttaa arvoon 0 valikossa Reset.



Kuva 13: Tuntilaskurin nollaaminen

1. Paina painiketta Valikko.
2. Valitse Tuntilaskuri ja vahvista painikkeella OK.
3. Valitse Lue ja vahvista painikkeella OK.
4. Valitse kanava ja vahvista painikkeella OK.
5. Valitse haluttu asetus (↵ ”Mahdolliset asetukset” sivulla 267) ja vahvista painikkeella OK.

Mahdolliset asetukset

Asetus	Vaikutus
Kyllä	Tuntilaskuri nollataan.
ESC	Tuntilaskuri jatkaa laskemista.

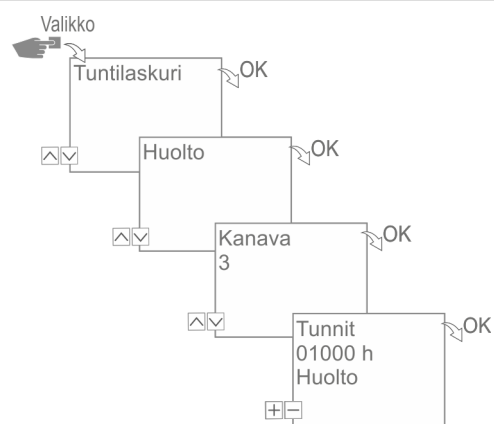


Huoltolaskurin asettaminen

Valikossa **Huolto** voidaan asettaa, kuinka monen käyttötunnin jälkeen kanavan huoltoilmoitus näytetään näytöllä. Laitteen näyttöön ilmestyy sitten vastaava ilmoitus.



Painikkeella ESC voidaan hypätä milloin tahansa askel taaksepäin.

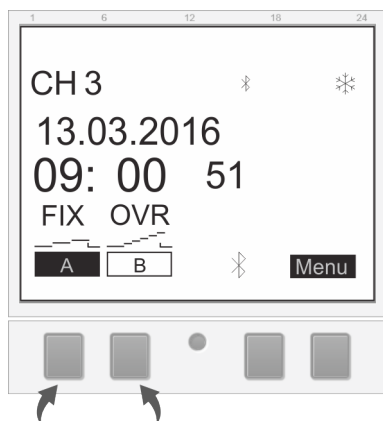


Kuva 14: Huoltolaskurin asettaminen

1. Paina painiketta **Valikko**.
2. Valitse **Tuntilaskuri** ja vahvista painikkeella **OK**.
3. Valitse **Huolto** ja vahvista painikkeella **OK**.
4. Valitse haluttu kanava ja vahvista painikkeella **OK**.
5. Valitse väli (+/-) ja vahvista painikkeella **OK**.



Käyttötilan valitseminen






Kuva 15: Käyttötila

Laitteen käyttötila valitaan vasemmanpuoleisilla toimintopainikkeilla.

Mahdolliset asetukset

FIX 	Jatkuvasti PÄÄLLÄ (FIX)	Kanava on jatkuvasti päällä.
FIX 	Jatkuvasti POIS (FIX)	Kanava on jatkuvasti pois päältä.
OVR 	Override-tila PÄÄLLÄ (OVR)	<p>Esimerkki:</p> <p>Päiväohjelma kytkee laitteen päivittäin päälle aamusta iltapäivään kello 08:00 - 17:00. Jos laitteen halutaan kuitenkin poikkeuksellisesti kytkeytyvän päälle jo kello 06:00, siihen käytetään Override-tilaa.</p> <p>Override-tilassa käynnissä oleva ohjelma korvataan väliaikaisesti.</p> <ul style="list-style-type: none"> Käynnistä myöhemmin käynnistyvä ohjelma etuajassa komennolla "Override-tila PÄÄLLE". <p>Override-toiminto koskee vain nykyistä ohjelmaa ja se pysyy päällä seuraavaan ohjelmavaihtoon asti. Sen jälkeen laite palaa automaattikäyttöön.</p>

**Mahdolliset asetukset**

	Override-tila POIS (OVR)	<p>Esimerkki:</p> <p>Päiväohjelma kytkee laitteen päivittäin päälle aamusta iltopäivään kello 08:00 - 17:00. Jos laitteen halutaan kuitenkin poikkeuksellisesti kytkeytyvän pois jo kello 16:00, siihen käytetään Override-tilaa.</p> <p>Override-tilassa käynnissä oleva ohjelma korvataan väliaikaisesti.</p> <ul style="list-style-type: none">Lopeta käynnissä oleva ohjelma aikaisemmin komennolla "Override-tila POIS". <p>Override-toiminto koskee vain nykyistä ohjelmaa ja se pysyy päällä seuraavaan ohjelmavaihtoon asti. Sen jälkeen laite palaa automaattikäyttöön.</p>
	Automaattikäyttö PÄÄLLE	Kanava kytketään päälle ohjelmoitujen kytkentäaikojen/kytkentäohjelmien perusteella.
	Automaattikäyttö POIS	Kanava kytketään pois päältä ohjelmoitujen kytkentäaikojen/kytkentäohjelmien perusteella.



Hävittäminen

Epäasianmukainen hävittäminen

FI



YMPÄRISTÖ!

Vääränlainen hävittäminen vaarantaa ympäristön!

Vääränlainen hävittäminen voi vaarantaa ympäristön.

- Hävitä sähköromu ja elektroniikkakomponentit asianmukaisesti, ts. lajittele hävitettävät osat materiaaleittain kierrätettäviksi.
- Hävitä laitteet ympäristöystävällisesti ympäristönsuojelu-, kierrätys- ja hävittämistä koskevien ohjeiden mukaisesti.

Kierrätys

Jos takaisinotto- tai hävityssopimusta ei ole tehty, toimita puretut osat kierrätykseen.

- Metallit romuksi.
- Toimita muoviosat kierrätykseen.
- Hävitä muut komponentit niiden materiaalia vastaavalla tavalla.





! Niniejsza instrukcja umożliwia bezpieczne i efektywne posługiwanie się Rozszerzenie kanału (zwanym dalej „urządzeniem”). Niniejsza instrukcja jest częścią składową urządzenia i musi być przechowywana w sposób zawsze dostępny dla każdego, kto obchodzi się z urządzeniem.

Każdy, kto obchodzi się z urządzeniem, musi przed rozpoczęciem wszelkich prac starannie przeczytać tę instrukcję i ją zrozumieć. Warunkiem podstawowym dla bezpiecznej pracy jest stosowanie się do wszystkich podanych w tej instrukcji wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji postępowania. Ponadto obowiązują lokalne przepisy o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom i ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla zakresu zastosowania urządzenia.

Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja podlega ochronie praw autorskich.

Przekazanie niniejszej instrukcji osobom trzecim, powielanie w jakikolwiek sposób i jakiejkolwiek formie - także w postaci fragmentów - oraz wykorzystywanie lub informowanie o treści jest zabronione bez pisemnej zgody producenta za wyjątkiem celów wewnętrznych. Naruszenie tych praw zobowiązuje do wypłaty odszkodowania. Producent zastrzega sobie prawo do dochodzenia dodatkowych roszczeń.

Producent posiada prawa autorskie.

Pobieranie






Poniższe informacje znajdują się na stronie www.graesslin.de.

- Instrukcja pobierania
- Dane techniczne

Deklaracja zgodności

Niniejszym Grässlin GmbH oświadcza, że urządzenie radiowe typu „talento smart CE2” jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej: doc.graesslin.de/801014977.



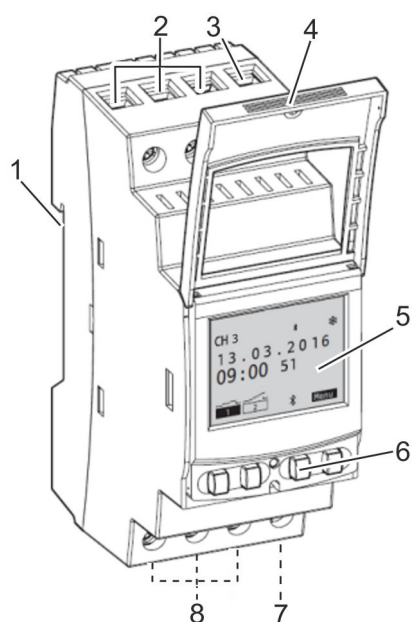
	Przegląd.....	275
	Budowa i sposób działania.....	275
	Bezpieczeństwo.....	279
	Instalacja.....	282
	Konfiguracja.....	284
	Odczyt ustawień Bluetooth.....	284
	Połącz rozszerzenie kanałów z zegarem sterującym rozdzielacza.....	285
	Obsługa zegara sterującego rozdzielacza za pomocą urządzeń mobilnych.....	287
	Odczyt licznika godzin.....	288
	Zerowanie licznika godzin.....	289
	Ustawienie licznika serwisowego.....	290
	Wybór trybu pracy.....	291
	Utylizacja.....	293



Przegląd

Budowa i sposób działania

PL



Rys. 1: Rozszerzenie kanałów

- 1 System klik do montażu na szynie DIN
- 2 Zaciski przyłączeniowe dla kanału 4, 6 lub 8
- 3 Zacisk przyłączeniowy dla fazy
- 4 Plombowana obudowa
- 5 Wyświetlacz
- 6 Przyciski obsługowe
- 7 Zacisk przyłączeniowy dla przewodu zerowego
- 8 Zaciski przyłączeniowe dla kanału 3, 5 lub 7

Opis sposobu działania

Rozszerzenie kanałów ma 2 kanały i można je obsługiwać na wyświetlaczu (Rys. 1/5) 4 przyciskami obsługowymi (Rys. 1/6). Częstotliwość sygnału radiowego wynosi około 2,4 GHz, a maksymalna moc nadawcza 1,8 mW.

Zegar sterujący rozdzielacza udostępnia 2 kanały: Kanał 1/2. Dodatkowo z zegarem sterującym rozdzielacza można połączyć do 3 rozszerzeń kanałów, które udostępniają następujące kanały: Kanał 3/4, kanał 5/6, kanał 7/8.



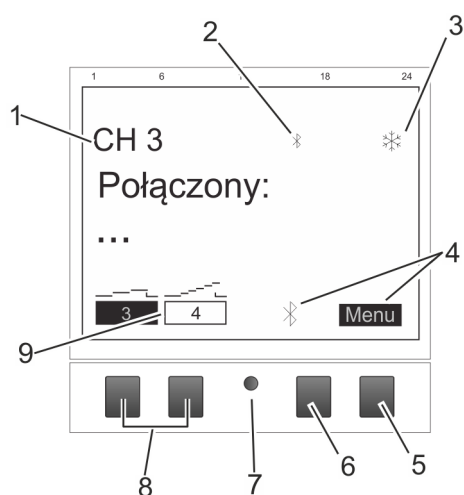
Rozszerzenie kanałów montuje się za pomocą systemu klik na szynie DIN (Rys. 1/1); steruje ono podłączonym w ten sposób urządzeniem.

Interfejs

Skonfigurowane programy są wysyłane przez zegar sterujący rozdzielacza do rozszerzenia kanałów poprzez połączenie Bluetooth.

Rozszerzenie kanałów synchronizuje automatycznie datę i godzinę przy włączonym połączeniu z zegarem sterującym rozdzielacza.

Elementy wskaźnikowe i obsługowe



Rys. 2: Konstrukcja wyświetlacza







- 1 Kanał
- 2 Symbol Bluetooth
- 3 Czas letni/zimowy
- 4 Wyświetlanie funkcji prawych przycisków
- 5 Przycisk menu
- 6 Przycisk Bluetooth
- 7 Przycisk reset
- 8 Lewe przyciski
- 9 Wyświetlanie funkcji lewych przycisków



Wyświetlanie funkcji obu prawych przycisków (Rys. 2/5 + 6)

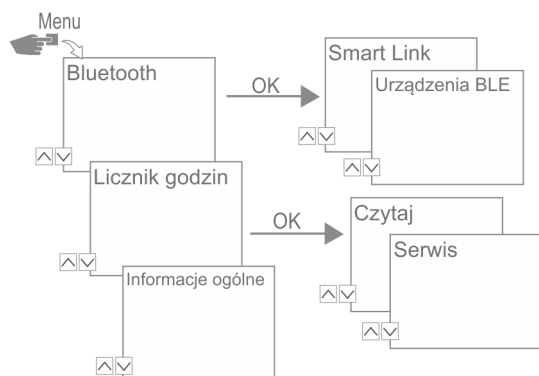
Wskaźnik	Funkcja
Menu	Otwiera się struktura menu (☞ „Struktura menu“ na stronie 278).
Bluetooth	Nawiązanie połączenia radiowego z zegarem sterującym rozdzielacza.
ESC	Krótkie naciśnięcie = przejście o jeden krok do tyłu. Długie naciśnięcie (2 sekundy) = powrót do trybu automatycznego.
OK	Wybór i potwierdzenie.
<	Cofnięcie ostatniego wprowadzenia danych, np. przy wprowadzaniu godziny.

Wyświetlanie funkcji obu lewych przycisków (Rys. 2/8)

Wskaźnik	Funkcja
	Tryb pracy WŁ (FIX) - kanał jest włączony na stałe.
	Tryb pracy WYŁ (FIX) - kanał jest wyłączony na stałe.
	Tryb obejścia - bieżący program jest nadpisywany do następnego polecenia automatycznego.
	Tryb automatyczny WŁ - kanał jest włączany na podstawie zaprogramowanego czasu przełączenia.
	Tryb automatyczny WYŁ - kanał jest wyłączany na podstawie zaprogramowanego czasu przełączenia.
	Wskazanie niepodłączonego rozszerzenia kanałów.
^	Przewijanie w menu do góry.
v	Przewijanie w menu do dołu.
-	Krótkie naciśnięcie = wyświetlona wartość (godzina, minuta, sekunda) zostanie zmniejszona o 1. Długie naciśnięcie (2 sekundy) = szybkie przewijanie. Zmniejszenie lub rezygnacja przy wyborze kanału i dnia.
+	Krótkie naciśnięcie = wyświetlona wartość (godzina, minuta, sekunda) zostanie zwiększona o 1. Długie naciśnięcie (2 sekundy) = szybkie przewijanie. Zwiększenie lub wybranie przy wyborze kanału i dnia.



Struktura menu



Rys. 3: Struktura menu



Po wybraniu menu otwierają się kolejne menu podrzędne dla konfiguracji (→ Rozdział „Konfiguracja” na stronie 284).

Funkcja poszczególnych menu (Rys. 3)

Menu	Funkcja
Bluetooth	Wyświetla punkt w menu głównym „Bluetooth”.
Smart Link	Wyświetla nazwę i ID urządzeń połączonych przez Bluetooth. (Nazwę można zmienić na urządzeniach mobilnych).
Urządzenia BLE	W przypadku aktywnego połączenia wyświetla nazwę połączonego urządzenia.
Licznik godzin	Wyświetla punkt w menu głównym „Licznik godzin”.
Czytaj	Wyświetla aktualny licznik godzin dla danego kanału, który można w tym menu wyzerować.
Serwis	Wyświetla wartość, po ilu godzinach pracy ma być wyświetlony komunikat serwisowy dla danego kanału.
Informacje ogólne	Wyświetla wersję oprogramowania i numer seryjny.



Bezpieczeństwo

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są oznaczone w niniejszej instrukcji przez symbole. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wprowadzone poprzez hasła ostrzegawcze wyrażające rozmiary zagrożenia.



OSTRZEŻENIE!

Taka kombinacja składająca się z symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na być może niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeżeli jej się nie uniknie.



UWAGA!

Taka kombinacja składająca się z symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na być może niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do niewielkich lub lekkich obrażeń, jeżeli jej się nie uniknie.



OGŁOSZENIE!

Taka kombinacja składająca się z symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na być może niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do szkód materialnych, jeżeli jej się nie uniknie.



ŚRODOWISKO!

Taka kombinacja składająca się z symbolu i hasła ostrzegawczego wskazuje na możliwe zagrożenia dla środowiska naturalnego.

Porady i zalecenia



Ten symbol podkreśla przydatne porady i zalecenia oraz informacje na temat wydajnej i bezawaryjnej eksploatacji.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Zegar sterujący rozdzielacza i rozszerzenie kanałów służą wyłącznie do przełączania urządzeń elektrycznych w zakresie prywatnym i przemysłowym, którego nie zabrania ich zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.
- Rozszerzenie kanałów działa tylko w połączeniu z zegarem sterującym rozdzielacza.
- Rozszerzenie kanałów wolno montować wyłącznie na szynach DIN.



Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem zalicza się także stosowanie się do wszystkich informacji podanych w tej instrukcji.

Każde zastosowanie wykraczające poza zgodne z przeznaczeniem lub innego rodzaju używanie uważa się za niewłaściwe użycie. W przypadku ingerencji w konstrukcję urządzenia oraz jej zmian wygasa ustawowa gwarancja.

**OSTRZEŻENIE!****Niebezpieczeństwo wskutek zbyt małego przekroju poprzecznego przewodu!**

W przypadku zastosowania przewodów o zbyt małym przekroju poprzecznym może wystąpić zwarcie lub wybuchnąć pożar.

- Do przewodów elastycznych stosować tylko zaciski przyłączeniowe o przekroju poprzecznym między 1 mm² a 2,5 mm².

**OGŁOSZENIE!****Uszkodzenie rozszerzenia kanałów wskutek niewłaściwego miejsca zamontowania!**

W razie zamontowania w złym miejscu może dojść do powstania szkód materialnych w rozszerzeniu kanałów.

- Stosować rozszerzenie kanałów tylko w suchych pomieszczeniach i nie montować w pobliżu urządzeń z wyładowaniami indukcyjnymi (silniki, transformatory itd.).
- Montować rozszerzenie kanałów tylko na szynach DIN.

Ryzyka resztkowe

Urządzenie jest skonstruowane według aktualnego stanu techniki i zgodnie z aktualnymi wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo tego pozostają niebezpieczeństwa resztkowe, które wymagają rozsądnego postępowania. Poniżej wymienione są niebezpieczeństwa resztkowe i wynikające stąd sposoby postępowania i działania.

Certyfikacja FCC

FCC ID: 2AHH/-DG

Urządzenie jest zgodne z przepisami rozdziału 15 zasad FCC. Eksploatacja jest dopuszczalna w następujących warunkach: (1) Niniejsze urządzenie nie może powodować żadnych zakłócających interferencji i (2) urządzenie to musi akceptować odebrane interferencje, także takie, które mogą prowadzić do niepożądanego działania.



Prąd elektryczny



OSTRZEŻENIE!

Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek porażenia prądem elektrycznym!

Nieprawidłowy montaż i instalacja urządzenia mogą prowadzić do niebezpiecznych dla życia napięć elektrycznych.

- Montaż i podłączenie może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

Wymagania dotyczące personelu



Wykwalifikowany elektryk

Wykwalifikowany elektryk jest w stanie na podstawie swojego fachowego wykształcenia, wiedzy i doświadczenia oraz znajomości odpowiednich norm i przepisów, wykonywać prace przy instalacjach elektrycznych i samodzielnie wykrywać możliwe niebezpieczeństwa i im zapobiegać.

Wykwalifikowany elektryk jest specjalnie wykwalifikowany dla otoczenia pracy, w którym działa i zna istotne normy i przepisy.

Instalacja

Podłączenie elektryczne

PL

**OSTRZEŻENIE!****Śmiertelne niebezpieczeństwo wskutek porażenia prądem elektrycznym!**

Nieprawidłowy montaż i instalacja urządzenia mogą prowadzić do niebezpiecznych dla życia napięć elektrycznych.

- Montaż i podłączenie może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

Personal:

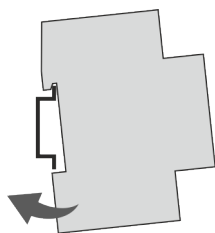
-  Wykwalifikowany elektryk

Materialien:

- Szyna DIN (15 mm x 7,5 mm)
- Szyna DIN (15 mm x 12,5 mm)

Warunek:

- Zaciski przyłączeniowe przewodów elastycznych muszą mieć przekrój poprzeczny między 1 mm² a 2,5 mm².



Rys. 4: Montaż na szynie DIN

1. Ustaw rozszerzenie kanałów z góry na szynie DIN (Rys. 4) i naciśnij do tyłu aż zatrzaśnie się na niej.

Podłączenie elektryczne

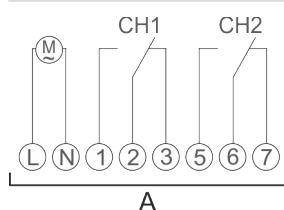
2. Zdejmij izolację z kabla przyłączeniowego.

- Długość zdjętej izolacji: 8 mm

!
OGŁOSZENIE!

Momenty dokręcenia

Aby uniknąć uszkodzeń i nieprawidłowych kontaktów, dokręcaj zaciski przyłączeniowe momentem równym **1,2 – 1,4 Nm**.



Rys. 5: Schemat połączeń

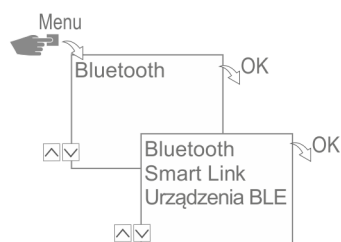
A 2-kanalowe rozszerzenie kanałów

3. Podłącz rozszerzenie kanałów według schematu połączeń (Rys. 5).



Konfiguracja

Odczyt ustawień Bluetooth



Rys. 6: Ustawienia Bluetooth

1. Naciśnij przycisk Menu.
2. Wybierz Bluetooth i potwierdź przyciskiem OK.
3. Wybierz Smart Link lub Urządzenia BLE i potwierdź przyciskiem OK.

⇒ Można odczytać ustawienia (👉 „Ustawienia Bluetooth“ na stronie 284).



Nazwę urządzenia można zmienić na urządzeniach mobilnych.

Ustawienia Bluetooth

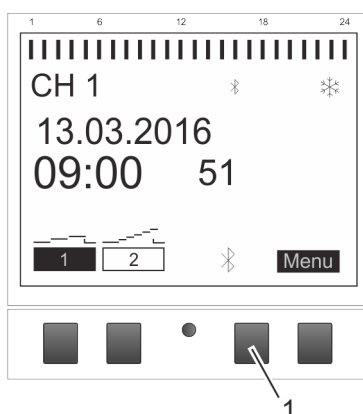
Menu	Ustawienia
Smart Link	Adres MAC
	Nazwa urządzenia
	Numer seryjny urządzenia
Urządzenia BLE	Dostępne urządzenia



Połącz rozszerzenie kanałów z zegarem sterującym rozdzielacza

Przygotowanie nawiązania połączenia

PL



Rys. 7: Nawiązanie połączenia Bluetooth na zegarze sterującym rozdzielacza

1. Naciśnij przycisk Bluetooth (Rys. 7/1) na zegarze sterującym rozdzielacza.



Rys. 8: Nawiązanie połączenia Bluetooth na rozszerzeniu kanałów

2. Naciśnij przycisk Bluetooth (Rys. 8/1) na rozszerzeniu kanałów.



Operacja musi zostać zakończona w ciągu 2 minut, w przeciwnym razie trzeba ją powtórzyć.

Po pierwszorazowym połączeniu zegar sterujący rozdzielacza łączy się automatycznie z urządzeniem mobilnym w pobliżu.

Połączenie Bluetooth pozostaje zachowane po braku zasilania elektrycznego przez 2 minuty.



3. W menu **Urządzenia BLE** i na wyświetlaczu zegara sterującego rozdzielacza pojawi się lista wszystkich urządzeń dostępnych w pobliżu.

Nawiązanie połączenia

PL



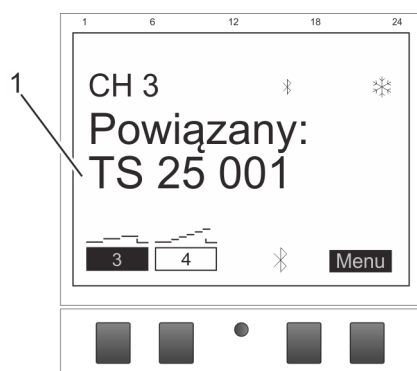
Rys. 9: Wybór rozszerzenia kanałów

4. Wybierz na zegarze sterującym rozdzielacza lewymi przyciskami na liście rozszerzenie kanałów, które ma zostać połączone (✓✓) i potwierdź przyciskiem OK.



Połączone rozszerzenie kanałów jest oznaczone krzyżykiem #.

5. Wybierz nowe rozszerzenie kanałów lewymi przyciskami (✓✓) i potwierdź przyciskiem OK.



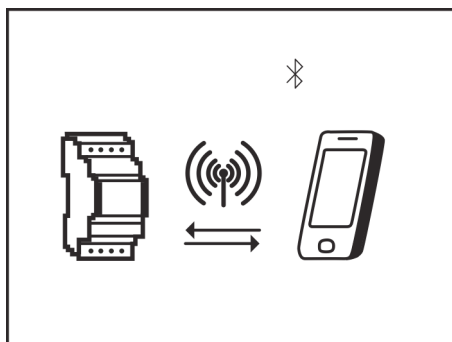
Rys. 10: Rozszerzenie kanałów jest połączone z zegarem sterującym rozdzielacza.

6. W przypadku aktywnego połączenia rozszerzenie kanałów wyświetla nazwę połączonego urządzenia (Rys. 10/1).
⇒ Na wyświetlaczu zmienia się wskazanie między nazwą połączonego urządzenia a aktualną datą i godziną.
7. Jeżeli zegar sterujący rozdzielacza lub rozszerzenie kanałów jest zabezpieczone PIN-em, to wprowadzić PIN na zegarze sterującym rozdzielacza.



Obsługa zegara sterującego rozdzielacza za pomocą urządzeń mobilnych

Połączenie z urządzeniami mobilnymi



Rys. 11: Wskazanie podczas transmisji danych

Funkcje wykonane w trybie pracy (→ Rozdział „Wybór trybu pracy“ na stronie 291) można obsługiwać ręcznie na rozszerzeniu kanałów.

Wymienione możliwości zastosowania można zaprogramować na zegarze sterującym rozdzielacza lub w aplikacji mobilnej i zrealizować na rozszerzeniu kanałów na żądanym kanale. W tym celu urządzenie mobilne musi być połączone z zegarem sterującym rozdzielacza, a rozszerzenie kanałów z zegarem sterującym rozdzielacza.

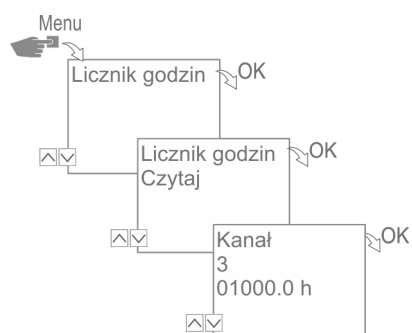
Możliwości zastosowania

- Programowanie niezależne od daty
- Programowanie w odniesieniu do daty
- Programowanie włączenia i wyłączenia
- Programowanie impulsów, cykli i losowe
- Programowanie w odniesieniu do wschodu i zachodu słońca
- Opracowanie programu za pomocą urządzeń mobilnych



Odczyt licznika godzin

W menu Czytaj Licznik godzin pokazywane są godziny pracy urządzenia.



Rys. 12: Odczyt licznika godzin

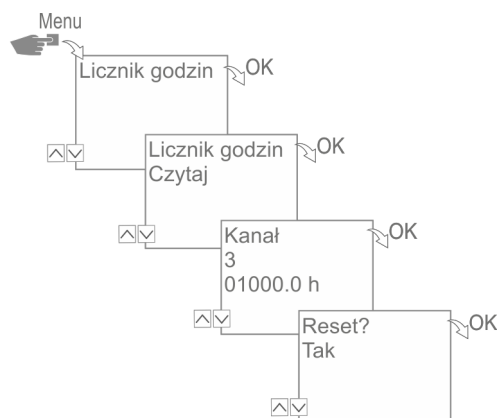
1. Naciśnij przycisk Menu.
2. Wybierz Licznik godzin i potwierdź przyciskiem OK.
3. Wybierz Czytaj i potwierdź przyciskiem OK.
4. Wybierz żądany kanał (^/v) i potwierdź przyciskiem OK.
⇒ Wyświetlacz powróci do odczytywania.



Zerowanie licznika godzin

W menu Reset można wyzerować licznik godzin.

PL



Rys. 13: Zerowanie licznika godzin

1. Naciśnij przycisk Menu.
2. Wybierz Licznik godzin i potwierdź przyciskiem OK.
3. Wybierz Czytaj i potwierdź przyciskiem OK.
4. Wybierz kanał i potwierdź przyciskiem OK.
5. Wybierz żądane ustawienie (→ „Możliwe ustawienia“ na stronie 289) i potwierdź przyciskiem OK.

Możliwe ustawienia

Ustawienie	Skutek
Tak	Licznik godzin jest zerowany.
ESC	Licznik godzin pracuje dalej.



Ustawienie licznika serwisowego

W menu *Serwis* można ustawić, po ilu godzinach pracy ma być wyświetlony komunikat o serwisie dla kanału. Odpowiedni komunikat wyświetli się następnie na wyświetlaczu urządzenia.



Przyciskiem ESC można zawsze cofnąć się o jeden krok do tyłu.

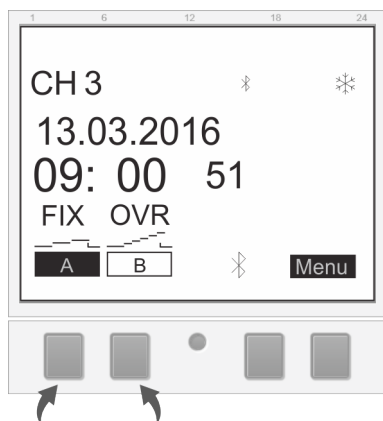


Rys. 14: Ustawienie licznika serwisowego

1. Naciśnij przycisk Menu.
2. Wybierz *Licznik godzin* i potwierdź przyciskiem OK.
3. Wybierz *Serwis* i potwierdź przyciskiem OK.
4. Wybierz żądany kanał i potwierdź przyciskiem OK.
5. Ustaw odstęp czasu (+/-) i potwierdź przyciskiem OK.



Wybór trybu pracy






Rys. 15: Tryb pracy

Lewymi przyciskami funkcjonalnymi wybiera się tryb pracy urządzenia.

Możliwe ustawienia

FIX 	Stale WŁ (FIX)	Kanał włączony na stałe.
FIX 	Stale WYŁ (FIX)	Kanał wyłączony na stałe.
OVR 	Tryb obejścia WŁ (OVR)	<p>Przykład:</p> <p>Program dzienny włącza urządzenie codziennie rano od godziny 8:00 do popołudnia do godziny 17:00. Ale jeżeli urządzenie wyjątkowo ma być włączone już o godzinie 6:00, to stosuje się tryb obejścia.</p> <p>Za pomocą trybu obejścia zastępuje się tymczasowo bieżący program.</p> <ul style="list-style-type: none">Uruchom wcześniej program uruchamiany o późniejszej godzinie za pomocą „Tryb obejścia WŁ”. <p>Funkcja obejścia dotyczy tylko aktualnego programu i pozostaje utrzymana do kolejnej zmiany programu. Następnie urządzenie wraca do pracy w trybie automatycznym.</p>

**Możliwe ustawienia**

	Tryb obejścia WYŁ (OVR)	<p>Przykład:</p> <p>Program dzienny włącza urządzenie codziennie rano od godziny 8:00 do popołudnia do godziny 17:00. Ale jeżeli urządzenie wyjątkowo ma być wyłączone już o godzinie 16:00, to stosuje się tryb obejścia.</p> <p>Za pomocą trybu obejścia zastępuje się tymczasowo bieżący program.</p> <ul style="list-style-type: none">• Zakończ wcześniej aktualnie trwający program za pomocą „Tryb obejścia WYŁ”. <p>Funkcja obejścia dotyczy tylko aktualnego programu i pozostaje utrzymana do kolejnej zmiany programu. Następnie urządzenie wraca do pracy w trybie automatycznym.</p>
	Tryb automatyczny WŁ	Kanał włącza się na podstawie zaprogramowanych czasów przełączania/programów przełączania.
	Tryb automatyczny WYŁ	Kanał wyłącza się na podstawie zaprogramowanych czasów przełączania/programów przełączania.



Utylizacja

Nieprawidłowa utylizacja



ŚRODOWISKO!

Niebezpieczeństwo dla środowiska wskutek nieprawidłowej utylizacji!

Wskutek nieprawidłowej utylizacji mogą powstać zagrożenia dla środowiska naturalnego!

- Utylizować odpowiednio złom elektryczny i podzespoły elektroniczne, tzn. z podziałem na grupy metali utylizowanych materiałów.
- Zasadniczo utylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska, odpowiadający stanowi techniki ochrony środowiska, recyklingu i utylizacji.

Ponowne wykorzystanie

O ile nie zawarta została umowa o odbiorze i utylizacji, to rozłożone na części elementy urządzenia odsławić do ponownego wykorzystania:

- Metale zełmować.
- Elementy z tworzywa sztucznego przeznaczyć do recyklingu.
- Pozostałe podzespoły utylizować posortowane według właściwości materiałów.





A jelen útmutató a Csatornabővítés (a továbbiakban: „készülék”) biztonságos és hatékony használatát teszi lehetővé. Ez az útmutató a készülék része, ezért a készüléket használó összes személy által bármikor hozzáférhető helyen tárolja.

A készüléket kezelő összes személy alaposan olvassa el és értelmezze a jelen útmutatót a munka megkezdése előtt. A biztonságos munkavégzés alapfeltétele a jelen útmutatóban megadott összes biztonsági utasítás és kezelési utasítás betartása. Ezenkívül a helyi baleset-megelőzési előírásokat és a készülék alkalmazásának helyén érvényes biztonsági rendelkezéseket is be kell tartani.

Szerzői jogi védelem

Ez az útmutató szerzői jogi védelem alatt áll.

A jelen útmutatónak a gyártó írásos engedélye nélkül végzett, harmadik félnek történő átadása, bármilyen módon és formában – akár csak kivonatolva – történő sokszorosítása, valamint tartalmának értékesítése és/vagy megosztása a belső célokat leszámítva nem engedélyezett. A visszaélések kártérítési kötelezettséget vonnak maguk után. A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy további igényeket érvényesítsen.

A szerzői jog a gyártó tulajdona.

Letöltés

A www.graesslin.de címen a következő információkat találja:

- letölthető útmutató
- műszaki adatok

Megfelelőségi nyilatkozat

A Grässlin GmbH, ezennel kijelenti, hogy a „talento smart CE2” típusú rádiós berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: doc.graesslin.de/801014977.

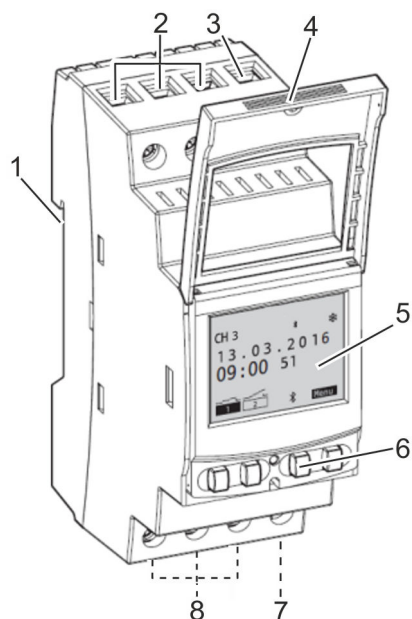


	Áttekintés.....	297
	Felépítés és működés.....	297
	Biztonság.....	301
	Telepítés.....	304
	Konfiguráció.....	306
	Bluetooth-beállítások leolvasása.....	306
	Csatornabővítés csatlakoztatása a digitális kapcsolóórához.....	307
	A csatornabővítés kezelése mobil készülékekkel.....	309
	Óraszámoló leolvasása.....	310
	Óraszámoló visszaállítása.....	311
	Szervizszámoló beállítása.....	312
	Üzem mód választása.....	313
	Ártalmatlanítás.....	315



Áttekintés

Felépítés és működés



1. ábra: Csatornabővítés

- 1 Pattintó rendszer a DIN-sínre való felszereléshez
- 2 4., 6. vagy 8. csatorna csatlakozókapcsai
- 3 Fázis csatlakozókapcsa
- 4 Plombálható ház
- 5 Kijelző
- 6 Kezelőgombok
- 7 Nullvezető csatlakozókapcsa
- 8 3., 5. vagy 7. csatorna csatlakozókapcsai

A működés leírása

A csatornabővítés 2 csatornával rendelkezik, és a kijelzőn (1. ábra/5) 4 kezelőgombbal (1. ábra/6) kezelhető. A rádiójel frekvenciája 2,4 GHz, és az adó maximális teljesítménye 1,8 mW.

A digitális kapcsolóóra 2 csatornát bocsát rendelkezésre: 1./2. csatorna. Ezenkívül legfeljebb 3 csatornabővítés csatlakoztatható a digitális kapcsolóórára, amelyek a következő csatornákat bocsátják rendelkezésre: 3./4. csatorna, 5./6. csatorna, 7./8. csatorna.

A csatornabővítés egy DIN-sínre (1. ábra/1) pattintható. Ez a sín vezérli a kapcsolóórára csatlakoztatott készüléket.

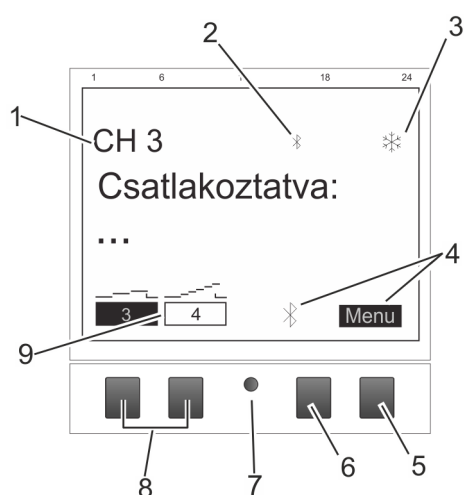


Interfész

A digitális kapcsolóóra a Bluetooth-kapcsolaton keresztül továbbítja a konfigurált programokat a csatornabővítésnek.

Aktív kapcsolat esetén a csatornabővítés automatikusan szinkronizálja a dátumot és az időt a digitális kapcsolóórával.

Kijelző- és kezelőelemek



2. ábra: A kijelző felépítése

- 1 Csatorna
- 2 Bluetooth szimbólum
- 3 Nyári/téli időszámítás
- 4 A jobb oldali gombok funkcióinak kijelzése
- 5 Menü gomb
- 6 Bluetooth gomb
- 7 Visszaállítás gomb
- 8 Bal oldali gombok
- 9 A bal oldali gombok funkcióinak kijelzése



A két jobb oldali gomb funkcióinak kijelzései (2. ábra/5 + 6)

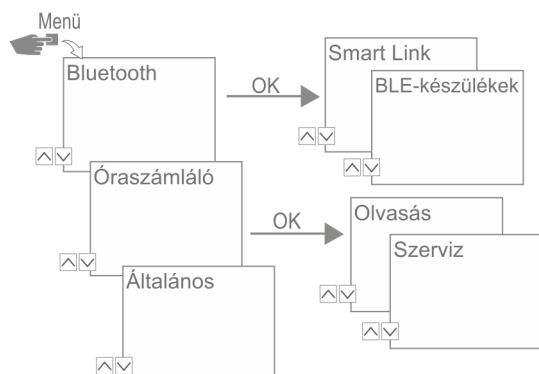
Kijelzés	Funkció
Menü	Megnyílik a menüszerkezet (☞ „Menüszerkezet“ a(z) 300. oldalon).
Bluetooth	Rádiókapcsolat kialakítása a digitális kapcsolóórával.
ESC	Röviden megnyomva = egy lépéssel visszaugrik. Hosszan (2 másodpercig) megnyomva = visszaváltás automatikus üzemmódra.
OK	Kiválasztás és átvétel.
<	Az utolsó adatbevitel visszavonása, pl. az idő megadásakor.

A két bal oldali gomb funkcióinak kijelzései (2. ábra/8)

Kijelzés	Funkció
FIX 	BE (FIX) üzemmód – a csatorna folyamatosan be van kapcsolva.
FIX 	KI (FIX) üzemmód – a csatorna folyamatosan ki van kapcsolva.
OVR 	Felülírás üzemmód – a következő automatikus parancsig felülírja a folyamatban lévő programot.
	KI automatikus üzemmód – a csatorna a programozott kapcsolási idő alapján kapcsol be.
	KI automatikus üzemmód – a csatorna a programozott kapcsolási idő alapján kapcsol ki.
	Egy nem csatlakoztatott csatornabővítés kijelzése.
^	Lapozás a menüben felfelé.
∨	Lapozás a menüben lefelé.
–	Röviden megnyomva = a kijelzett érték (óra, perc, másodperc) csökkentése 1-gyel. Hosszan (2 másodpercig) megnyomva = gyors átfutás. Csökkentés vagy kiválasztás törlése a csatorna és a nap kiválasztásánál.
+	Röviden megnyomva = a kijelzett érték (óra, perc, másodperc) növelése 1-gyel. Hosszan (2 másodpercig) megnyomva = gyors átfutás. Növelés vagy kiválasztás a csatorna vagy a nap kiválasztásánál.



Menüszerkezet



3. ábra: Menüszerkezet



A menü kiválasztása után további almenük nyílnak meg a konfigurációhoz (☞ fejezet „Konfiguráció” a(z) 306. oldalon).

Az egyes menük funkciója (3. ábra)

Menü	Funkció
Bluetooth	A „Bluetooth” főmenüt mutatja.
Smart Link	A Bluetooth-on keresztül csatlakoztatott készülékek nevét és azonosítóját mutatja. (A név a mobil készülékek használatával módosítható.)
BLE-készülékek	Aktív kapcsolat esetén a csatlakoztatott készülék nevét mutatja.
Órászámláló	Az „Órászámláló” főmenüt mutatja.
Olvasás	A csatornánkénti aktuális órászámlálót mutatja, amely ebben a menüben visszaállítható.
Szerviz	Azt az értéket mutatja, ahány üzemóra után szervízüzenetnek kell megjelennie a csatornához.
Általános	A szoftver verzióját és a sorozatszámot mutatja.



Biztonság

Biztonsági utasítások

A biztonsági utasításokat a jelen útmutatóban szimbólumok jelölik. A biztonsági utasításokat jelzőszavak vezetnek be, amelyek kifejezik a veszély mértékét.



FIGYELEM!

Ezen szimbólum és jelzőszó kombinációja egy esetlegesen veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely halálos vagy súlyos sérülésekhez vezethet, amennyiben nem előzik meg.



VIGYÁZAT!

Ezen szimbólum és jelzőszó kombinációja egy esetlegesen veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely csekély vagy könnyű sérülésekhez vezethet, amennyiben nem előzik meg.



FELHÍVÁS!

Ezen szimbólum és jelzőszó kombinációja egy esetlegesen veszélyes helyzetre hívja fel a figyelmet, amely anyagi károkhoz vezethet, amennyiben nem előzik meg.



KÖRNYEZET!

Ezen szimbólum és jelzőszó kombinációja a környezetet fenyegető lehetséges veszélyekre hívja fel a figyelmet.

Tippek és javaslatok



Ez a szimbólum a hatékony és zavarmentes üzemelést szolgáló hasznos tippeket és javaslatokat, valamint információkat emel ki.

Rendeltetésszerű használat

- A digitális kapcsolóóra és a csatornabővítés kizárólag olyan elektromos készülékek magáncélú és ipari területen végzett kapcsolására szolgál, amelyek rendeltetésszerű használata, ezt nem tiltja.
- A csatornabővítés kizárólag a digitális kapcsolóórával együtt működik.
- A csatornabővítés kizárólag DIN-sínekre szerelhető fel.

A jelen útmutatóban szereplő összes adat betartása is a rendeltetésszerű használat részét képezi.



A rendeltetésszerű használaton túlmenő vagy attól eltérő használat hibás használatnak minősül. A készüléken végzett beavatkozások és módosítások esetén a törvény által előírt jótállás érvényét veszti.



FIGYELEM!

A túl alacsony vezeték-keresztmetszet által okozott veszélyek!

Ha túl alacsony keresztmetszetű vezetékeket használ, rövidzárlat vagy tűz keletkezhet.

- A rugalmas vezetékekhez csak 1 mm² és 2,5 mm² közötti keresztmetszettel rendelkező csatlakozókapcsokat használjon.



FELHÍVÁS!

Nem megfelelő helyre történő felszerelés esetén károsodik a csatornabővítés!

Nem megfelelő helyre történő felszerelés esetén károsodhat a csatornabővítés.

- A csatornabővítést kizárólag száraz helyiségekben alkalmazza, és ne szerelje az indukció elvén működő készülékek (motorok, transzformátorok stb.) közelébe.
- A csatornabővítés csak DIN-sínekre szerelhető fel.

Maradék kockázatok

A készülék tervezése a technika jelenlegi állásának és az aktuális biztonsági követelményeknek megfelelően történt. Ennek ellenére maradnak maradék kockázatok, amelyek körültekintő használatot tesznek szükségessé. Az alábbiakban a maradék veszélyeket, valamint az ezek miatt szükséges magatartásokat és intézkedéseket soroljuk fel.

FCC tanúsítvány

FCC azonosító: 2AHH/-DG

Ez a készülék megfelel az FCC szabályok 15. szakaszában szereplő feltételeknek. A következő feltételek mellett engedélyezett az üzemeltetés: (1) Ez a készülék nem okozhat zavaró interferenciákat, és (2) a készüléknek el kell fogadnia az érkező interferenciákat, azokat is, amelyek nem kívánatos üzemhez vezetnek.

Elektromos áram



FIGYELEM!

Elektromos áramütés miatti életveszély!

A készülék szakszerűtlen szerelése és telepítése életveszélyes elektromos feszültségekhez vezethet.

- A szerelést és csatlakoztatást kizárólag villamossági szakemberrel végeztesse el.



A személyzetre vonatkozó követelmények

Villamossági szakember

A villamossági szakember szakmai képzettsége, ismeretei és tapasztalatai, valamint a vonatkozó szabványok és rendelkezések ismerete alapján képes arra, hogy munkálatokat végezzen az elektromos berendezéseken, és önállóan felismerje és megelőzze az esetleges veszélyeket.

A villamossági szakember kifejezetten a munkavégzésének területére vonatkozó képzésben részesült, és ismeri a vonatkozó szabványokat és rendelkezéseket.

Telepítés

Elektromos csatlakoztatás

HU

**FIGYELEM!**

Elektromos áramütés miatti életveszély!

A készülék szakszerűtlen szerelése és telepítése életveszélyes elektromos feszültségekhez vezethet.

- A szerelést és csatlakoztatást kizárólag villamossági szakemberrel végeztesse el.

Personal:

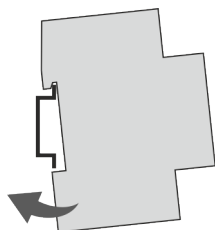
-  Villamossági szakember

Materialien:

- DIN-sín (15 mm x 7,5 mm)
- DIN-sín (15 mm x 12,5 mm)

Előfeltétel:

- A rugalmas vezetékek csatlakozókapcsinak keresztmetszete 1 mm² és 2,5 mm² között legyen.



4. ábra: DIN-sínre történő felszerelés

1. A csatornabővítést felülről helyezze a DIN-sínre (4. ábra), és nyomja hátra, amíg be nem pattant.

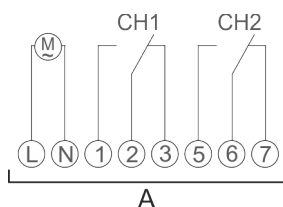
Elektromos csatlakoztatás

2. Szigetelje a csatlakozókábelt.
 - Szigetelés hossza: 8 mm

!
FELHÍVÁS!

Meghúzási nyomatékok:

A károsodások és a hibás érintkezések megelőzése érdekében a csatlakozókapcsokat **1,2–1,4 Nm** nyomatékkal húzza meg.



5. ábra: Kapcsolási rajz

A 2 csatornás csatornabővítés

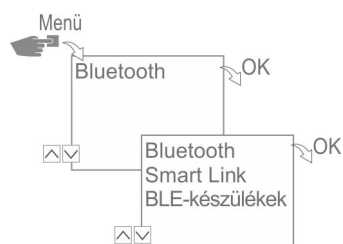
3. A kapcsolási rajz (5. ábra) alapján csatlakoztassa a csatornabővítést.



Konfiguráció

Bluetooth-beállítások leolvasása

HU



6. ábra: Bluetooth-beállítások

1. Nyomja meg a Menü gombot.
 2. Válassza a Bluetooth lehetőséget, és az OK gombbal nyugtázza.
 3. Válassza a Smart Link vagy a BLE-készülékek lehetőséget, és az OK gombbal nyugtázza.
- ⇒ Leolvashatók a beállítások (↗ „Bluetooth-beállítások“ a(z) 306. oldalon).



A mobil készülékek használatával módosítható a készülék neve.

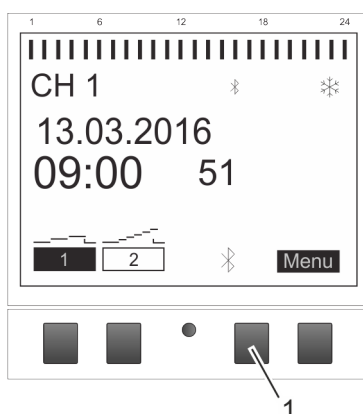
Bluetooth-beállítások

Menü	Beállítások
Smart Link	MAC-cím
	Készüléknév
	Készülék sorozatszáma
BLE-készülékek	Rendelkezésre álló készülékek



Csatornabővítés csatlakoztatása a digitális kapcsolóórához

Kapcsolat létesítésének előkészítése



7. ábra: Bluetooth-kapcsolat kialakítása a digitális kapcsolóórán

1. Nyomja meg a Bluetooth gombot (7. ábra/1) a digitális kapcsolóórán.



8. ábra: Bluetooth-kapcsolat kialakítása a csatornabővítésen

2. Nyomja meg a Bluetooth gombot (8. ábra/1) a csatornabővítésen.



A folyamatot 2 percen belül be kell fejezni, különben meg kell ismételni a folyamatot.

Az első csatlakoztatás után a digitális kapcsolóóra automatikusan csatlakozik a közelében található mobil készülékhez.

A Bluetooth-kapcsolat áramkimaradás esetén 2 percig áll fenn.

3. A BLE-készülékek menüben a közelben rendelkezésre álló összes készülék listája jelenik meg a digitális kapcsolóóra kijelzőjén.



Kapcsolat kialakítása



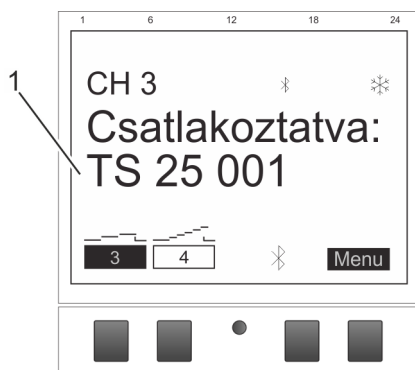
9. ábra: Csatornabővítés kiválasztása

4. A digitális kapcsolóórán a bal oldali gombokkal (↑/↓) válassza ki a csatlakoztatni kívánt csatornabővítést, és az OK gombbal nyugtázza.



A csatlakoztatott csatornabővítést # jelöli.

5. Válasszon ki egy új csatornabővítést a bal oldali gombokkal (↑/↓), és az OK gombbal nyugtázza.



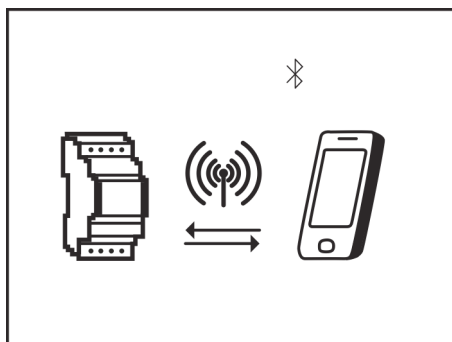
10. ábra: Csatornabővítés csatlakoztatva a digitális kapcsolóórához

6. Aktív kapcsolat esetén a csatornabővítés a csatlakoztatott készülék nevét mutatja (10. ábra/1).
⇒ A kijelző felváltva mutatja a csatlakoztatott készülék nevét, valamint az aktuális dátumot és időt.
7. Ha a digitális kapcsolóórát, illetve a csatornabővítést PIN-kód védi, akkor adja meg a PIN-kódot a digitális kapcsolóórán.



A csatornabővítés kezelése mobil készülékekkel

Kapcsolat mobil készülékekhez



11. ábra: Kijelzés adatátvitel közben

Az üzemmódban felsorolt funkciók (☞ fejezet „Üzemmód választása“ a(z) 313. oldalon) a csatornabővítésen manuálisan kezelhetők.

A felsorolt alkalmazási lehetőségek a digitális kapcsolóórán vagy a mobilalkalmazáson programozhatók be, és a csatornabővítésen a kívánt csatornán hajthatók végre. Ehhez össze kell kapcsolni a mobil készüléket a digitális kapcsolóórával, illetve a csatornabővítést a digitális kapcsolóórával.

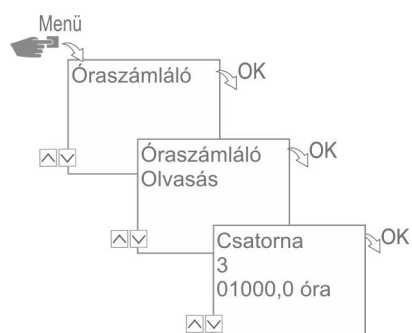
Alkalmazási lehetőségek

- Dátumtól független programozás
- Dátumfüggő programozás
- Be/Ki programozás
- Impulzus-/ciklus-/véletlenszerű programozás
- Napfelkeltétől és naplementétől függő programozás
- Program létrehozása mobil készülékekkel



Óraszámoló leolvasása

Az Óraszámoló olvasása menüben jelennek meg a készülék üzemórái.



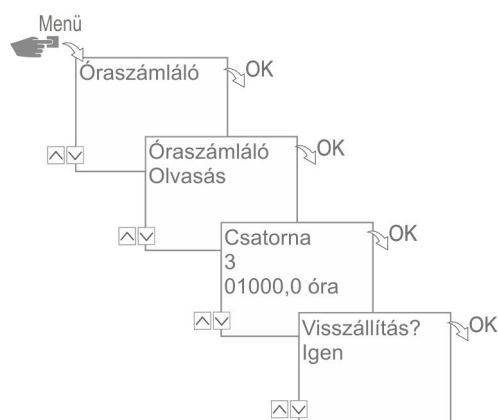
12. ábra: Óraszámoló leolvasása

1. Nyomja meg a Menü gombot.
2. Válassza az Óraszámoló lehetőséget, és az OK gombbal nyugtázza.
3. Válassza az Olvasás lehetőséget, és az OK gombbal nyugtázza.
4. Válassza ki a kívánt csatornát (▲/▼), és az OK gombbal nyugtázza.
⇒ A kijelző visszavált olvasásra.



Óraszámoló visszaállítása

A Visszaállítás menüben 0-ra állítható vissza az óraszámoló.



13. ábra: Óraszámoló visszaállítása

1. Nyomja meg a Menü gombot.
2. Válassza az Óraszámoló lehetőséget, és az OK gombbal nyugtázza.
3. Válassza az Olvasás lehetőséget, és az OK gombbal nyugtázza.
4. Válassza ki a csatornát, és az OK gombbal nyugtázza.
5. Válassza ki a kívánt beállítást (↵ „Lehetséges beállítások“ a(z) 311. oldalon), és az OK gombbal nyugtázza.

Lehetséges beállítások

Beállítás	Hatás
Igen	Az óraszámoló visszaállítására kerül sor.
ESC	Az óraszámoló folytatja a számolást.



Szervizszámláló beállítása

A Szerviz menüben állítható be, hogy hány üzemóra elteltével jelenjen meg egy csatornánál szervizüzenet. Az üzenet aztán a készülék kijelzőjén jelenik meg.



Az ESC gombbal bármikor visszaugorhat egy lépést.

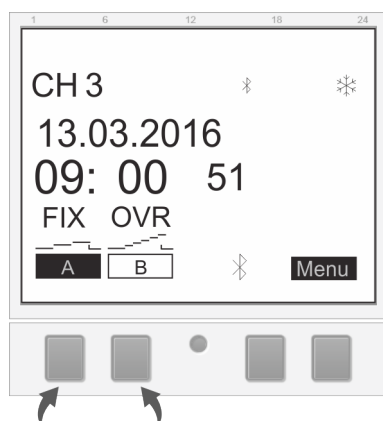


14. ábra: Szervizszámláló beállítása

1. Nyomja meg a Menü gombot.
2. Válassza az Ór a s z á m l á l ó lehetőséget, és az OK gombbal nyugtázza.
3. Válassza a Szerviz lehetőséget, és az OK gombbal nyugtázza.
4. Válassza ki a kívánt csatornát, és az OK gombbal nyugtázza.
5. Állítsa be az időközt (+/-), és az OK gombbal nyugtázza.



Üzem mód választása






15. ábra: Üzem mód

A bal oldali funkciógombokkal kiválasztható a készülék üzemmódja.

Lehetséges beállítások

FIX 	Folyamatosan BE (FIX)	Folyamatosan be van kapcsolva a csatorna.
FIX 	Folyamatosan KI (FIX)	Folyamatosan ki van kapcsolva a csatorna.
OVR 	BE felülírás üzemmód (OVR)	<p>Példa:</p> <p>A napi program naponta 08:00 óra és 17:00 óra között tartja bekapcsolva a készüléket. Ha azonban kivételesen már 06:00-kor be kell kapcsolni a készüléket, akkor ehhez a felülírás üzemmód használható.</p> <p>A felülírás üzemmód ideiglenesen felülírja a folyamatban lévő programot.</p> <ul style="list-style-type: none">A később induló program a „BE felülírás üzemmód” használatával idő előtt elindítható. <p>A felülírás funkció csak az aktuális programra vonatkozik, és a következő programváltásig marad érvényben. A készülék ezután visszaáll automatikus üzemmódra.</p>

**Lehetséges beállítások**

OVR 	KI felülírás üzemmód (OVR)	<p>Példa:</p> <p>A napi program naponta 08:00 óra és 17:00 óra között tartja bekapcsolva a készüléket. Ha azonban kivételesen már 16:00-kor ki kell kapcsolni a készüléket, akkor ehhez a felülírás üzemmód használható.</p> <p>A felülírás üzemmód ideiglenesen felülírja a folyamatban lévő programot.</p> <ul style="list-style-type: none">Az éppen folyamatban lévő program a „KI felülírás üzemmód” használatával korábban befejezhető. <p>A felülírás funkció csak az aktuális programra vonatkozik, és a következő programváltásig marad érvényben. A készülék ezután visszaáll automatikus üzemmódra.</p>
	BE automatikus üzemmód	A csatorna a programozott kapcsolási idő/kapcsolási programok alapján kapcsol be.
	KI automatikus üzemmód	A csatorna a programozott kapcsolási idő/kapcsolási programok alapján kapcsol ki.



Ártalmatlanítás

Szakszerűtlen ártalmatlanítás



KÖRNYEZET!

A helytelen ártalmatlanítás veszélyt jelent a környezetre!

A helytelen ártalmatlanítás veszélyt jelenthet a környezetre.

- Az elektronikai hulladékot és alkatrészeket szakszerűen ártalmatlanítsa, azaz anyagcsoportonként szétválogatva szállítsa a hulladéklerakóba.
- Alapvetően olyan környezetbarát ártalmatlanítást végezzen, amely megfelel a környezetvédelem, az újrahasznosítás és a hulladékkezelés jelenlegi állásának.

Újrahasznosítás

Amennyiben semmilyen visszavételi vagy hulladékkezelési megállapodást nem kötött, hasznosítsa újra a szétszerelt alkotóelemeket:

- Ócskavasként selejtezze le a fémeket.
- Szállítsa szelektív hulladékgyűjtőbe a műanyagból készült részeket.
- A többi anyagot az anyagtulajdonságoktól függően, szétválogatva ártalmatlanítsa.





Grässlin GmbH
Bundesstrasse 36
78112 St. Georgen
GERMANY
Telephone: +49 7724 933-0
Fax: +49 7724 933-240
info@graesslin.de
www.graesslin.de